

LE CANADA FRANÇAIS

Atelier moderne
Impressions de tous genres

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860
89 ans d'existence

VOL. LXXXIX No. 12

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

IMPRIMERIE ALLIÉE

JEUDI, 19 AOUT, 1948

D'Une semaine à l'autre. —

UNE MANIFESTATION DE LARGESSE DE VUES

Abstraction faite de tout esprit de parti, le choix de l'hon. M. Saint-Laurent comme chef du parti libéral, et, éventuellement, comme premier ministre du Canada, constitue un événement qui demeurera dans l'histoire du pays.

Et la majorité plus que significative avec laquelle l'ont choisis les députés libéraux des neuf provinces, y compris les provinces des prairies, où l'hon. M. Gardiner pouvait se révéler un concurrent sérieux, demeure la preuve la plus irréfutable d'un désir sincère d'unité canadienne chez les libéraux; comme aussi la preuve la plus éclatante qu'il n'existe vraiment pas, chez nos compatriotes de langue anglaise, et des autres provinces, d'esprit d'ostracisme contre le Canadien-français comme tel, pourvu qu'il ait su s'imposer par sa valeur personnelle.

Il suffisait cependant que M. Saint-Laurent prenne figure de chef véritablement national, au sens canadien du mot, pour que M. Chalout, ex-séparatiste, ex-nationaliste, ex-libéral indépendant, ex-bloc populaire, et actuellement, et pour je ne sais combien de temps, associé à l'Union Nationale; il suffisait d'un événement de cette portée, pour que M. Chalout déclare sans plus que cette élection de M. Saint-Laurent "était un défi à la province de Québec".

M. Chalout est resté d'un autre âge, où le défi était de mode, et se jetait, avec son gant, à la face d'un peu tous les gens qui nous ennuyaient. Dommage que le duel soit depuis longtemps prohibé, puisque l'ombrageux M. Chalout, rutilant de plumes et de dentelles, irait, de ce pas, en diligence ou à pied, jusqu'à Ottawa, relever le défi, et, fier champion de sa province, jeter le gant au visage de M. Saint-Laurent. En trois coups d'estoc et de taille, M. Chalout aurait noblement vengé l'honneur de sa "race".

Mais les romans de cape et d'épée sont révolus, et laissons là les grands mots tragiques, dont se sert M. Chalout pour parler de défi à la province de Québec, quand la majorité anglo-saxonne se choisit un Canadien-français comme chef, et qui aurait sûrement crié à l'ostracisme si la majorité avait choisi un anglophone. Il existe de ces mécontents qu'il vaut mieux ne jamais contenter sous peine de mécontenter tout le monde.

Juriste de carrière, citoyen aux vues larges, esprit extrêmement cultivé, M. Saint-Laurent s'était tout de suite distingué comme ministre de la Justice, et encore davantage comme ministre des Relations extérieures, où sa faculté de compréhension, son esprit de synthèse et sa vivacité remarquable à considérer et saisir les grandes lignes des problèmes les plus ardues lui ont valu l'estime et la considération de tous les diplomates étrangers, avec qui il a travaillé à l'office des Nations Unies.

Cette connaissance des questions internationales, que, à peu près seul, avec M. King, il se trouve à posséder, pouvait suffire à la rigueur, à le qualifier pour assumer la direction du pays.

A moins en effet de considérer comme sa patrie la seule province de Québec, cloisonnée dans un isolement hermétique, tous conviendront qu'au moment même où le Canada prend figure de Puissance internationale, et prend même la toute première place des nations moyennes, notre pays doit pouvoir compter sur un dirigeant, familier

avec les questions de portée mondiale, par surcroît en pleine phase de tension d'après-guerre chaotique.

On a pu reprocher à M. Saint-Laurent, ou bien son âge un peu avancé, ou bien son inexpérience comme politicien de parti. La dernière objection ne tient à peu près plus devant le seul intérêt public. Si l'on considère maintenant les intérêts du parti, il faut tout de suite dire qu'ils seront ce qu'aura été l'organisation du parti, qui ne saurait guère dépendre du chef, mais bien d'organismes avisés et actifs, qui, nous ne le cachons pas, ont énormément de besogne à accomplir. Nous reviendrons d'ailleurs prochainement sur le sujet.

Reste l'âge de M. Saint-Laurent, qui, ne saurait évidemment assumer plus que deux termes à la tête de son parti, sans que le poids des ans ne vienne s'interposer. Mais encore là la sagacité de M. King se fait jour quand on l'a vu accueillir dans son ministère des hommes de la trempe et de la génération des Martin, des Chevrier, des Abbott, des Claxton, des deux derniers, de Montréal, et parfaitement bilingues. M. King savait fort bien que, comme l'a dit je ne sais plus quel penseur, "la jeunesse est un défaut dont on se corrige un peu chaque jour"; et qu'avec l'expérience acquise des choses de l'Etat, ces jeunes ministres pourraient se révéler de sérieux héritiers présomptifs d'une succession que pourra alors laisser M. Saint-Laurent, dans un monde alors, espérons-le, assagi, et assoiffé de paix véritable.

Encore une fois, cette élection d'un Canadien-français, qui aura marqué avec l'élection de Laurier, la seconde manifestation d'esprit vraiment canadien chez les libéraux, reste une consolante manifestation de largesse de vues et d'absence de préjugés raciaux ou religieux.

Parce qu'il faut parfois avoir du courage pour persister à lutter chez les siens contre l'étréitesse d'esprit, il est réconfortant de voir une majorité de compatriotes d'origine différente, agir et penser de la même façon.

Jean FREDERICK.

Remerciements

M. et Mme Rosario Gagnon remercient sincèrement MM. Cloutier, Pétrin et Benoit, tous compagnons de travail de M. Gagnon, pour avoir donné généreusement leur sang, lors de la grave maladie de ce dernier.

Visite d'adieu

La semaine dernière, M. et Mme Léopold Dupuis, ne voulant pas se laisser vaincre en générosité, voulurent à leur tour, donner une réception d'adieu, à Rvde Soeur Sainte-Martha, des RR. SS. de la Présentation de Marie, de West-Warwick, R. I. En plus du groupe mentionné la semaine dernière, reçu chez M. le curé Léopold Dupuis de N.-Dame de Stanbridge, on remarquait: Rév. Sr. Henri-Julien et Mme Wilfrid Millette, de Sorel.

Malgré la note un peu triste du départ, tous ont fait bonne figure et se sont réjouis de cette occasion fournie, de se revoir une autre fois. M. et Mme Léopold Dupuis ont fait royalement les choses.

JOURNÉES PEDAGOGIQUES

Comme l'an dernier, d'après les instructions de M. le Surintendant de l'Instruction publique, d'importantes assises pédagogiques seront tenues, dans toute la province, par MM. les Inspecteurs d'Écoles; des directives spéciales seront données sur l'enseignement de la Religion et de la langue maternelle.

Pour le district No. 16, dont M. J.-Emile Bélanger est le titulaire, ces conférences auront lieu les 7 et 8 septembre, 1948, dans la salle du Collège des Rév. Frères Maristes; l'inscription se fera à 9 hres a. m.

Il est d'une absolue nécessité que tous les membres du Personnel enseignant soient présents à ces conférences.

M. le curé Armand Perrier est décédé

La paroisse Saint-Vital en deuil

Mardi, le 17 août, à l'Hôtel-Dieu, est décédé, à l'âge de 55 ans et 3 mois, M. l'abbé Armand Perrier, curé de la paroisse St-Vital, Montréal-Nord. Cette mort a péniblement surpris toute sa famille et ses paroissiens.

La semaine prochaine, nous donnerons des détails sur la vie intellectuelle de ce savant prêtre, qui à différentes reprises, a dirigé des mouvements de la jeunesse.

Feu M. le curé Perrier laisse dans un deuil profond, un frère, l'hon. Juge Hector Perrier, ses tantes, Mlle Lydia Lépine, qui était en charge du presbytère; Rév. Sr. St-Anastase, de la C. N. D., à Montréal; Mmes Vves Sinaï et Joseph Perrier, L. V. Boissonault, de St-Blaise; plusieurs cousins et cousines, dont le directeur de notre journal, M. L.-Omer Perrier; ses oncles, MM. Hormisdas Perrier et Wilfrid Bisailon, de l'Île-aux-Noix; M. Médéric Perrier, de Montréal.

La dépouille mortelle fut exposée en chapelle ardente en l'église St-Vital et les funérailles auront lieu vendredi, le 20 courant, en l'église St-Vital de Montréal-Nord. A la famille éprouvée, vont nos sincères sympathies.

Au Cercle de Fermières

Le public est cordialement invité à visiter l'exposition du Cercle de Fermières de St-Jean, les 20 et 21 août, l'après-midi et le soir, à la Centrale, salle No 11. Entrée gratuite.

Belle promotion

Il nous est agréable de féliciter M. J. Roméo Gaudette, qui vient d'être promu gérant des ventes pour la Province de Québec, de la Compagnie "Unique Sask Balance Cie Ltée", de Montréal. M. Gaudette est entré en fonction dès lundi dernier.

Faire-part

A l'église du Christ-Roi, de Sherbrooke, le 15 août, a été baptisée Marie-Cécile-Mireille, née le 13 courant, enfant de M. Paul Marchand et de Rita Lussier, de Sherbrooke. Le parrain a été M. Yvon Lussier, de Valcourt et la marraine Mlle Cécile Lussier, de Saint-Jean. Porteuse: Mlle Jeanne-d'Arc Marchand, de Montréal, oncle et tante de l'enfant.

DECLARATION DU MAIRE DE LA CITE DE SAINT-JEAN

Depuis plusieurs semaines, un différend ouvrier subsiste à Saint-Jean entre les Compagnies St. Johns Textile Mills Limited, Franco-Canadian Dyers Limited, Demetre Sault & Criez (Canada) d'une part, et leurs employés représentés par le "C. I. O."

Les Autorités Municipales n'ont aucun pouvoir officiel pour régler avec les parties intéressées ce différend ouvrier qui relève de la juridiction provinciale.

Mais si la Ville ne peut s'immiscer dans la discussion d'un différend entre employeurs et employés, elle désire cependant assurer les uns et les autres de son impartiale et sincère collaboration.

Les devoirs de la Ville consistent à "assurer la sécurité des membres de la collectivité et de leurs biens, ainsi que de pourvoir au maintien de leur paix et de l'ordre".

On ne peut parvenir à réaliser pleinement cet objectif que par la coopération de toute la population en général comme de tous les inté-

ressés en particulier.

La violence d'où qu'elle vienne n'a jamais rien réglé.

Tous les citoyens de notre ville participent, soit collectivement, soit individuellement, à sa prospérité économique.

La prospérité de la Cité de Saint-Jean est intimement liée à la prospérité de toutes les institutions et de tous les citoyens qui résident en la cité de St-Jean.

Conséquemment, toutes dissensions, divisions ou différends affectent non seulement les intéressés, mais aussi toute la population en général.

Un règlement rapide et paisible de ces difficultés est donc toujours dans l'intérêt public.

C'est pourquoi les Autorités Municipales recommandent à tous le calme, souhaitent une rencontre paisible des intéressés et espèrent un règlement le plus tôt possible.

ALCIDE COTE, C. R.,
Maire de Saint-Jean.

LE JOUR PEANUT"

aura lieu samedi prochain,
le 21 août à Saint-Jean

Initiative du Club Kinsmen au profit de leurs oeuvres de charités locales.

Un événement exceptionnel se déroulera samedi à Saint-Jean, alors que se tiendra ce qu'on est convenu de désigner le "jour peanut". Cette réalisation est une innovation complètement nouvelle qui dépend de l'initiative du club Kinsmen de Saint-Jean.

Le jour peanut est fixé pour samedi prochain, le 21 août, mais l'ouverture officielle se fera vendredi soir au Centre Sportif, alors que sera honoré le maire Alcide Côté, C. R. M. P., acceptera le premier sac des "peanuts". Pour cette occasion le club Kinsmen, en coopération avec tous ses membres et les Kinettes, vendra des sacs de "peanuts Planters", pour un montant facultatif qui sera laissé à la discrétion de tous et chacun.

Au cours de la journée de samedi, le public de Saint-Jean et Irberville sera approché soit sur la rue ou peut-être même dans chacun des foyers. Tous seront libres de donner ou de ne pas donner. Chaque montant versé, qu'il soit minime ou considérable, sera accepté et le donateur recevra en échange un sac de "peanuts planters". En plus, il recevra un blanc d'inscription pour le grand concours devinette, gratuitement. Des prix de valeur seront décernés à ceux qui devineront le montant le plus proche au nombre de "peanuts" qui décoreront le char allégorique "Planters" qui sera exposé dans les rues de St-Jean et Irberville pendant toute la journée de samedi.

La population est priée de considérer l'immense travail accompli dans les villes de Saint-Jean et Irberville par le club Kinsmen en faveur des orphelins, les enfants et les épileptiques. Les dix sous, les vingt-cinq sous ou les dollars qui seront alors donnés, serviront à aider le club Kinsmen à continuer son travail dans notre ville. Le succès de ce jour "Peanut" démontrera la générosité des gens.

LISEZ LE "CANADA-FRANÇAIS"
le seul hebdomadaire vous donnant
les nouvelles de toute la région.

Régates annuelles

En commémoration du soixantième anniversaire de sa fondation, le Club Nautique "St. Johns Yacht Club" tiendra ses régates et sa danse annuelles samedi le 21 août à 200 hres P. M.

Le programme comprendra: Course à la nage pour garçons de 10 ans et moins, de 11 à 14 ans, de 15 à 16 ans, et de 17 à 19 ans. On suivra le même programme pour les filles.

Il y aura concours pour canots avec garçons et filles (canoe tilting) ainsi qu'une attraction spéciale.

Des prix seront décernés aux gagnants ainsi qu'à ceux qui se classeront seconds.

Si la température le permet, la danse se fera sur le quai décoré de lumières de couleurs. La musique sera sous la direction de Van Lalonde et son orchestre de Montréal.

Les membres seront les invités du Club, et des rafraîchissements leur seront servis.

Le Comité en charge du programme est composé comme suit: Messieurs Bill Duffield, Président; Johnny O'Donnell, Jacques Lomme, John G. Roberge, Allan Churchward, Ian Evernden, Ian Thorburn, et Armand Baraby.

Les femmes auxiliaires sont Henriette Dumas, Cécile Trahan, Doris Benoit, Joan Duffield et Carmen Belisle.

Les juges seront: Messieurs Maurice J. LeSieur, Martin Brown, P. B. Keyes et le Col. E. L. Caldwell.

Le Congrès Provincial des Chambres de Commerce à la Malbaie

C'est à la Malbaie que se tiendra, cette année, le congrès provincial des Chambres de Commerce du Québec.

Les assises se dérouleront au Manoir Richelieu, les 12, 13 et 14 septembre. Il y aura voyage exclusif par bateau, de Montréal à La Malbaie, et le départ s'effectuera de Montréal, samedi, le 11 septembre.

Les membres de la Chambre, intéressés à ce congrès pourront s'adresser à M. L. O. Régner, tél. 582, ou au secrétaire, M. Jean Frédéric, 40 rue Saint-Jacques, tél. 3818.

LES BRAVES CHANCELLENT EN 2e PLACE

Quatre défaites et une victoire durant la semaine. — Patte, Tarte, McDuffie et Roy connaissent la défaite. — Seul Jean-Pierre remporte le triomphe. — Méreineau se signale. — Estalella cogne son 21e homer.

par MARC BRAIS.

Les Braves sont présentement dans une complète léthargie, et dans deux parties disputées contre les Cubs de Drummondville, notre équipe subissait la défaite en autant d'essais.

Mardi dernier, alors que nos porte-couleurs ne frappèrent que trois hits contre Hamilton, St-Jean subissait une défaite de 2 à 1 dans une joute chaudement disputée. George Patte accorda 7 coups sûrs espacés tout en ayant seulement deux walks, dont l'un intentionnel. Dufort frappa le premier hit de la partie et sur deux erreurs adversaires, croisa le marbre pour le seul point des nôtres.

Patte n'avait pas accordé un seul hit au Drummondville durant les 4 premiers engagements, et au 5e Tuminelli ouvrit le bal en frappant pour le circuit et ainsi égaliser le compte.

Ce fut une partie chaudement disputée, et une manche supplémentaire dû être de mise. Durant les dernières reprises, nous ne fûmes aucunement dangereux; ce n'est qu'à la 10e manche que les Cubs devaient gagner cette rencontre. Hamilton cogna un coup sûr et Bréard fut crédité d'un but sur balles, ce qui fit avancer le coureur au 2e coussin. Bezemes

cogna dans une double-jeu, mais Pajonas, avec l'aide d'Azzone, commit une très grave erreur en n'accomplissant pas ce jeu sur un mauvais lancer à Kitman, ce qui donna à Hamilton le temps de pénétrer au marbre pour lui permettre de gagner sa propre partie. **McDuffie perd contre Sherbrooke.** Vendredi, le 13, alors que St-

Gladu, McDuffie fut d'une lamentable faiblesse au monticule. En 4 manches, le Sherbrooke s'était assuré de 8 points en cognant 11 coups sûrs contre ce dernier, qu'il dut être remplacé par Terry en n'accordant que 3 hits en 5 manches.

J. P. Méreineau fut le seul joueur vraiment en évidence durant la joute pour les nôtres en ayant une journée parfaite au bâton, deux doubles et deux simples, en plus de faire produire trois de nos quatre points.

3e défaite consécutive

Les quelque milliers de spectateurs qui furent témoins de cette partie furent complètement satisfaits du jeu qui se déroula à leurs yeux. Coco Tarte fut crédité de sa 4e défaite en l'occasion et bien qu'il ait lancé une de ses plus belles parties, il dut baisser pavillon contre son rival Hamilton qui gagna 3 à 2 dans une des plus belles parties jouées à date dans la ligue provinciale. C'était la 2e victoire consécutive de Hamilton durant la semaine à nos dépens; il sembla connaître la faiblesse des nôtres en ne leur accordant que 11 hits dans ces deux tentatives.

Dès la 1ère manche, ils s'assurèrent de 2 points sur un deux-buts à Richards et un home-run de Reardon.

Par après, ils comptèrent leur 3e point sur trois hits dont un deux-buts dans le 4e engagement.

À la 5e reprise, St-Jean compta son premier point sur un circuit de Stone à plus de 360 pieds du marbre pour totaliser son 5e de la saison.

Alors que les Cubs devaient ne plus scorer, Estalella compta le deuxième point des nôtres en frappant son 21e homer à une distance très respectable de 380 pieds.

Clarkson frappa un hit comme frappeur d'urgence pour Ruffin à la 9e manche et McDuffie faisait de même pour Tarte. Ce dernier cogna pour un double-jeu, en ayant amplement le temps de parcourir la distance et être saut, mais à la grande surprise générale, il arrêta soudainement à moitié-chemin tout en laissant aux Cubs le temps d'accomplir un double-retrait.

8e défaite de Roy à Farnham

Durant la semaine entière, nous avons joué de malchance, et il en

fut ainsi dimanche dernier, alors que l'erreur de Kitman à la 2e reprise fut l'unique atout de la 8e défaite de Jean-Pierre.

Nous avions une avance de 6 points lorsque Farnham s'amena au bâton. Deux hommes étaient retirés et un 3e fut strikéd au 2e engagement; mais non! Méreineau ne gobbe pas cette balle (un wild pitch) et le coureur prend le chemin du premier but. J. P. tente alors de le couper à ce coussin en expédiant la balle à Kitman, mais ce dernier commet une erreur et Kilmer est bel et bien saut. Le résultat de cette erreur fut qu'il en coûta 8 points aux locaux, alors que les adversaires mirent fin au règne de Jean-Pierre en s'assurant 6 coups sûrs. Par après la partie fut jouée sans intérêt pour les nombreux spectateurs présents, qui virent leur équipe frapper 15 hits contre Roy, Patte et David et enregistrer 14 points alors que les Braves scorèrent 8 points tout en ne cognant que 5 coups sûrs.

Méreineau fait gagner St-Jean 6 à 5 Jean-Paul Méreineau fut certainement le joueur le plus en vedette sur notre équipe durant la dernière semaine, en faisant gagner au St-Jean, l'unique victoire des 5 parties cédulées.

Krulicki reçut le crédit de la défaite; il ne lança que deux balles, dont l'une fut cognée à l'extérieur de notre stadium par Méreineau qui cogna son 8e circuit de la saison.

Jean-Pierre Roy qui vint comme lanceur de relève pour Estalella à la 7e manche, fut crédité de sa 18e victoire, alors qu'il tint parfaitement les hommes de Cremon à 4 coups sûrs espacés tout en obtenant 4 strike-out et aucun but sur balles.

La Ligue Junior

en action

Fort heureusement pour la vie sportive de nos jeunes, la Ligue Junior prend un essor de plus en plus vigoureux, grâce à la bonne compréhension du public vraiment sportif. L'assistance à nos joutes croît sensiblement et les éliminatoires qui commenceront lundi, le 23 (sauf mauvais temps) promettent d'être le rendez-vous des Amateurs.

Selon une décision de la dernière assemblée des Gérants, six des sept clubs du circuit entreront dans le détail pour le trophée. Les gérants se hâtent de mettre les meilleures étoiles sous contrat, afin de s'assurer les honneurs du circuit.

Ceux qui nous ont vu à l'oeuvre confessent avec fierté que le jeu de nos joueurs est d'un assez haut calibre. A preuve, dimanche après-midi, un public sportif nombreux a pu voir notre St-Jean Junior disposer brillamment des S. D. L., de Granby par le compte de 7 à 3. Jusqu'à la 9ème manche, le pointage était de 7 à 0 et les visiteurs n'avaient réussi à placer qu'une fois en lieu sûr, les offrandes du lanceur Guy Roy. Un double but sur balles, suivi de près d'une coûteuse erreur au 3e but ont privé notre lanceur d'un blanchissage mérité par sa belle tenue au monticule.

Amateurs de baseball, vous ne pouvez vous dire bons sportifs si vous n'encouragez pas les beaux efforts des jeunes de chez-nous par votre présence aux parties. La Ligue joue à 7.00 hres, chaque soir, où la Provinciale n'a aucune partie de cédulée à St-Jean.

La Ligue qui vit et dure uniquement par le bon concours des sportifs, désire remercier vivement pour les dons suivants:

Equipement pour un club, don de la Compagnie Singer, par son administrateur sportif.

N. B. — Les costumes de nos joueurs sont présentement notre plus grand problème.

Annonces gratuites aux parties de la Provinciale et prêt du terrain, don du Centre Sportif.

Textes gratuits sur le "Canada-Français", don du Directeur, M. L.-O. Perrier.

Anonyme: \$10.00.

"La Gerbe": \$5.00, par M. St-Pierre, gérant.

M. Hervé Jolin: \$2.00.

Merci à tous ces patrons de la Ligue pour leur pratique compré-

POUR FINISSON DE MAISONS

Très beau bois, pin de la Colombie, (B. C. Fir),

pour plancher,

Cadrage,

Plinthe,

Quart de rond,

Gorge,

Moulure.

Préparons bois de plancher, etc.

Beau lot de madriers B. C. Fir, 2 et 3 pouces épais, de 12 à 20 pieds long, diverses largeurs.

ECHELLES

Nous manufacturons échelles à extensions et spéciales, escabeaux de contracteurs, d'industries, de vergers, "Trestles", trétaux.

IBERVILLE INDUSTRIES CO.

(THIBODEAU & FILS)

TEL. 4315, Sur Route Nos 7 & 9B

750 Bas-Richelieu, St-Jean, P. Q.

4-4

TAPOTEZ LA NOUVELLE PAT-A-CREME D'ELIZABETH ARDEN



Le cosmétique en vogue qui vivifie véritablement votre épiderme.

Ne sèche pas, demeure fraîche! Si délicate que vous ne vous en apercevez pas... cependant votre épiderme conserve la perfection d'un camée toute la journée. Avec ou sans poudre. — Voyez la ravissante gamme de teintes... voyez disparaître les plus petites imperfections! 7 teintes incomparables

Elizabeth Arden \$1.50

Dépositaire:

LA PHARMACIE ARMAND BOURGEOIS

Coin St-Jacques et Champlain

Tél. 2106

VISITEZ L'EXPOSITION AGRICOLE DU COMTE DE ST-JEAN

— à —
SAINT-JEAN, QUE.

les 4, 5 et 6 septembre 1948

COURSES
2 classes chaque jour.

Nombreux exhibits variés, attractions, festival Daniel's Greater Show, fanfare, etc.

INFORMATIONS:

Exposition:

J. R. ST-ARNAUD,

112 rue Richelieu

St-Jean

Tél: 2381

Courses:

LIONEL PIEDALUE,

331 rue St-Jacques

St-Jean

Tél: 2392



Cigarettes de Virginie
Sportsman

Roulées dans
du papier
IMPERMEABLE

Plus agréables...
parce que plus douces.

Currents Ltd. Londres, Angleterre. Fonder 1788

Au Stade Poutré

Le riche trophée "Club Social", sera de nouveau en jeu alors que le populaire lutteur égyptien, Sheik Abid, a accepté de le défendre contre le rude italien, Lou Carlo.

Ces deux gladiateurs sont de fortes tailles et ils devraient se livrer une lutte des plus impressionnantes. Carlo estime que l'égyptien, Abid, sera battu en deux chutes consécutives.

Le combat aura lieu, samedi soir, au stade Poutré de St-Jean. Le promoteur Sylvio Samson a préparé tout un programme d'excellentes rencontres.

Marcel Ouimet et Ted Bell, deux vigoureux athlètes des mieux estimés des foules, affronteront dans un combat par équipes les deux rudes Ali Aliba et Paul Gaudette.

Dans des rencontres d'une chute à finir Lucien Leblanc fera face à Don Kindred, Fernand Clermont à Fred Chuck et Clément Langlois contre un adversaire qui sera choisi le soir même.

M. Arsène Baillargeon, restaurateur, 30 Place du Marché, à Saint-Jean, et Charlemagne Hébert, marchand général, à Iberville, sont les dépositaires où il est possible

de se procurer des billets réservés à l'avance pour la soirée de samedi.



SHEIK ABID

Tournoi pour le Trophée "Roland Beaulieu"

Le plus grand intérêt régnait actuellement dans les cercles de Tennis de la région alors que les entrées continuent d'affluer pour le Tournoi Senior Annuel pour le Championnat de Tennis de Simples-Masculins de la Vallée du Richelieu, qui doit se tenir sur les courts du Club Nautique de St-Jean, du 23 au 29 août prochain et dont l'enjeu est le trophée "Roland Beaulieu".

A date, près de 25 entrées parmi les meilleurs joueurs de tennis de Lacolle, Rouses Point, N. Y., Iberville et St-Jean ont été reçues, laissant anticiper des matches très contestés, et comme les entrées sont limitées à 32, tous ceux qui désireraient participer à cette classique annuelle du tennis régional, feraient bien de ne pas tarder en s'adressant à M. Roland Robert, 315, Jacques-Cartier, tél. 4232, St-Jean, ou le soir au Club Nautique où ils pourront également prendre connaissance des règlements du Tournoi.

Les entrées seront fermées à 32 et le Tirage au sort sera fait et affiché immédiatement après pour débiter officiellement le 23 août. Les frais d'inscriptions sont de un dollar, payable d'avance, les balles étant fournies par le Comité d'Organisation. L'on compte sur la coopération de tous les participants qui devront être à la disposition des Officiels du Tournoi, n'importe quel soir de la semaine afin que la Finale puisse se jouer pour la date prévue, le 29.

Les joueurs ne se rendant pas à la date et l'heure fixée, perdront automatiquement par défaut. M. J. J. Langlois, qui défendra son titre, aura à affronter une dure opposition et l'on peut s'attendre à de nombreuses surprises. Dès maintenant l'on pourra admirer le Trophée "ROLAND BEAULIEU", qui est exposé dans les vitrines du "Richelieu" et sera remis au vainqueur lors de la finale, par l'Hon. Paul Beaulieu, Ministre du Commerce et de l'Industrie.

Le Cyclo-Richelieu reçoit Longueuil

Dimanche dernier, le 15 août, le "Cyclo-Richelieu" avait le plaisir de recevoir à St-Jean, une trentaine de membres du Club Cycliste L'Aiglon, de Longueuil. A l'arrivée des cyclistes de Longueuil à St-Jean, vers 10.45 hres A. M., il y eut d'abord parade dans les rues de la ville, la longue caravane de cyclistes de Longueuil et de St-Jean, se rendant ensuite au Club Nautique où il y eut bain, promenade en yacht et pique-nique.

Avec l'arrivée d'un renfort de nombreux cyclistes du beau sexe de St-Jean, après le dîner, les deux

Longueuil, félicitations pour le service d'ordre et la belle tenue de leurs membres.

Dimanche prochain, excursion pour Farnham; à moins d'imprévu, le retour s'effectuant par train si désiré pour celles qui le désiraient. Départ Place du Marché vers 10 hres A. M. Tous les cyclistes sont les bienvenus et sont priés d'apporter lunch et maillot de bain et arborer l'écusson du "Cyclo-Richelieu". Pour informations, communiquer avec MM. Roland Robert, Tél. 4232; Marcel Lamoureux, Tél. 4763, et Paul Hemming, Tél. 3086.

TEL. 4596

Service 24 hres

PEPIN DRIVE YOURSELF

Automobiles assurées

278 Cousins

St-Jean, Qué.
j-n-o.

SOUSCRIPTION = TIRAGE

1er Prix: OLDSMOBILE (hydromatique)

2e Prix: PARDESSUS DE CHAT SAUVAGE

Don de la Cie Boivin.

Au profit des oeuvres de jeunesse de la
Chambre de Commerce des Jeunes
de St-Jean et Iberville.

Le tirage se fera au Centre Sportif
Lundi le 27 septembre 1948.

CINEMA

AUJOURD'HUI A SAMEDI

Maureen
O'HARARex
HARRISON

— DANS —

"FOXES OF ARROW"

— AUSSI —

— Boris KARLOFF —

— DANS —

"Men with Ninne Lives"

Commençant mercredi, 25 août

Dennis
MORGANViveca
LINDFORS

— DANS —

"TO THE VICTORS"

EN PLUS

"BELLE STAR"

CARTIER

DIM - LUN - MAR. 22-23-24 AOUT

FERNAND GRAVEY
MICHELINE PRESLE

dans

"La NUIT FANTASTIQUE"

avec BERNARD BLIER

— AUSSI —

Louise
CARLETTI
GILBERT GIL
LARQUEY dans"NOUS LES
GOSSES"

avec LUCIEN COËDEL

VA-ET-VIENT

Samedi dernier, M. Maurice-A. Laurin, gérant de la Châtelaine Industries Co. Ltd, s'est embarqué sur l'Empress of Canada, pour un voyage de quelques semaines en Europe.

M. et Mme Roméo Laverdière, ainsi que leurs enfants, Micheline, Yolande, Lisette et Gilles, de Montréal, ainsi que M. et Mme Roger Camarais, de Ste-Rose ouest, visitaient M. et Mme Lucien Campeau, de la rue Laurier.

Mme Wilfrid Millette, de Sorrel, passe une quinzaine à l'Hôtel Windsor, l'invitée de son amie, Mme Léopold Dupuis.

M. et Mme Léonard Duval, Mlle Lucienne Gladu, de Saint-Alexandre; M. Louis Duval et son amie, Mlle Berthe Boucher, de cette ville, sont de retour d'un voyage en Gaspésie; ils ont visité l'Île Bonaventure, Percé, le Nouveau-Brunswick et sont revenus par l'état du Maine, enchantés de leur voyage.

Mme Willie Jalbert, sa fille, Diane, de Toronto; M. et Mme Ronald Stocki, de Kitchener, Ont.; M. et Mme P. Labarre, de Farnham; M. et Mme Joseph Deslauriers, de Pawtucket, R. I.; M. et Mme Armand Deslauriers, de New-Bedford, Mass.; M. J. Dubois, de Providence, R. I.; Mlle D. Drolet, de Montréal; Mme Léo Gagnon, de Montréal; Mme L. Leblanc, de Shawinigan; Mmes A. L'Ecuyer, J. Dansereau, de Montréal; Lévesque, de Verdun; M. et Mme O'Neil, Mlles Turgeon, de Toronto et Lévesque, de Verdun, étaient dans notre ville récemment, à l'occasion du mariage Ménard-Lafaille.

M. le docteur et Mme Aimé Perrier, Mlle Céline et Marcel Perrier, étaient en visite chez des parents et amis de Québec, en fin de semaine.

M. et Mme Louis Martel, accompagnés de M. et Mme Louis Lussier, de Pawtucket, R. I., sont de retour d'un voyage de repos, visitant les Montagnes Blanches et séjournant à Colebrook, N. H.

M. et Mme Charles Rameau sont de retour d'une promenade de quelques jours à Ste-Agathe.

Mlle Jacqueline Rameau a passé une huitaine à Old Orchard, Maine.

M. et Mme Joseph Bourassa, de Cowansville, étaient de passage en fin de semaine chez M. et Mme Henri Duquette.

Mme Théo Ouellette, de Frelighsburg, a visité MM. et Mmes J. A. Paquette et Raoul Bouchard, ces jours-ci.

M. et Mme Geo-Aimé Thibodeau et leur fils, André, M. et Mme Médéric Thibodeau, ainsi que Mme Gaston Bédard, visitèrent des parents à Windsor, Rockland et Ottawa, la semaine dernière.

Mme Jacques Cartier et son épouse, Mlles Michèle Gervais et Lucie Morin, passent leurs vacances aux Eboulements.

M. et Mme Omer Giroux, leurs filles, Germaine et Lorraine, sont de retour d'une croisière en bateau, autour du Saguenay.

Mlle Eva Tessier, de cette ville, et Mlle Jeanne Péladeau, de Valleyfield, se rendront le 23 courant, à Détroit, d'où elles s'embarqueront pour une croisière sur les Grands Lacs.

M. et Mme René Georges, leurs enfants, Monique et Yves, de Montréal, ont visité les familles J. E. Bessette et J.-B. Georges, ces jours derniers.

M. Yvan Sénécal, de Duchesnaie, Co. Portneuf, visite sa mère, Mme Emilia Larouche.

Mlle Eulalie Campbell a passé la journée de samedi dernier, chez ses frère et belle-sœur, M. et Mme Egide Campbell, de Philipsburg.

Mme Alphonse Boulais, Mme Adélaïde Boulais, sa fille, Yvette, font un séjour au lac Bouchette.

MM. et Mmes Albéric Guilbault, A. Guilbault, Mlle Anne-Marie Campbell, étaient en visite à Saint-Hyacinthe, dimanche dernier.

Mlle Germaine Giroux a passé quelques jours à Québec, récemment.

M. et Mme Georges Lemay ont passé récemment une quinzaine de vacances sur les bords enchanteurs du Lac Miroir, Cte de

Wolfe. Au retour, M. et Mme Georges Poirier les accompagnaient.

Récemment, Mme Henri Simard, ses fille et gendre, M. et Mme René Chartrand, de Montréal, rendaient visite à M. et Mme René Dubois, de la rue Laurier.

Mme Georges Lareau, de Verdun, passe une huitaine en visite chez Mme Valmore Martel, au chalet Villa Bella.

Mardi dernier, étaient de passage parmi nous, chez M. et Mme Pierre Denis, de la rue Champlain, Mme Vve W. A. Denis, de Farnham et sa fille, Mme Léo Lequin, et ses deux enfants, de Amos Abitibi.

M. et Mme Prudent Dextraze, M. et Mme Philodore Dextraze, leur fille Rita, sont revenus d'un voyage où ils ont visité Albany, Springfield, Boston, Providence, Hampton Beach, Newport.

Mlle Gabrielle Fullum a passé la fin de semaine l'invitée de Mlle Rollande Boucher et d'autres amies de Waterloo.

M. et Mme Théodore Corribeau, leur fille Gertrude, sont allés, dimanche dernier, assister aux fêtes du 2e Centenaire de St-Hyacinthe. Ils étaient accompagnés de M. et Mme Jean-Marie Gagnon, leur fils Réal, de St-Luc. Ils ont aussi visité Sr Adèle Brault, Soeur Grise de l'Hôtel-Dieu.

Mme Emile Ouimet a pris part aux fêtes du 21ème Centenaire, à St-Hyacinthe, dimanche dernier.

Mme Ovide Trahan, de la rue Cousins est de retour d'une promenade à Boston et à Lowell, Mass., où elle a visité des amis.

M. et Mme Paul-Emile Benoit, leurs enfants, Margot et Claude, de Frelighsburg, étaient en notre ville, à l'occasion du mariage Lasser-Laurion.

M. et Mme Pierre Alix sont de retour d'un magnifique voyage aux Etats-Unis, où ils ont visité des parents à New-York, Merriden, Portland et New-Bedford, Mass.

NAISSANCES

A Notre-Dame, le 14 août, a été baptisée Marie-Martine-Mireille, née le 10 courant, à l'Hôpital, enfant de M. Jean-Charles Prud'homme et de Madeleine Beaudoin. Le parrain a été M. Roch Lamarre et la marraine Martine Prud'homme, son épouse.

A Saint-Edmond, le 13 août, a été baptisée Marie-Berthe-Jeanne, née le 8 courant, enfant de M. Joseph Hughes et de Rita Thuot. Le parrain a été M. Lucien Thuot et la marraine Berthe Bessette, son épouse, d'Iberville.

A Saint-Edmond, le 14 août, a été baptisée Marie-Nicole-Muriel, née le 9 courant, enfant de M. Léopold Savary et de Léonie Surprenant. Le parrain a été M. Fernand Savary et la marraine Bertha Tremblay, son épouse.

A Saint-Edmond, le 15 août, a été baptisé Joseph-Robert-Roméo, né le 14 courant, enfant de M. Rodolphe Thibodeau et de Fernande Bédard. Le parrain a été M. Roméo Thibodeau et la marraine Simonne Messier, son épouse.

En la Cathédrale, le 15 août, a été baptisée Marie-Diane-Ghislaine-Simone, née le 11 courant, enfant de M. Maurice Arseneault et de Ghislaine Latourelle, de Chambly-Canton. Le parrain a été M. Marc Latourelle et la marraine Léda Blain, son épouse, grand-oncle et grand-tante. Porteuse: Mlle Collette Latourelle, tante.

En la Cathédrale, le 15 août, a été baptisée Marie-Diane-Denise-Suzanne, née le 11 courant, enfant de M. Albert Blais et de Marguerite Desjardins, de St-Valentin. Le parrain a été M. Jacques Lorrain et la marraine Marie-Ange Blais, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mme Georges Clarkson, tante.

En la Cathédrale, le 14 août, a été baptisée Marie-Diane-Claire-Pauline, née le 12 courant, enfant de M. Omer Barsalou et de Albertine Poirier, de Ste-Sabine. Le parrain a été M. Arthur Bonneau et la marraine Diana Barsalou, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mme Zéphir Barsalou, tante.

En la Cathédrale, le 15 août, a été baptisée Marie-Yvonne-Lise, née le 8 courant, enfant de M. Jean-Marie Roy et de Claire Forget, de St-Paul, Ile-aux-Noix. Le parrain a été M. Pacifique Forget

et la marraine Yvonne Beaudin, son épouse, grands-parents. Porteuse: Mlle Annette Forget, tante.

En la Cathédrale, le 15 août, a été baptisé Joseph-Léo-Daniel, né le 10 courant, enfant de M. Germain Belle et de Hélène Daniel. Le parrain a été M. Léo Belle, grand-père et la marraine Mlle Annette Bombardier, amie. Porteuse: Mme Maurice Rancourt, tante.

En la Cathédrale, le 14 août, a été baptisé Joseph-Alcide-Yvan, né le 11 courant, enfant de M. Roland Surprenant et de Laurette Tremblay, de Sherrington. Le parrain a été M. Alcide Surprenant, oncle et la marraine Mlle Laurena Surprenant, tante. Porteuse: Mlle Georgette Surprenant, tante.

En la Cathédrale, le 14 août, a été baptisée Marie-Claire-Lise-Andrée, née le 11 courant, enfant de M. Robert Viens, expéditeur et de Alice Bélanger. Le parrain a été M. Léon Patenaude et la marraine Corona Bélanger, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mme Raoul Bélanger, tante.

En la Cathédrale, le 13 août, a été baptisée Marie-Gertrude-Carmen, née le 9 courant, enfant de M. Joseph Tremblay et de Rachel Roy, de Lacadie. Le parrain a été M. Jean Marcoux, oncle et la marraine Mme Roger Roy, tante. Porteuse: Mme Jean Marcoux, tante.

En la Cathédrale, le 16 août, a été baptisée Marie-Anne-Louise-Deline, née le 15 courant, enfant de M. Philippe Brabant et de Lydia Lalonde. Le parrain a été M. Zénon Lalonde et la marraine Anna Leroux, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mlle Ginette Lalonde, cousine.

En la Cathédrale, le 14 août, a été baptisé Joseph-Pierre-Marc-Yves, né le 10 courant, enfant de M. Antoine Cormier et de Gertrude Ouellette, de Farnham. Le parrain a été M. Gaspard Ouellette et la marraine Mme Germaine Bouthillier, oncle et tante. Porteuse: Mlle Marie-Paule Cormier, sœur de l'enfant.

En la Cathédrale, le 18 courant, a été baptisé Joseph-Bertrand-Serge-Gilles, né le 13 courant, enfant de M. Bertrand Mériczi et de Rose Poissant. Le parrain a été M. Gilles Mériczi, oncle et la marraine, Mme Archibald Mériczi, grand-mère. Porteuse: Mlle Violette Lirette, amie.

Heures de bureau

Le Dr Luc Mailloux annonce à sa clientèle qu'à partir du 15 septembre, au lieu du mardi soir et du samedi, il sera à son bureau le jeudi toute la journée et le jeudi soir, de 7 à 8.30 heures. 11-5

MOTS BLESSANTS

La vie nous apprend que les mots peuvent blesser. Nous l'avons tous constaté sur le visage des enfants. Un commentaire trop vif peut aussi blesser des adultes. Ne faisons pas à autrui ce que nous

ne voudrions pas qu'on nous fit à nous-mêmes. Un mot aimable, une parole de recommandation ou de félicitation coûtent peu et font plaisir. Une atmosphère de cordialité entretient la bonne humeur et la bonne santé.

Pharmacie

Rexall

2 Spécialités

Prescriptions

Remplies avec soin par 2 pharmaciens-chimistes

Photographies

Ouvrage garanti par un expert de 30 ans d'expérience

MAURICE CAYER

B. Ph. L.Ph.

MAURICE HOULE

B.Ph. L. Ph.

REGATES ANNUELLES

de la C. B. R. A.

à Saint-Jean

Organisées par

LA CHAMBRE DE COMMERCE JUNIOR

DIMANCHE, 22 AOUT, 1948

à 1.15 heure

ENTREE PRINCIPALE: TERRAIN DE L'O. T. J.

(En cas de pluie, remises au dimanche suivant)

ENTREE: .50

ENFANTS: .25

SUR LE CHEMIN DES ECOLIERS

Un bas long côtelé, qualité laine et coton, teintes de beige très en vogue pour l'écolière et l'écolier.



Madame, Mademoiselle, il vous faut renouveler vos robes d'été pour des robes d'automne; venez prendre connaissance de nos nouveaux crêpes unis et imprimés dans des teintes variées.

Magnifiques lainages pour manteaux ou costumes, gilet sport, etc.

Assortiment complet de laine en balle.

COUVERTURE EDREDON épaisse et douce au toucher, réversible rose et bleue ou rose et vert, large bordure en satinette aux extrémités.

Avons aussi assortiment de couvertures de flannellette.

Pour agrémenter votre foyer intérieur, nous avons des stores vénitiens, modèle 48 de 1ère qualité, en aluminium ou en bois, ainsi que prélat.

Pour profiter de ces nombreuses aubaines, adressez-vous à

Mme Eug. PROULX

145 FRONTENAC,

ST-JEAN, Qué.

Feu M. Ern. Mombteau

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Ernest Mombteau, d'Iberville, entrepreneur-plombier, veuf de Rosina Ricard, qui l'a précédé dans la tombe, il y a 8 ans. Le regretté défunt a succombé mercredi soir, le 11 courant, après une longue maladie; il était âgé de 74 ans et il laisse dans le deuil: une fille, Marie de Montreuil; un fils, Joseph, d'Iberville; une demi-sœur (Dolorès) Mme Ernest Léger; trois demi-frères: MM. Eddy, Edgar et Armand Mombteau; deux beaux-frères et une belle-sœur: M. Joseph Boudreau et M. et Mme Orille Ricard, de Montréal; ses neveux: MM. Roméo et Aimé L'Ecuyer, ce dernier, de St-Albans, Vt.; une nièce (Euphrasie Boudreau) Mme Ulric Phaneuf; une cousine: Mlle Rosa Mombteau et une petite nièce, (Olivette Hébert) Mme J. Dimmock, de cette ville.

Ses funérailles ont eu lieu samedi, le 14 août, en l'église-cathédrale; la levée du corps fut faite par M. l'abbé Philémon Corriveau, qui a aussi chanté le service, assisté de MM. les abbés Provençal et Legrand, comme diacre et sous-diacre.

Au chœur, on remarquait M. le chanoine L. Messier.

Les porteurs étaient MM. Jos. Marceau, O. Péladeau, J. Poirier, V. Payant, A. C. Génier et H. McDermoth.

Le défunt était membre dévoué de la Société des Artisans et plusieurs sociétés prirent part aux funérailles; il repose dans le cimetière paroissial.

Nos profondes condoléances à la famille.

Morte dans un accident

Dimanche dernier, Mlle Mabel Trudeau, rue St-Pierre, de cette ville, a été tuée instantanément dans un accident de camion, survenue sur la route nationale, entre St-Mathias et St-Hilaire. L'accident est survenu, après que le chauffeur du camion, M. Carmin Brault, également de St-Jean, eut perdu le contrôle de son volant, dans une courbe. Le véhicule alla donner sur un poteau. M. Brault et deux autres personnes qui prenaient place dans la cabine du camion, s'en tirèrent avec de légères blessures.

Feu Mlle Trudeau était âgée de 41 ans et elle laisse dans un deuil inconsolable, sa mère, Mme Vve C. Trudeau et deux oncles: MM. Charlie Bean, de cette ville et David Bean, de New-Bedford, Mass.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi, le 18 courant, en l'église St. James, dans l'après-midi.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

Feu M. Amédée Duclos

Vendredi, le 13 courant, est décédé, après une longue maladie, à l'âge de 66 ans et 6 mois, M. Amédée Duclos, époux de Adèle Bessette, autrefois de Ste-Angèle.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, 3 filles: Soeur Monique, de la Présentation de Marie de St-Hyacinthe; Mlle Juliette et Gisèle du toit paternel; un fils: Paul Duclos; deux frères: Charles-Emile, de Longueuil; Henri, de Richelieu; 4 sœurs: Clara, Mme Emile Gauvin, de Granby; Louise, Mme Edgar Dionne, et Adrienne, Mme Arthur Cloutier, de Montréal et Mlle Hélène de Richelieu; quatre beaux-frères nommés ci-haut; ses belles-sœurs, Mmes Wilfrid Duclos, de Montréal; Mme Napoléon Duclos, de Sherbrooke et Mme Charles-Emile Duclos; ses beaux-frères: MM. Roméo, Arsène, Philias Bessette; ses belles-sœurs, Mmes Philias et Arsène Bessette, plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu lundi, à 9.30 heures, en la Cathédrale St-Jean; la levée du corps fut faite par M. le curé W. Charbonneau et le service fut chanté par M. le vicaire G. Guérin, assisté de M. le curé Charbonneau et de M. l'abbé Provençal, comme diacre et sous-diacre.

Son corps a été déposé dans le cimetière de Ste-Angèle, après le

libéra chanté par M. le curé A. Renaud.

Nos sincères condoléances à la famille.

Mme Amédée Duclos et ses enfants, remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies, lors du décès de M. Amédée Duclos.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies, entre autres:

Messes: Familles Wilfrid Duclos, Roméo Bessette, Arsène Bessette, Chas-Emile Duclos, Philippe Bédard, Gabriel Cayer, Philias Bessette, MM. et Mmes Edgar Bessette, Alcide Bessette, Edouard Lanthier, Arthur Cloutier, employés St. Johns Textile, Dépt. Comptabilité, Mlles Marie-Thérèse Bourbeau, Eva Therrien, M. Gérard Ferdaus, Mlles Rita et Francoise Jetté, M. Louis Roberge, Groupe de compagnes du bureau St. Johns Textile Mills, Mme Nap. Duclos, MM. et Mmes Emile Gauvin, Gabriel Bessette, Jacques Hébert, Employés Singer Dépt. 12 et 13, Mlle Thérèse Dionne, Compagnie St. Johns Silk.

Bouquet spirituel: Noviciat de la Présentation de Marie de Saint-Hyacinthe.

Fleurs: Ses enfants, Familles Roméo Bessette, MM. et Mmes Arthur Cloutier, Raoul Lanthier, Arsène Bessette, Franco Canadian Dyers, St. Johns Textile Mills.

Affiliation à l'oeuvre du Noviciat des Pères Dominicains: MM. et Mmes Edgar Dionne, Hormidas Boucher, Mlle Hélène Duclos.

Sympathies: MM. et Mmes J. Alex. Bessette, Maurice Thérien, Oscar Ménard, Joseph Boucher, Raoul Lord, Germain Petit, J. Jacques Duclos, Hormidas Poulin, Aristide Ashby, Clément Bleau, Philias Bessette, Roméo Alexandre, Roméo Dubuc, B. Ménard, familles Modeste Fortier, Hervé Chalifoux, M. et Mme Gérard Caillé, Mme Louis Guillolette, MM. et Mmes Gérard Deslauriers, Téléphone Hamelin, Gérard Cloutier, Philibert Hébert, Adrien Delpel, Maurice Girard, Bernard Monast, Alfred L'Heureux, Félix Bessette, Mme Joseph Daigneault, Mlle Juliette Daigneault, M. et Mme Roland Limoges, M. Jean Limoges, M. et Mme Paul Daigneault, MM. Paul et Roger Dionne, M. J.-E. Bélanger et famille, M. Mme Alfred N. Hébert, M. et Mme Emile Bessette, M. Edmond Bienvenue, Mlles Suzanne Gosselin, Françoise et Rita Jetté, Lucille et Suzanne Landry, M. et Mme J. L. Girard, Mme Emilien Dagenais, M. Germain Girard, MM. et Mmes Adélaide Boucher, Joseph Robert, Omer Brodeur, Mlle Marguerite Loiselle, Mme Uldarie Fontaine, M. et Mmes Esdras Laforest, Edmond Laberge, Mme O'Leary Lalanne, Mlle H. Lamoureux, Mme Olenzo Lalanne, Mlle Olive Boulais, M. Bernard Bédard, M. et Mme Elphège Plante, Mlle Thérèse Provençal, M. et Mme Raoul Lanthier, M. Louis Roberge, M. Laurent Nadeau, M. Albert Nadeau, M. et Mme Grégoire Choquette, MM. Eugène Bessette, Gilbert Thérèse, Gustave Rainville, MM. et Mmes Rosario Boucher, Armand Racicot, Rémi Boudreau, Mme Stephen Kalm, M. Rolland Lemaire, famille Oliva Hébert, Georges Bernard, Arsène Baillargeon, Zéphir Normandin, Laurier Barrière, Isidore Hébert, Charles Ferdaus, Joseph Desmarais, Arthur Limoges, Albert Tarte, Omer Barrière, Fortunat Bleau, Georges Choquette, MM. Gérard Chaput, Joseph Miclette, Jacques Cayer, Jean-Claude Ménard, Gérard Ferdaus, Wilfrid Caillé, Rolland Fortier, Mlles Germaine et Fernande Harbeck, Maria Robert, Clémentine Bleau, Denise Duclos, Mariette Barré, Huguette Gouin, Hélène Morin, Thérèse Cayer, Hazel Nicholson, Marie-Claire et Thérèse Martin, Noëlla Cayer, Jacqueline Boucher, Marthe Duclos, Eva Tessier, MM. J. R. Boulais, Jean-Pierre Cloutier, Edéas Duclos, Paul Emile Hébert, Mlle Germaine Bessette, Mme S. Oigny, M. et Mme Hilaire Monty, etc., etc.

A tous, la famille adresse ses sincères remerciements.

Tous les accidents aux passages à niveau sont survenus parce qu'on avait oublié d'ARRÊTER, de REGARDER et d'ÉCOUTER.

Le constable J.-P.

Bonneau décédé

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Jean-Paul Bonneau, constable en notre ville depuis 1942; le regretté défunt n'était âgé que de 28 ans et il a succombé à l'Hôpital Saint-Jean, après quelques heures de maladie seulement et malgré l'intervention chirurgicale pour tenter de lui sauver la vie.

Feu M. J.-P. Bonneau laisse dans le deuil, outre son épouse, née Ida Babeux; ses parents, M. et Mme Rosario Bonneau (née Hélène McCawiff); trois frères: René, Rolland et Réal, plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines.

Ses funérailles auront lieu samedi, le 21, à 10 h. a. m., en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice.

A la famille éplorée, vont nos sincères condoléances.

Un homme est tué par la foudre en pêchant

C'est samedi après-midi, que perdit la vie, M. Boulard, qui demeurait à 6372, rue Chambord, propriétaire d'un camp d'été sur les bords du Richelieu, à Ste-Anne-de-Sabrevois. Avec un compagnon de villégiature, M. J. Daviault, le fils de ce dernier, il partit en chaloupe, au début de l'après-midi. La température était alors fort belle et rien ne laissait prévoir la courte tempête qui allait balayer la région, quelques heures plus tard.

Vers 4 h., en effet, un vent assez violent s'éleva et le tonnerre se mit à gronder. Les trois hommes prirent aussitôt la direction de la terre ferme, mais, quelques minutes plus tard, la tempête faisait déjà rage. Alors que son compagnon s'occupait du moteur et se dirigeait vers la rive, M. Boulard n'en gardait pas moins sa ligne à l'eau, dans l'espoir d'une belle capture, à la faveur de l'orage.

A quelques centaines de pieds de la rive, alors qu'il avait cru sentir un poisson mordre à ses hameçons, il releva soudainement sa perche, au moment même où un nouveau coup de foudre déchirait l'atmosphère.

Foudroyé, il demeura immobile, inanimé sur son banc, pendant que son compagnon, M. Daviault s'affaissait, inconscient, dans le fond de l'embarcation. Empruntant l'antenne improvisée que faisait son appareil d'acier, au moment où il levait celui-ci au-dessus de l'onde, la foudre l'avait tout d'abord frappé, pour ensuite atteindre celui qui

se trouvait le plus près de lui, M. Daviault.

Quant au garçonnet, qui n'avait été nullement touché, il fut naturellement affolé et se mit à crier de toutes ses forces dans la direction du rivage. Les quelques villageois qui s'y trouvaient mirent immédiatement une embarcation à la rivière et, quelques minutes plus tard, les deux victimes et le garçonnet étaient ramenés sur la terre ferme. Pendant qu'on parvenait à ranimer l'une d'elles, M. Daviault, la respiration artificielle fut pratiquée sans résultat pendant plus d'une heure sur le corps de l'autre, l'ex-pompier Boulard. La mort avait été instantanée.

Remerciements

Les membres de la famille Clément Bibeau vous prient d'agréer leurs remerciements pour la sympathie témoignée à l'occasion de la mort de Mme Clément Bibeau.

Lors de la récente épreuve subie par la famille Albert Hébert, alors que l'un de ses membres, Albert, âgé de 46 ans, perdit la vie à la suite des blessures qu'il s'infligea dans un accident de motocyclette.

La famille veut remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont offert leurs sympathies.

**\$100.00
A GAGNER**

Aucune expérience requise!
De l'imagination seulement!

Il s'agit de "baptiser" la nouvelle Station de Service B-A

qu'on érige actuellement coin Champlain et St-Paul.

Le prix sera décerné au nom le plus SUGGESTIF et le plus APPROPRIÉ.

Si la décision favorise plus d'un vainqueur, le prix sera divisé également.

Hâtez-vous! Un effort d'imagination! Transposez cet effort sur le coupon ci-dessous! Détachez et mallez à 149 Champlain, aux soins de JEAN PLOUFFE, gérant de la future station. Envoyez autant de Coupons qu'il vous plaira.

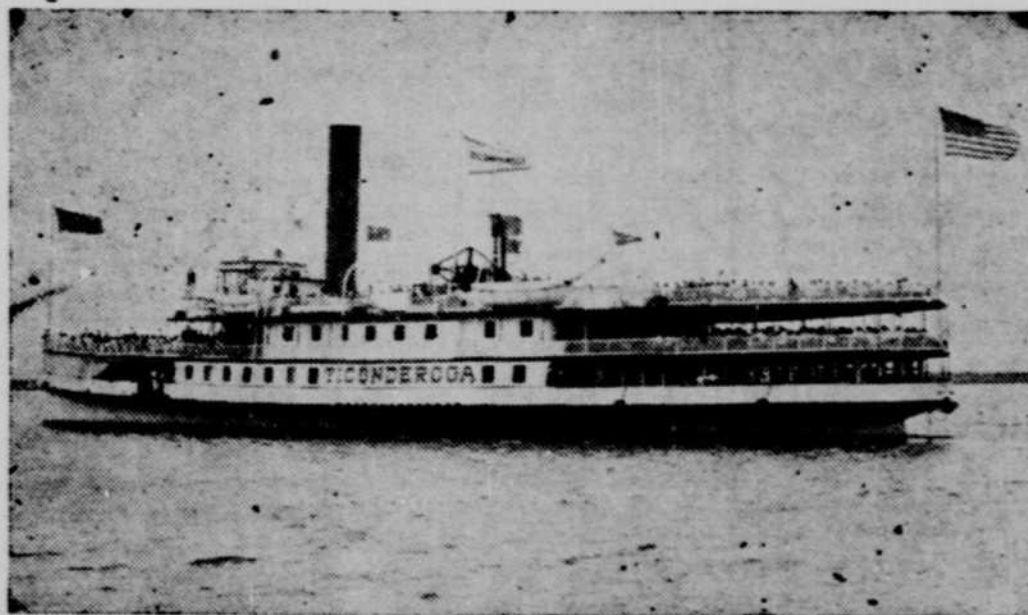
Le nom suggéré par moi est le suivant:.....

Votre NOM

Votre ADRESSE

Excursion sur le Lac Champlain, à bord du bateau "Ticonderoga" Lundi, 6 septembre, Fête du Travail

Le départ s'effectuera de Plattsburg à 10 heures du matin et le retour à 6 heures du soir. 8 heures sur le Lac Champlain; il y aura escale entre midi et 2 heures à Burlington. Ceux qui aimeront rester sur le bateau pourront le faire; le bateau continuera sur le lac.



LE VOYAGE SERA AGREMENTE D'UN ORCHESTRE

Les Autobus Boulais accommoderont, entre Saint-Jean et Plattsburg, les excursionnistes qui ne disposent pas d'automobile.

Les autobus partiront de la Place du Marché à 8 heures a. m., lundi, 6 septembre. Ceux qui aimeraient apporter leur lunch, pourront le faire. Il y aura des rafraîchissements en vente à bord.

Le prix du billet pour bateau est de \$1.50 pour la journée et le prix du voyage par autobus est de \$2.00 aller et retour.

Achetez vos billets le plus tôt possible pour être certain de votre place sur les autobus.

Les billets sont en vente chez M. ARSENE BOULAIS et à la Pharmacie REGNIER, rue Richelieu.

Profitez de la Fête du Travail pour passer une journée agréable sur l'eau.

Ce voyage est organisé à la demande générale par la Compagnie Ticonderoga, Inc.

Au Stade Notre-Dame

Samedi soir, le 21 août à 8 heures et 15, il y aura des combats fort intéressants au Stade Notre-Dame. Après le retour de maladie de notre promoteur local, M. Roger Grenier, un programme des plus captivants sera à l'affiche, samedi soir.

Le fameux Trudel et un autre Alligator présenteront une at-

traction de lutte en plus d'un gala présenté par notre vaillant Jean Pusie, lutteur de Chambly qui luttera contre le rude All Tucker; Harry Madison contre Jimmie Rithm, fameux lutteur mexicain; aussi Teller Christie contre Joe Devalto.

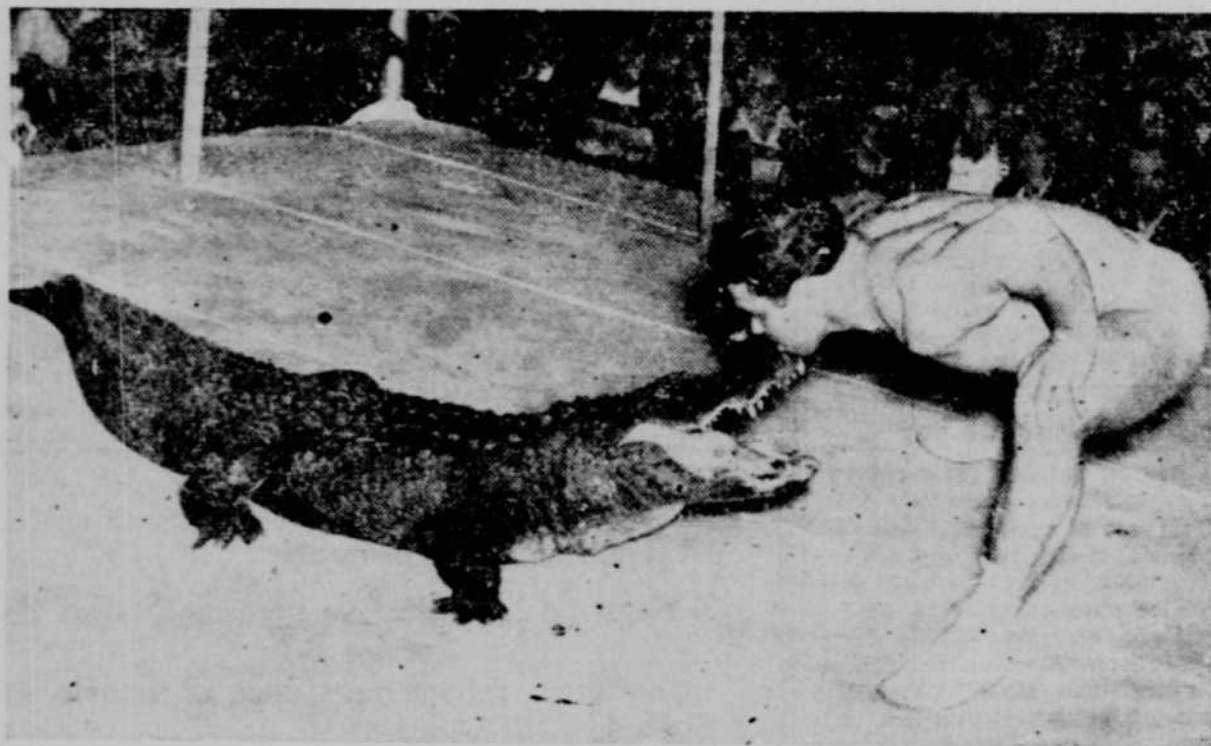
Il y aura en plus un numéro spécial entre T. Trudel et l'Alliga-

tor. Le crocodile dans un autre numéro de lutte.

Venez en foule, samedi soir à 8 heures 15, au Stade Notre-Dame; les billets sont en vente au Restaurant Roger, tél. 4717; à la Ferrière Notre-Dame et aussi au Stade, le jour même, de 1 heure à 8 heures p. m. Tél. 2252.

Retenez vos billets à l'avance pour éviter la foule.

LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"



T. TRUDEL et L'ALLIGATOR

Les Sports à Iberville

IBERVILLE GAGNE PAR 4-2

Dans la joute de baseball la plus intéressante, vue à Iberville, cette saison, nos joueurs brisèrent une égalité de 0-0 à la sixième manche pour remporter une victoire de 4-2 aux dépens du St-Jean Jr.

Ce fut Buzz Balfry, le lanceur gagnant, qui contrôla la joute pour les vainqueurs, tandis que Blais fut le lanceur perdant. Le plus gros coup de la joute fut un deux-buts frappé par J.-Guy Choquette.

Samedi après-midi, quelques jeunes partisans assistaient à une joute, tantôt arrêtée par la pluie, ou pour cause d'un bâton brisé,

(c'était le seul disponible), et les éternels rivaux High School et Iberville Jr., se rencontraient pour une cinquième fois. La fin de la rencontre rapporta que le club Iberville remporta la palme par 23-19; Alain Rome, le lanceur gagnant est digne de mention pour sa bonne performance.

BALLE-MOLLE

Un retour aux activités de la ligue de balle-molle d'Iberville, fut un bon spectacle, lundi soir dernier, car les clubs Pépin et Cement Mixer s'opposèrent un jeu très corsé. Le Pépin remporta cette joute par 3-1, alors que Richer, le lanceur gagnant, n'alloua qu'un coup sûr; Ben Trahan, fut le lanceur perdant.

TENNIS

Si les tournois pour le championnat du Tennis du Cercle St-Charles continuent à cette allure, les finales de toutes catégories auront lieu cette fin de semaine.

Ceux qui se classent pour le quart de finale dans les simples d'hommes sont B. Lonergan, J.-G. Lalanne, G. Gardner, R. Guillet, M. Messier, L. Rome, F. Roy, D. Dubuc et J. Bessette.

Une heureuse initiative a été effectuée et cette fois, les dames semblent en être les joyeuses initiatrices. Il s'agit d'un tournoi en double mixte et le projet est déjà réalisé. Ce semblait être un tournoi de bonne entente dès le début, mais les ambitions grandirent lorsqu'on apprit qu'un trophée sera offert au duo vainqueur.

Chez les juniors, des tournois furent également organisés et ce fut avec admiration, qu'ils furent suivis de près des seniors. Le jeune Benjamin en vint à la victoire finale, remportant le match 3-6, 6-4, sur son dernier adversaire, Zipp Galipeau. Un bonus fut offert aux deux finalistes et le vainqueur reçut une jolie coupe en plus.

BABE

A la campagne, une ménagère passe jusqu'à douze heures par jour dans sa cuisine: de là l'avantage qu'il y a à mettre à sa disposition de bons appareils de plombe-

Brillante Victoire

Dimanche dernier, le Club Notre-Dame de Lourdes, habilement dirigé par MM. Normand Payant et Simon Larivière, a remporté une brillante victoire sur le Club St-Luc au compte de 22 à 3 au au Grand Bernier, dans une partie très contestée.

Pour les vainqueurs, Raoul Lord a lancé une partie de cinq coups sûrs. Au bâton, Larivière, Payant, Bouchard, Richard, Brault et Lafaille se sont le plus distingués. Pour les perdants, Lamarre et Moreau se sont le plus signalés.

STE-ANGELE

M. et Mme Wilfrid Neveu et Henri Neveu et Mlle Folsy, de St-Céaire; M. Normand Beauregard et Mlle Marise Beauregard, de Montréal et M. et Mme Pierre-Léon Guertin et leur fille, Marie-Angèle, de St-Jean, étaient en visite chez Mme Wilfrid Guertin.

FARNHAM

Enfant tué par un autobus

Comme il tentait de traverser la rue de sa localité, dimanche matin, en compagnie d'un jeune compagnon, Paul Durivage, 7 ans, dont les parents demeurent à 41, rue St-Paul, à Farnham, a été heurté mortellement par un autobus de la compagnie Archambault, conduit alors par M. Marcel Santerre, 337, rue Principale, à Farnham. La mort de l'enfant, selon le rapport de l'agent Paul Coulombe, de la police provinciale, fut instantanée.

Le compagnon de la victime, Gerald Audette, 13 ans, 19, rue Yamas-ka, également à Farnham, a été blessé grièvement dans le même accident. Il a été transporté à un hôpital de la région, où il demeure dans un état critique.

LISEZ LE "CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

ENCAN PUBLIC ET VOLONTAIRE

Samedi, 4 septembre, à 9 hres précises a. m. sur Ferme Ile Ste-Thérèse, sur Richelieu, 2 milles de St-Jean, sur grande route, 20 milles de Montréal

Seront vendus sans réserve: Articles de ménage, de ferme, instruments aratoires, chevaux, 80 Jersey enregistrées, passées à l'épreuve du sang avant la vente, dont 50 mettent bas en septembre, octobre, novembre, pour argent comptant. Aussi ferme à vendre. - Site idéal pour tout genre d'affaire.

Propriétaire: ANTOINE FONTAINE
DENIS McDERMOTH, Encanteur.

12-3

EGAYEZ, ECLAIREZ VOTRE FOYER!

STORES VENITIENS

EN ALUMINIUM, COULEUR BLANC OU IVOIRE

Galons, écu ou couleur.

DIMENSIONS

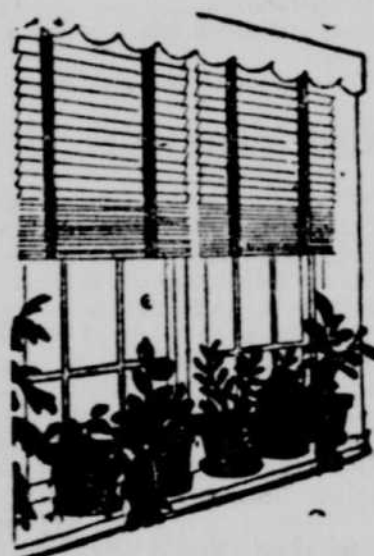
28" x 64"	\$ 7.80
30" x 64"	\$ 8.45
36" x 72"	\$11.70

POSES

EN ACIER COULEUR BLANC ou IVOIRE

Galons, écu ou couleur

28" x 64"	\$ 7.20
30" x 64"	\$ 8.40
36" x 72"	\$10.80



A PRIX REDUITS

Stores vénitiens en lattes de bois, couleur crème

36" x 54"	\$ 8.40—Réduits à \$ 7.00—Calons écus
34" x 54"	\$ 7.80—Réduits à \$ 6.50—Galons écus
42" x 84"	\$15.00—Réduits à \$12.00—Galons écus

POSES

Stores en lattes - Finis vert

de bois de 1" de large - Marque "Keep-Kool"

Pour Vitrines, Solarium, Chalets

3" x 7"	\$5.25	6" x 7"	\$10.50
4" x 7"	\$7.00	7" x 7"	\$12.25
5" x 7"	\$8.75	8" x 7"	\$14.00

POSES

Stanley Foisy

Bon service - Qualité - Livraison immédiate

154 Champlain

Tél. 4605

Saint-Jean

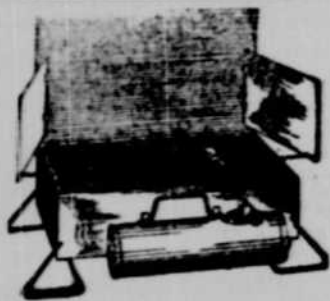
9 - 5ème AVE

IBERVILLE

TEL: 4462

POÊLE de CAMP

Coleman



Cuit les Repas de Camp plus Facilement

Vous permet plus de plaisir! Fait et brûle son propre gaz. Deux brûleurs à l'épreuve du vent. S'allume instantanément. Se plie et est porté comme une valise. Laissez-nous vous le démontrer.

LESIEUR & FRERE
ST-JEAN, QUE.

M. JEAN-MAURICE GUILLET NETTOYEUR-TEINTURIER

Service de 24 heures.

Robes, service de 48 heures.

Pressage d'habits: 3 heures

NOUS ALLONS CHERCHER L'OUVRAGE ET FAISONS LA LIVRAISON.

TELEPHONE 2874

Pour votre nettoyage à sec, ainsi que pressage, etc.

Aussi nettoyage à sec de tapis, rideaux, draperies, etc.

GAZ PROPANE

Voilà le nouveau genre de cuisson.

Nous avons présentement en démonstration à notre magasin des poêles qui cuisent au gaz propane. Ce mode de chauffage coûte environ 50% moins cher que l'électricité et 50% plus efficace que le gaz de Montréal.

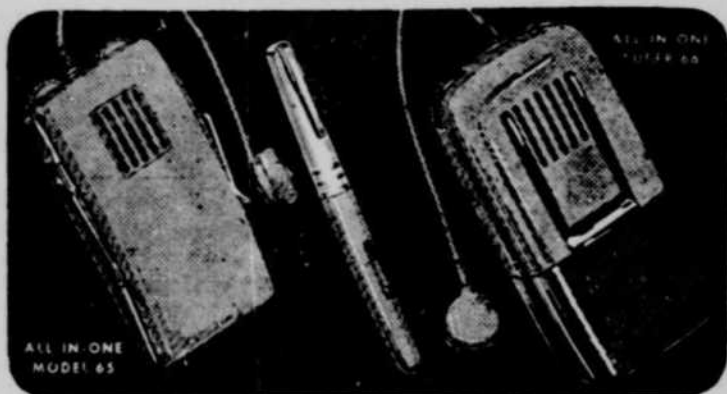
Nous vous invitons à venir voir ces poêles. Vous trouverez tellement utile et économique ce nouveau genre de chauffage que vous en serez émerveillé.

ARM. REMILLARD

167 rue Champlain,

Saint-Jean

Tél. 2389



● Le dernier perfectionnement acoustique conçu par les laboratoires du Téléphone Bell, et exécuté par le fabricant Western Electric, (celui-là même qui fabrique votre appareil téléphonique).

Quiconque désire un rendement exceptionnel, demandez une démonstration gratuite chez votre vendeur autorisé.

GOVIN & JACQUES

149 RICHELIEU

SAINT-JEAN

TEL: 4275



la "MODERNITE" DONNACONA

Vous serez surpris de constater comme il vous en coûterait peu pour égayer et transformer les murs de votre cuisine ou salle de bain. Il suffit pour cela d'employer la "Modernite" Donnacona.

Ce matériel moderne est présenté en panneaux unis, effets de tuiles, finis bois ou marbre, dans les couleurs qui conviennent pour votre arrangement décoratif. Sa beauté est vraiment remarquable. Pour garder toujours reluisante la surface lisse, vous n'avez qu'à l'essuyer avec un linge humide.

Appelez-nous pour plus amples informations.

GERARD ROY

MANUFACTURIER DE PORTES ET CHASSIS

Menuiserie, Matériaux de Construction

Tel. Bureau 2294

Bureau 197 St-Jacques

"Résidence 2294

Res. 211 Mercier

LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"

HENRYVILLE

(Suite de la page 8)

Sympathies: MM. Charles-E. Patenaude, Joseph Patenaude, Roland Patenaude, Mme Joseph Patenaude, Mmes Marie-Anne et Marie-Ange Patenaude, MM. et Mmes Maurice Dussault, Philippe Fréchette, Lionel Rathé, Marcel Lebeau, Jean-Louis Frégeau, Mmes Jeanne d'Arc Rathé, Blainville Boucher M. et Mme François Goyette, M. Lionel Boucher, Mme Josaphat Beaudoin, MM. et Mmes Paul Boucher, Pierre Raymond, Omer Dupuis, Mlle Jeannine Girard, Laurent Tarrell, Mlle Thérèse Girard, M. Jean Hébert, M. et Mme Armand Brault, MM. Adrien Girard, Aristide Dupuis, MM. et Mmes Armand Tétrault, Emile Dupuis, Philippe Lanoue, Mlle Blanche et Bernadette Lanoue, M. Louis-Philippe Lanoue, M. et Mme Conrad Archambault, M. Romuald Charbonneau, Famille Alphonse Lemieux, MM. et Mmes Jean-Paul Tougas, O. McCraw, Dr. et Mme G. Archambault, Famille Joseph Dupuis, M. et Mme Gérard Ménard, Famille Michel Grenon, MM. et Mmes Alcide Corribeau, Alphonse Tétrault, Mlle Bernadette et Georgette Coupal, Familles Oscar Grégoire, Philippe Hébert, M. et Mme Jean-Marie Raymond, Mlle Emilia Couture, M. Emilien Couture, M. et Mme Bernard Lamoureux, Familles Aimé Lemieux, Ovide Bélisle, Albert Dupuis, Henri Tremblay, MM. et Mmes Bernard Rainville, Emile Bélisle, G.-Edouard Dupont, Mme Edouard Dupont, Mlle Pauline, Gisèle et Jeanne Loiseleur, M. Albert Lemieux, Famille Pierre Ménard, La J. A. C., Henryville, Familles Arthur Raymond, Germain Meunier, MM. et Mmes Arthur Grenon, René Charbonneau, Fernand Marcell, Joseph Santerre, Arthur Laliberté, Famille Alcibiade Roy, M. Jos. Beaudoin, Mme Orlas Rathé, M. Gaston Raymond, MM. et Mmes Alcide Cloutier, Roger Archambault, Georges Campbell, Hervé Loiseleur, Osé Marleau, M. Roland Ménard, Mlle Pauline Larochelle, Marcelle Rathé, Simone Raymond, Mme Joseph Samson, MM. Louis Girard, Philippe Charbonneau, Mlle Céline Rathé, Cécile Raymond, Gisèle Raymond, Fernande Raymond, Alice Rathé, M. et Mme Arthur Rathé, M. Victor Grenon, Mlle Pauline Daignault, M. et Mme Ed. Geoffroy, Mlle Jeannette Geoffroy.

Oeuvre du Noviciat: Famille Geo. A. Campbell, M. et Mme Hervé Loiseleur, M. Joseph Beaudoin, Mme Orlas Rathé, Mme Emilia Couture.

Les membres de la famille Albéric Patenaude, sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

LISEZ LE CANADA FRANÇAIS
le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

GERARD CHARBONNEAU

B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.

ARCHITECTE

Bureau à Saint-Jean:

170 Jacques-Cartier Apt. 1

Téléphone: 3919.

Bureau à Montréal:

6260 Chemin Côte des Neiges

Tél. ATLantic 1669.

EUSEBE BERGER

Entrepreneur - Plombier

Chauffage - Ferblanterie

Demandez nos prix

199 ST-JACQUES

TEL: 2849

W. BERGERON

Contracteur Plâtrier

et Ciment

45 - 2ème Ave

Tél: Résidence 2495

GOYETTE & BISAILLON

Salomon Goyette, Prop.

Manufacturier de Monuments

LETTRAGE AU CIMETIERE

201 rue Missisquoi - IBERVILLE

TEL: 2426

T. J. DAVIGNON

Entrepreneur en Construction

DEMANDEZ NOS ESTIMES

100 Frontenac - St-Jean - Tél: 501

ANDRE GRANGER

Soudure au Gaz et à l'Electricité

SPECIALITE: Réservoir à l'huile

Réparations de radiateurs

Balcon en fer ornemental

Coin St-Jacques et Bouthillier

ST-JEAN, P. Q.

TEL: 2402

Cartes Professionnelles**Dr C. N. Arpin**

MEDECIN-CHIRURGIEN

Heures de consultations: Tous les jours, de 2 à 5 hrs p. m. — le lundi soir, de 7 à 8. — Mercredi, pas de consultations.

214 Longueuil. Tél. 2032 Res. 932

J. E. A. BENOIT

A.A.P.Q., A.I.C., A.R.C.

U. K. ANGL.

ARCHITECTE

Tél. 2969 Résidence: 110 Champlain

Tél. 4381 Bureau 19 St-Jacques

Dr Germain Clairmont

Ex-interne de l'Hôtel-Dieu

et de l'Hôpital Ste-Justine

Consultations: 2 h. à 4 p. m.

7 h. à 9 p. m.

Bureau:

219 Jacques-Cartier

Tél. 4356

Résidence:

198 St-Charles

Tél. 3760

GERALD CLOUTIER

B.A., O.O.D.

OPTOMETRISTE OPTICIEN

Spécialiste pour la vue

Bureau ouvert tous les jours.

150 ST-JACQUES - TEL. 2884

Coin Laurier SAINT-JEAN

Dr Hormisdas Ethier

Médecine Générale

47 ST-GEORGES

TEL. 4261

Consultation sur rendez-vous

Dr Fernand Ethier

IBERVILLE

114 - 1ère Rue - TEL. 3022

Consultations sur rendez-vous

7 à 9, mercredi excepté.

Armand E. Girard, M. D.

MALADIES DES ENFANTS

Consultations:

2 à 5 p. m.

sur rendez-vous seulement

236 Longueuil, coin St-Charles

TEL. 2265 ST-JEAN, QUE.

Dr Henri Laflamme

Ex-interne de l'Hôpital Notre-Dame

et de l'Hôtel-Dieu

66 - 1ère RUE, IBERVILLE

Tél. 3633 - Résidence d'été 2241

Heures de bureau:

Lundi et mercredi de 7 à 9 p. m.

Samedi, 2 à 4 p. m. et 7 à 9 p. m.

Dr Luc Mailoux

SPECIALISTE

Yeux, Nez, Gorge, Oreilles

Heures de bureau:

Mardi soir, de 7 à 9 heures

Samedi toute la journée

224 Longueuil. Tél: 2432, St-Jean

Dr Roméo Marcoux

Ex-Interne de

l'Hôpital La Miséricorde

96 Saint-Charles - Saint-Jean

Heures de Consultations:

2 hrs à 4 p. m. — 7 hrs à 9 p. m.

Excepté le mercredi p. m.

TEL: 2335

Cartes d'Affaires**HERVE LACASSE**

Entrepreneur-Electricien Licencie

Filage de maison — Industries

Réparations de moteurs

Poêles et accessoires de cuisine

64 COUSIN

TEL: 4568

SERVICE DE REFRIGERATION

ST-JEAN, ENRG.

JOUR ET NUIT

Léo Létourneau

Prop.

Spécialité: FRIGIDAIRE

137 ST-PIERRE

TEL: 4242

MICHEL LYMBURNER

AGENT

Champlain Oil Products Ltd.

Huile à chauffage.

Huile à moteur, Gazoline

TEL: 4369

170 Trahan - Saint-Jean, Que.

Mme ANNA MERRY

CORSETIERE SPENCER

Tous genres de corsets - Mesures

complètes - Description détaillée

de la taille - Dessin individuel.

TEL. 4698

221 rue COLLIN

SAINT-JEAN

J. M. PETRIN & FRERE

Manufacturiers de

BLOCS DE CIMENT

305 BLVD GOVIN

TEL: 2396

SAINT-JEAN

MORIN & CINQ-MARS

ARCHITECTES

51 ST-JACQUES

TEL: 4653

ST-JEAN, P. Q.

J. ROLAND MEUNIER

Optométriste-Opticien

EXAMEN DE LA VUE

218 RICHELIEU

TEL. 2347

ST-JEAN, P. Q.

Dr Roger Poirier

MEDECIN-CHIRURGIEN

Heures de bureau: De 2 à 5 hrs

De 7 à 9 hrs

Pas de consultations le mercredi

214 rue LONGUEUIL

TEL: 4341

SAINT-JEAN

Dr Aimé Perrier

MEDECINE GENERALE

Ex-Elève du "New-York Post

Graduate"

Heures de bureau: 2 à 5 P. M.

7 à 9 P. M.

222 Longueuil - St-Jean - Tél: 2632

Dr Georges Phaneuf

Chirurgien des hôpitaux de Paris

Bureau:

Lundi, Mercredi, Vendredi

2 h. à 4 p. m. — 7 h. à 8.30 p. m.

225-227 Jacques-Cartier - Tél: 2445

Dr HUBERT PARE

Ex-interne de l'Hôpital du

Sacré-Coeur et de l'Hôtel-Dieu

72 - 1ère rue

TEL. 4416

IBERVILLE

Heures de bureau:

Tous les jours de 2 hrs à 5 hrs p.m.

7 hrs à 9 hrs p.m.

YVES PAPINEAU

O.D., Prof.

OPTOMETRISTE

Spécialiste pour la vue

Prof. d'optique à l'U. de M.

Bureau ouvert tous les jours

66 St-Jacques

TEL. 4293

SAINT-JEAN

Dr Jean-Paul Senécal

MEDECINE GENERALE

Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu

Résidence d'été: Tél. 757

35 SAINT-JACQUES — Tél: 700

Heures de bureau: 4 à 5 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

SAINT-BLAISE

Dimanche a été baptisé sous les prénoms de Joseph-Jean-Pierre-Alain, enfant de M. Léopold Girard et de Blanche Pierre. Parrain et marraine: M. Roger et Mlle Solange Girard, frère et sœur de l'enfant. Porteuse: Mlle Réjeanne Girard, sœur du bébé.

—M. et Mme Léo Moreau, leurs fils, Luc et Réjean, de St-Jean, passent quelques jours chez M. et Mme Lucien Tremblay.

—Le 15 août a été baptisée sous les prénoms de Marie-Monique-Yvonne, enfant de M. Alfred Lebeau et de Louisa Power. Parrain et marraine: M. et Mme Joseph Yelle, de St-Jean.

—M. l'abbé Raymond Hébert, M. Napoléon Hébert, de Melbray, Mass., M. le Notaire Joseph Hébert, de Montréal, Mme Servule Boivin, de St-Jean ont passé quelques jours chez M. Victor Surprenant, la semaine dernière.

—Mme Georges Quane et son fils, de Hudson Height, passent quelque temps chez son frère, M. Delphis Samcolette.

—M. et Mme Euclide Brault, de St-Jean, chez MM. Ludger et Blaise Brault, dimanche dernier.

—Mme A. Boire et sa fille, de Napierville visitent M. et Mme Donat Thibodeau, récemment.

—M. et Mme J. Desjardins, Mlles Desjardins, Mlle Lafontaine, de Montréal; Mmes J. Richard et Lucien Moquin, de St-Jean, visitent M. et Mme Médard Beaudin, récemment.

—Mardi, le 24 août aura lieu l'Exposition annuelle des dames Fermières, à la salle Oigny.

Venez encourager le Cercle des Fermières, tout en visitant les travaux d'art domestiques et vous amuser aux diverses attractions qu'il y aura au cours de la soirée.

Qu'on se le dise!

—Mlle Gertrude Bissonnette, institutrice et secrétaire de la J. A. C. fut interviewée au Poste C. K. A. C. par Mlle Eveline Tanguay, samedi dernier.

Nous n'avons que des félicitations à adresser à notre concitoyenne pour le beau travail présenté et le dévouement qu'elle déploie dans cette section de l'Action Catholique.

—M. et Mme Paul Landry ainsi que Mme Jean-Charles Masseau et leurs enfants, de St-Jean, étaient de passage à Montréal, dimanche dernier.

LACOLLE

Jeudi le 12 août fut béni le mariage de Mlle Rollande Duquette, fille de M. et Mme Ernest Duquette, à M. Omer Lavoie, fils de M. et Mme Thomas Lavoie. Les jeunes époux avaient pour témoins leur père respectif.

La mariée était ravissante dans sa longue toilette de satin blanc avec diadème et long voile, avec bouquet de gladiolus blancs.

La chorale des dames exécuta le chant de circonstance. Après la cérémonie, ils se rendirent à l'Hôtel Sheppard, de St-Paul où 150 invités dégustèrent avec appétit les délicieux mets; ils s'amuseront jusqu'à vers 5 heures où les époux partirent pour voyage dans le Nord. A leur retour, ils habiteront au milieu de nous; nous souhaitons à ce jeune couple, tout le bonheur désiré.

—M. le Dr. et Mme Dussault sont de retour de leurs vacances après un repos bien mérité.

—M. et Mme David Ethier et leurs enfants visitent M. et Mme J. J. Shore, de Lachine, dimanche dernier.

—M. et Mme Ovide Barbeau, leurs enfants, se sont rendus à l'Oratoire St-Joseph, dimanche, et ont visité leurs parents.

—M. Lionel Perrier, de Lachine a passé quelques jours chez sa sœur, Mme Lionel Plante, la semaine dernière.

—M. et Mme Albert Lussier et leurs enfants, de Montréal, visitent M. et Mme Oscar Girard, la semaine dernière.

—M. et Mme Joseph Clément visitent M. et Mme Arcade Thérien, de St-Jean, dimanche dernier.

—M. et Mme Germain-Edouard Lussier, leur fille, Donna; M. et Mme Smith, de Schenectady, N. Y., tous en promenade chez M. et Mme Ferdinand Lussier, récemment.

—M. et Mme Viateur Fortin, de

Montréal et leur bébé, passent la fin de semaine chez leurs parents.

—M. et Mme Joseph Loiseleur, de Trois-Rivières et leurs enfants, Paulette, Lionel; M. et Mme Gérard Paquin et Mlle Gisèle Thériault, de Joliette, tous en promenade chez M. et Mme Paul Lange, en fin de semaine.

—MM. et Mmes Nelson Fournier, Marleau, restaurateur ont fait un voyage à Ste-Anne de Beaupré, en fin de semaine.

—Un grand nombre de personnes assisteront au Congrès Marial, à la Maison Ste-Bernadette, dimanche, le 22 août.

—A Lacolle le 7 août eut lieu le mariage de Mlle Cécile Robert, fille de M. et Mme Emilie Robert avec M. André Bouvier, fils de M. Ernest Bouvier. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le Curé L. A. Lafortune.

La mariée au bras de son père portait une robe de satin blanc, brodé et son long voile était retenu par un diadème de dentelle et de perle, garni de muguets. Son bouquet était composé d'oeillets blancs.

M. Paul Bouvier, frère du marié, agissait comme garçon d'honneur et Mlle Thérèse Lauzon, tous deux de Pointe-Claire, agissait comme fille d'honneur.

Après la cérémonie, il y eut réception à l'hôtel Sheppard à Saint-Paul Ile-aux-Noix, après quoi les nouveaux époux sont partis en voyage à Rivière-du-Loup. Pour voyager Mme Bouvier portait un gentil petit costume vert avec accessoires noirs.

Bonheur et santé aux nouveaux époux. A leur retour, ils habiteront parmi nous.

—A l'occasion du départ de MM. et Mmes Ludger et Désiré Lemire, de l'Alberta, une fête avait lieu chez M. et Mme Adélaïde Martin. Etaient présents: M. et Mme Maxime Daigneault et leurs enfants, de Chazy;

M. et Mme Joseph Bédard et leurs enfants; M. et Mme Hector Dumouchel; Mlle Gertrude Dumouchel; M. Rolland Dumouchel; M. et Mme Alcide Ethier et leurs enfants, de St-Paul; MM. et Mmes Paul Martin, Henri Martin, Albert Martin, Gérard Martin, Mlle Pauline Baker, de Henryburg; Mlle Agnès Martin, M. Louis Cartier, MM. et Mmes Arthur Martin, Joseph Plante, Lionel Plante et leurs enfants; MM. et Mmes Paul-Henri Langlois, Rodolphe Bissillon, Gaston Clément et leurs enfants, de l'Ile-aux-Noix; Ernest Duquette, Georges Prud'homme et leur fille, de St-Paul; M. et Mme Roswell Depot, West Chazy.

A minuit, il y eut un délicieux goûter servi par M. et Mme Adélaïde Martin; tous se séparèrent à une heure assez avancée.

—M. et Mme Nelson Fournier et M. et Mme Léo Marleau, en voyage à Québec, en fin de semaine.

—M. Alphonse Désilets, de Saint-Sylvestre, Comté de Nicolet, chez M. Emilie Robert, la semaine dernière.

—MM. et Mmes Paul Boulterice et Alfred Boulterice, de Bedford, chez M. André Rémy, dimanche dernier.

—M. et Mme Hector Richard et leur fils, Donald, de Albany, N. Y. et Mlle Lucienne Richard, de Montréal, chez Mme Elie Richard, dimanche dernier.

—Mlle Françoise Fournier, dirigeante diocésaine de la J. E. C. passe la semaine au Camp Jean Jeune, Lac Vendée, Comté de Papineau.

—Mme Parfait Labonté, de Napierville visitait sa mère, Mme Elie Richard, la semaine dernière.

MT ST-GREGOIRE

Le 31 août prochain, il y aura l'Exposition du Cercle des Fermières de notre paroisse.

Les exposantes sont priées d'apporter leurs exhibits la veille, 30 août.

Cette Exposition sera tenue au garage de M. Maurice Savaria. Il y aura soirée récréative, attractions diverses.

Tout le monde est bienvenu; invitation spéciale aux personnes des paroisses environnantes.

Venez visiter ces travaux et encourager par le fait même ces artisans.

—Nos félicitations à M. et Mme Gérard Charbonneau qui sont à se construire une jolie maison. Les travaux sont sous la surveillance de

M. Casimir Roman, entrepreneur, de Saint-Jean.

—M. Roméo Gagnon qui subissait récemment une grave intervention chirurgicale, à St-Jean, par les Drs. Phaneuf et Savoy, et sous les soins du Dr. Sénécal est de retour à son foyer, heureux d'une convalescence assurée, grâce aux généreux donateurs de sang à qui vont ses sincères remerciements.

—Mme Eugène Bessette et Mlle Rita, sa fille sont actuellement en visite aux Etats-Unis, les hôtes de leurs parents de Lowell, Pawtucket et Boston.

—Mlle Suzanne Pinsonnault est de retour d'une charmante quinzaine, écoulée dans la famille S. Cadieux et autres parents à Springfield et Holyoke.

—Mme Rodolphe Monast et ses jeunes filles, Camille et Denise, de Montréal, visitaient, la semaine dernière, M. et Mme R. Gagnon, en notre village.

—M. et Mme Geo. Lalanne et leurs trois fils étaient en fin de semaine en voyage à Montréal, les hôtes de M. et Mme Gaétan Giroux.

—Samedi et dimanche derniers, M. et Mme Henri Boucher, leurs enfants, Jeannine, Cyrille et Grégoire, ainsi que MM. et Mmes Engèle Boucher et Orlas Boucher, leur fille, M. Paul, de Marieville, faisaient un pieux voyage à Québec, Ste-Anne de Beaupré, et au Cap de la Madeleine.

—M. et Mme Wilfrid Charbonneau et leur fille-aînée faisaient récemment un voyage dans la Gaspésie. Cette longue randonnée fut des plus appréciées des voyageurs.

—M. et Mme Alex. Massé étaient ces jours derniers les hôtes de leur neveu et nièce, M. et Mme S. Farley, à St-Jean.

—M. et Mme Adélaïde Charbonneau de Longueuil sont actuellement les hôtes de leur famille, à Versailles.

—Nos vœux de rétablissement vont à Mme Esdras Métras qui eut dernièrement la mauvaise fortune de se briser une épaule, durant un voyage à Ausable Chasm, accompagnant notre Cercle des Fermières de la paroisse.

—M. et Mme Maurice Lalanne et leurs fils, de Montréal ont écoulé leurs vacances chez leurs parents, en notre village.

ILE-AUX-NOIX

Mlles Sophie, Rose-Arne et Joséphine Hébert étaient de passage, dimanche dernier à St-Hyacinthe à l'occasion des fêtes du 200ième anniversaire de cette ville. Elles étaient les invitées de M. et Mme Domina Fortin, du Boulevard Girouard.

—M. et Mme Domina Fortin et leur fille, Marie, passent la fin de semaine au Lac Cameron, les invitées du Docteur et Mme Fernand Hébert.

—M. et Mme François Fortin et leurs fils, de Montréal étaient de passage chez M. et Mme Arthur Bissillon, dimanche dernier.

—MM. et Mmes Désiré Lemire, Ludger Lemire, de l'Alberta, de passage chez M. et Mme Rodolphe Bissillon et Gaston Clément, dimanche dernier.

SABREVOIS

M. et Mme Arthur Létourneau font part du mariage de leur fille, Thérèse, avec M. Jean-Paul Moreau, fils de M. et Mme Jean-Louis Moreau. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église paroissiale, le 26 août à 9 heures A. M.; puis il y aura réception au Club V-41, à St-Jean.

—Un villageois du nom de Edouard Bouillard, de Montréal a trouvé la mort d'une façon tragique samedi après-midi quand un éclair le frappa alors qu'il était à pêcher avec M. Davigneau et son jeune fils.

M. Davigneau fut projeté dans le fond de la chaloupe et eut des blessures à la figure.

M. Bouillard était pompier à sa retraite. Ses funérailles ont eu lieu en l'église Saint-Ambroise à Montréal.

—A M. et Mme José Rodriguy, née Rita Hébert, est née une fille, baptisée Marie-Anna-Agnès-Diana. Parrain et marraine: M. et Mme Eugène Hébert. Porteuse: Marguerite Hébert. Nos félicitations.

—Dimanche le 15 août, eut lieu en l'église de l'Immaculée-Conception, l'ordination du Rév. Père Jean-Marie Rocheleau S. J. Le Rév. Père Rocheleau est le fils de M. et Mme

Félix Rocheleau, de notre paroisse. —Dimanche dernier, les familles Alphonse Tougas et Jean Tougas étaient de passage à Saint-Hyacinthe, afin d'assister à une cérémonie religieuse chez les Srs. Saint-Joseph. La Révérende Sœur Saint-Gabriel, de la Vierge prononçait ses vœux perpétuels.

BAIE MISSISQUOI

Mlles Claire Bédard et Claire Géliveau, de Bedford, passaient une semaine de vacances au chalet de leur cousine et amie, Mlle Claire Monast, à la Baie Missisquoi.

—Mlle Thérèse Leclerc, d'Iberville, était en vacances chez son amie, Mlle Claire Monast, à la Baie Missisquoi.

LACADIE

—En visite chez M. Charles-E. Rémy, le Rév. F. L. Pégot c. s. v., de Rigaud; M. Claude Patenaude, de Montréal.

—Chez MM. Jacques et Charles-Emile Rémy, Rév. Sœur Arsène d'Alexandrie, des Sœurs de la Providence, à Montréal.

—Le 17 août, eut lieu le mariage de Mlle Madeleine Fontaine, fille de M. et Mme Arthur Fontaine, à M. Albert Brault, fils de M. et Mme Amédée Brault, de cette paroisse. Les témoins ont été M. Germain Fontaine pour sa sœur l'épouse et M. Amédée Brault pour son fils.

M. le Curé D. A. Piché officiait. Le chant fut exécuté par Mlle Anna Lalonde et MM. Guy Fontaine et Réal Bernier. A l'orgue, Mme J. B. Toupin.

Après la cérémonie religieuse, la réception eut lieu chez les parents de la mariée.

Partis pour voyage, à leur retour, M. et Mme Brault habiteront Montréal.

Nos meilleurs vœux les accompagnent.

—A M. et Mme Réal Bernier, née Marie-Jeanne Giroux est né un fils,

baptisé, Joseph-Maurice-Yves. Parrain et marraine: M. et Mme Maurice Toupin, oncle et tante de l'enfant. Nos félicitations aux heureux parents.

ST-VALENTIN

Dimanche, le 15 août, a été baptisé, à l'église paroissiale de Saint-Valentin par le Révérend Père Irénée M. Bouchard, C.S.C., Joseph-Alphonse-Irénée-Fernand, fils de M. et Mme Pierre Bouchard (Jeanne d'Arc Olivier). Parrain: M. Alphonse Olivier; marraine: Elisabeth Grenon, son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Marie-Thérèse Olivier, tante.

M. et Mme Armand Côté et leur fille, Micheline, de Rosemère, visitaient M. et Mme Alcide Choquette, la semaine dernière ainsi que les familles Raoul Choquette et Charles Bourdeau.

Mme Donat Racine et son fils, Roméo ont passé quelques jours à Rivière-à-Pierre, chez son père, qui est gravement malade.

ST-ALEXANDRE

M. et Mme Joseph Coupal, (née Marie-Paul Raymond) sont les heureux parents d'un fils, baptisé le 6 août dernier sous les prénoms de Joseph-Paul. Parrain et marraine: M. et Mme Sylva Coupal, de Notre-Dame de Stanbridge, grands-parents. Nos félicitations.

SAINT-SEBASTIEN

Mercredi, le 25 août dans la salle paroissiale aura lieu l'Exposition annuelle du Cercle des Fermières de cette paroisse; le public est cordialement invité à venir visiter ces exhibits qui seront très nombreux et très intéressants. A la veille, il y aura quelques divertissements tels que: roue de fortune, chant, musique et déclamation.

L'entrée est gratuite. Bienvenue à tous!

● Le Syndicat des Barbiers a décidé qu'à l'avenir il en coûtera au client 65c pour une coupe de cheveux adulte en tous temps; barbe 35c, coupe de cheveux pour enfants 35c, lundi, mardi, mercredi, jeudi et 50c vendredi, samedi.

Mesdames : —

Les vacances sont presque terminées; il faut donc songer à préparer les enfants pour la classe ou le couvent.

Il nous reste encore Ottoman noir pour robes de couvent, bas longs noirs ou drabs pour fillettes, etc.

Visitez notre approvisionnement de lainage à costumes et crêpe de laine pour robes, doublures, satin, crêpe, Taffetas, Moiré dans tous les teintes.

CONFECTIONS, SLIPS, SOUS-VETEMENTS, ETC.

La Lingerie St-Paul Enrg.

(Mme Charles Boutin)

81 RUE ST-PAUL

SAINT-JEAN

TEL. 949

HENRYVILLE

Ces jours derniers étaient en visite chez M. et Mme Sigefroy Tremblay, leurs neveux et nièces, de Milwauke, Chicago et Escanaba, Michigan.

—La magnifique coutellerie mise en rafle par Mme Charles Auclair, au profit de l'Orphelinat St-Arsène, fut gagnée par Mlle Françoise Fortin. Nos félicitations.

—A M. et Mme Henri Tremblay (née Berthola Ménard) est né un fils, baptisé Joseph-André-Pierre-Michel, Parrain et marraine: André et Thérèse Tremblay, frère et sœur de l'enfant. Porteuse: Mme Gérard Ménard, tante du bébé.

—M. et Mme Charles Auclair et leurs enfants, Jean, Louis et Thérèse, se et M. et Mme Philippe Mathieu sont de retour d'un voyage à Saint-Guillaume et St-Eugène de Grantham où ils ont visité des parents.

—M. Albéric Patenaude, veuf de Héloïse Dupuis est décédé le 11 août et inhumé le 14 août.

Il laisse dans le deuil, quatre filles: Mme Elphège Rathé (Juliette), d'Henryville; Mme Joseph Girard (Eugénie) de St-Valentin; Mme Alfred Raymond (Lucienne) d'Henryville; Mme Arthur Raymond (Georgette) de Beloeil; 1 fils, Maurice de Henryville; ses beaux-frères et belles-sœurs: MM. Oscar Charbonneau, Joseph Dupuis, Philippe Lanoue, Mme Joseph Patenaude; 34 petits-enfants; plusieurs neveux et nièces.

Les porteurs étaient: MM. Emile et Roland Patenaude, Aristide Dupuis, L. P. Lanoue, François Goyette, L. P. Lanoue.

Le service fut chanté par M. le Curé J. A. Pépin assisté de MM. les abbés L. P. Létourneau et J. M. Du puits, comme diacre et sous-diacre.

La quête fut faite par MM. Roland et Emile Patenaude.

La famille a reçu un très grand nombre de témoignages de sympathies entrant:

Messes: Milla Marie Patenaude, Emilla Couture, Mme Alice Mongeon, M. Georges Patenaude, M. et Mme E. Dupras.

(Suite à la page 7)

STE-SABINE

Mardi dernier, le 3 août, M. et Mme Léopold Campbell conduisaient au baptême leur petite fille, enfant de M. et Mme Georges Larière. Elle reçut les noms de Marie-Paule-Huguette.

—Mlle Denise Gauvin est retournée dans sa famille à Montréal, après une promenade d'un mois chez son grand-père, M. Henri Gervais. Elle fut très heureuse de connaître son jeune frère, Pierre.

—Aussi rendait visite à M. et Mme Donat Gauvin, M. Henri Gervais, Mme T. Larochelle et sa fille, Nicole; Mme Françoise Gosselin et ses fillettes, Jacqueline, Murielle et M. Félicien Choquette.

—Mlle Lucienne Choquette est de retour d'une promenade, chez ses parents des Etats-Unis.

—Avec la belle saison, beaucoup de visiteurs étaient parmi nous, entr'autres: MM. Donat et Réjean Choquette, de Newport; M. Jean-Marie et Mlle Pauline Choquette, de North Troy; M. et Mme Art. Poulin, de Mt. St-Grégoire, tous en promenade chez M. Alphonse Choquette.

—M. et Mme G. Corriveau et leurs enfants; M. et Mme Jean-Marie Poirier, et leurs enfants, en promenade chez MM. et Mmes Gérard Phoenix.

—M. Marcel Côté, de Farnham, chez M. et Mme J. M. Phoenix.

—A l'occasion de ses "Noces d'Or", c'est-à-dire de 50 années de Profession Religieuse, Soeur Bessette, religieuse de la Providence, à Cartierville, (Louisella Bessette) a la permission de passer une quinzaine de jours chez ses parents. Elle est en promenade dans le moment chez son beau-frère, Adéland Phoenix.

—Nos félicitations à tous nos joueurs de balle molle qui défient, dimanche, les joueurs de St-Alexandre, par le score de 17 à 3.

ADAMSVILLE

M. et Mme Armand Grégoire et leur fille, Lucille, de Farnham étaient en notre localité, dimanche.

—M. et Mme William Doris et

leurs enfants, Hélène et Baby ainsi que Mme Martha Robert, de Williamsett, Mass., chez M. et Mme Alcide Grégoire passent leurs vacances en notre localité.

—Mme Albert Surprenant, d'Iberville, en notre paroisse, dimanche dernier.

—Mme Alcide Patenaude et ses enfants, Claire et Normand, étaient à Montréal, dimanche dernier.

—M. Roméo Pelletier était à Farnham, dimanche.

N.-D.-de-Stanbridge

M. et Mme Honorat LeBlanc, ainsi que leur fils, Bernard et M. et Mme Weller LeBlanc ainsi que leurs filles, Reine-Aimée et Jeannette, de Saint-Jean sont de retour d'un beau voyage à New-York, Boston, Worcester, Amherst-Lake, Metacommet, Upton Beach et plusieurs villes des Etats-Unis.

DUNHAM

M. et Mme Gaspard Demers et leur fils, Vincent, de Coaticook, en visite chez son père, M. A. Demers et leur sœur, Mme H. Brault.

—M. et Mme Elie Demers, de Highgate Center, Vt., en visite chez M. et Mme Edéas Plouffe. Ils visiteront aussi leur frère, M. A. Demers.

—MM. et Mmes Elie Demers, Al-déy Demers se rendront à Saint-Hyacinthe, visiter leur sœur, Mme A. Goyette.

—M. et Mme S. S. Brault, de Enosburg Falls, Vt., leur fils, Guy, en visite chez MM. et Mmes A. Demers et Euclide Brault.

—Mme Joseph Gosselin, se rendait à St-Hyacinthe auprès de sa sœur, Mme Pagé, dont l'état de santé n'est pas très bon.

—M. et Mme J.-René Marion sont retournés à Montréal, après avoir passé trois semaines de vacances dans notre village, visitant les amis, M. et Mme L. P. Deslongchamps.

—Dimanche dernier, les religieuses Srs. Grises, de l'Hospice de Farnham nous visitaient; le but était de recueillir des aumônes pour leurs vieillards. La quête du dimanche aux messes a rapporté la somme de \$60.00. Bienvenue à ces dévouées apôtres.

—Le 7 août, en l'église paroissiale avait lieu le mariage de Mlle Madeleine Brault, fille de M. Aza Brault et de Mme A. Brault, décédée avec M. Marcel Lavoie, de Cowansville, fils de M. Noël Lavoie, de Montmorency.

Après la cérémonie, il y eut réception chez les parents de la mariée. M. et Mme Aza Brault réunissant de nombreux parents et amis. Ils partirent en voyage en automobile pour visiter des parents, à Québec, Ste-Anne de Beaupré. A leur retour, M. et Mme Lavoie iront demeurer à Cowansville.

—Dernièrement, en l'église Ste-Croix de Dunham eurent lieu les funérailles de Mme Philias Goulet (Diana Daudelin) décédée presque subitement à l'âge de 55 ans.

Elle laisse dans le deuil, son époux, M. P. Goulet et six enfants; quatre garçons et deux filles, tous de Dunham.

—Résultat des examens pour l'obtention du certificat.

Au couvent: Monique Barsalou se classe première du district avec un pourcentage de 80% au cours de 10ième année.

9ième année:	
Suzanne Racine	89%
Suzanne Tétrault	88%
Claire Deziel	81%
7ième année:	
Jacqueline Ducharme	87%
Jean-Maurice Laflamme	85%
Paul Lapointe	81%
Madeline Plette	75%
Claire Malenfant	72%
Jean-Bernard Plouffe	71%
A l'Ecole St-Joseph	
Monique Vincent	68%

BROME

M. et Mme John Erickson, de Providence, R. I. ont été les hôtes de la tante de cette dernière, Mlle Emma Bonvouloir.

—Mme Jean Caron, de Bedford, passait quelque temps avec ses frère et belle-sœur, M. et Mme Henri Daigneault.

—M. William Lefebvre, visitait ses

filles et gendre, M. et Mme Wesley King, à Sherbrooke.

—Mme Paul Kopicar, de Montréal, en visite chez M. et Mme Henri Daigneault.

Les questionnaire des Allocations Familiales

Ce questionnaire a été approuvé par le directeur régional des Allocations Familiales, Case postale 1816 à Québec. Adressez votre demande au "Questionnaire des Allocations" au soin de ce journal. Pour réponse personnelle, inclure un timbre-poste.

IGNORANTE — J'ai donné naissance à mon quatrième enfant, le 2 août 1948. J'ai aussitôt fait parvenir le baptême du bébé au bureau des Allocations Familiales. A partir de quel mois mon chèque sera-t-il augmenté?

R. — Lorsqu'on désire demander l'allocation pour un nouveau-né, ce n'est pas au moyen du certificat de naissance qu'on doit le faire, mais, au moyen d'une formule que l'on trouve au bureau de poste. Obtenez vite cette formule de votre maître de poste, complétez-la et faites-la parvenir au bureau des Allocations familiales à Québec. Votre nouveau-né aura droit à l'allocation à partir du mois suivant au cours duquel votre formule aura été reçue.

Le gouvernement canadien paie 4 millions de dollars aux producteurs de grain brut de l'Ouest pour dédommager les fermiers qui ont vendu leur grain avant le 31 octobre 1947, sous le contrôle des prix. Plusieurs grandes minoteries pri-

vées qui avaient acheté du grain avant ce 31 octobre avaient payé aux producteurs la hausse survenue dans les prix après l'enlèvement des contrôles. Ces veinards ont donc touché double et ils sont un exemple nouveau de l'aberration de vouloir fixer des prix.

Grande vente de fin d'été

"CHEZ GERTRUDE"

Commençant le 20 août au 28.

Bas courts pour enfants. Rég. \$0.39, pour \$0.23
Habits pour garçons, 5 à 6 ans.

Rég. \$1.98, pour \$1.49

Costumes de laine pour fillettes, 2 à 6 ans.

Rég. \$1.69, pour \$1.19

Robes pour fillettes, bonnettes pour bébés, sous-vêtements pour enfants, shorts pour hommes, Panties pour dames, overall pour enfants, tissus imprimés à la verge, etc., etc. — Le tout à prix réduits.

151 Frontenac,

Tél. 4553

Saint-Jean

Pourquoi
Payer Plus



FOOD STORES

SNAP - - - - - 12c

POUDRE SURFINE

CIRE CHAN - - - - - 59c

POUR UN RELUISANT DE DUREE

ALIMENTS - 3 - - - - - 23c

POUR BEBES - DE LIBBY

OLD DUTCH 2 - - - - - 23c

NETTOYEUR

CERTO - - - - - 22c

LIQUIDE

SAUMON - - - - - 38c

SOCKEY - ROUGE DE FANTAISIE

CATSUP - - - - - 15c

AUX TOMATES - ASHCROFT

SOUPES - 2 - - - - - 25c

HEINZ ASSORTIES

JUS DE TOMATES 2 - - - - - 21c

DE FANTAISIE

POIS VERTS 2 - - - - - 23c

STANDARD - IONA

FEVES AU LARD 2 - - - - - 27c

CLARK

POIS VERTS - - - - - 15c

A & P DE CHOIX - NOUVELLE RECOLTE - NON CLASSES

SAUMON KETA - - - - - 40c

DE FANTAISIE PARAMOUNT

LAIT EVAPORE - 2 - - - - - 29c

CARNATION

RAISINS SULTANA 2 - - - - - 29c

AUSTRALIENS - NOUVELLE RECOLTE

GINGER ALE - 2 - - - - - 25c

YUCC (SEULEMENT)

FROMAGE EN PAIN - - - - - 45c

FRANCHE

CAFE BOKAR - - - - - 51c

A & P MOULU SUR ORDRE

FROMAGE FORT - - - - - 49c

BLACK DIAMOND

MENTHES ECOSSAISES - - - - - 39c

BONBON FRAIS A & P

COOKIES - - - - - 25c

MAISON A & P

Fruits et Légumes Frais A & P

UN PRIX SEULEMENT - PAS PLUS HAUT

OIGNONS - - - - - 35c

NO. 1 DU CANADA - JAUNE POUR CUIRE

POMMES - - - - - 25c

NO. 1 DU CANADA - LUCHESS POUR CUIRE

PATATES - - - - - 31c

NOUVELLES - NO. 1 DU CANADA

CELERI - - - - - 25c

CROUSTILLANT - FRAIS, SUCRE, GROS COEURS

BLEUETS - - - - - 49c

FRAIS TOUTS LES JOURS

CITRONS - - - - - 12c

JUTEUX -

P'PLEMOUSSES 4 - - - - - 25c

NOUVELLE RECOLTE DE CALIFORNIE - GROS - 194'S

Arrivant Frais tous les jours - de culture domestique, pêches, melons, prunes, aux plus bas prix.

OLYMPIC

PIC - - - - - 39c

JAMBON - - - - - 37c

EPICE

FEVES

AU BEURRE

COUPEES IONA

8oz 20 ozs. 10c

PAIN AU LAIT

Ann Page

BLANC OU BRUN

Pain 24 ozs. 10c

Nouvelles d'Iberville

"APPRENDRE UN METIER TOUT EN CONTINUANT SES ETUDES"

Centre d'Initiation Artisanale d'Iberville

L'intérêt que porte la jeunesse aux carrières industrielles augmente l'importance et le nombre des écoles spécialisées établies dans la province par le Ministère du Bien-Etre social et de la Jeunesse. Ainsi, afin de préparer des compétences, un solide cours théorique et scientifique a été agencé aux travaux pratiques, ce qui permet au jeune homme d'acquiescer simultanément l'habileté et la science, et de développer son cerveau. Voilà pourquoi les diplômés sont recherchés par l'industrie qui leur offre des chances d'avenir vraiment intéressantes et lucratives, et un mode de travail aussi honorable que n'importe quel autre. En plus, grâce à la technique reçue durant leurs études, ceux-ci sont aptes, après quelques années

à exploiter leur propre industrie et de suivre les nouvelles découvertes scientifiques.

LE CENTRE D'INITIATION ARTISANALE DES ECOLES D'ARTS ET METIERS D'IBERVILLE, au nombre de ces institutions techniques, dispense le cours de métiers de deux ans; les jeunes gens, porteurs d'un certificat de septième année, qui ont le goût et les aptitudes voulues doivent s'inscrire immédiatement afin d'être une compétence pour devenir une utilité. Le cours, couronné d'un certificat, permet de se trouver un emploi facilement ou de passer à des études plus avancées. Le cours est également indispensable pour les fils de cultivateur, car ceux-ci doivent connaître la mécanique et la menuiserie.

Les cours reprendront mercredi, le 8 septembre prochain à 18, 10e Avenue. Le coût n'est que un dollar par mois; ceux qui en ont besoin, le Ministère leur accorde une bourse.

Pour tout renseignement supplémentaire, adressez-vous au directeur, tél. 897 ou 4304. Ne tardez pas à vous inscrire.

O. GRATTON, directeur.

Feu M. Ernest Mombreau

M. Ernest Mombreau, époux de Rosina Ricard, décédé est décédé après 5 jours de maladie à l'hôpital de St-Jean le 11 août à l'âge de 74 ans.

Le défunt a été inhumé à St-Jean. Il demeurait à Iberville depuis sept ans. Il exerçait avec habileté le métier de plombier.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

Sépulture

Le 10 août a été inhumée dans le cimetière de notre paroisse Marie-Jeanne-Claire, née le 8 de ce mois, fille de M. et Mme Achille Thuot, née Reine Burque, de Montréal.

Noces d'argent

Mercredi, le 25 août, M. et Mme Omer Desautels, (née Oringa Quintin), fêteront leur jubilé d'argent; à cette occasion il y aura messe d'actions de grâces à 9.30 hres. a. m. en l'église Saint-Athanase, puis parents et amis se rendront au Club V-41, pour un déjeuner. Cette journée mémorable promet d'être un succès.

Prochain mariage

On annonce le prochain mariage de M. Laurent Lanoue et de Mlle Jeannette Lalanne.

Va-et-vient

M. et Mme Pierre Alix sont de retour d'un magnifique voyage aux Etats-Unis où ils ont visité des parents à New-York, Meriden, Portland et New-Bedford, Mass.

Exposition du Cercle de Fermières

L'Exposition d'artisanat annuelle du Cercle de Fermières d'Iberville s'ouvrira la semaine prochaine, à la salle paroissiale.

L'entrée des exhibits se fera le 26 août au soir. Le jugement sera rendu par une technicienne experte et M. l'agronome le matin du 27 et l'ouverture de l'Exposition aura lieu samedi le 28 à 1 heure. La clôture sera faite dimanche soir. Il y aura des attractions chaque soir.

Le tirage du magnifique coffre en cèdre, garni, organisé par le Cercle de Fermières aura lieu le dernier soir de l'Exposition. Les billets sont en vente chez les Fermières et au restaurant de M. Hector Phaneuf où le coffre et son contenu seront exposés.

Les membres du Cercle de Fermières sont priés d'apporter l'objet convenu pour la garniture du coffre à Mme L. P. Demers et Mlle Laurette Bissonnette.

Celles qui possèdent quelque article convenable pour la "pêche" sont invitées à les faire parvenir à Mlle Irène Trahan, 1ère Ave.

Appel du Souverain Pontife

Dimanche dernier, au prône, Mgr le curé Uldéric Decelles faisait lecture d'une lettre circulaire au clergé et aux communautés religieuses de Mgr l'évêque Arthur Douville de St-Hyacinthe en faveur des oeuvres de charité du Souverain Pontife, pour venir en aide aux victimes de la guerre, prêtres, vieillards, enfants sans toit, nourriture et vêtements convenables.

S. S. le Pape Pie XII a manifesté le désir à Mgr Paul-Emile Léger, recteur du Collège canadien de Rome, de séjour au Canada "de recueillir des dons en vue de contribuer à ses oeuvres de charité".

Mgr Léger 116 Ouest Notre-Dame Montréal, organise le transport des objets demandés qui consistent en étoffes, vêtements, lainages etc médicaments, conserves en boîtes d'étain.

Il est défendu d'envoyer de la fleur, du riz, savon, beurre, huile, et produits laitiers. Les dons en argent serviront à payer le transport de ces effets.

Une caisse d'une tonne de 2,240 livres ou par 40 pds. cubes coûte \$37.50. Pour les vêtements il en coûte \$18.50 par tonne, à la charge de la paroisse ou de l'institution. Les caisses seront adressées à Sa Sainteté le Pape.

Le départ de ces ballots s'effectuera le 30 août et le 22 septembre prochain.

Les paroissiens sont priés de faire leur part dans cette offrande adressée au Père de tous les fidèles. Ces dons seront recueillis à leur demeure par les membres de la L. O. C. la semaine prochaine, et seront déposés à la salle paroissiale où les caisses seront préparées.

Appel à la charité

Répondant à l'appel en faveur des Oeuvres de Charité du Souverain Pontife, exprimé dans la lettre cir-

culaire de Mgr Arthur Douville, Evêque de St-Hyacinthe.

La Ligue du Sacré-Coeur d'Iberville, à la réunion de ses Chefs de Groupe, tenue au sous-bassement de la sacristie, dimanche, le 15 août, a nommé des solliciteurs dans les limites de la ville et de la campagne, chargés, dans la semaine du 22 août, de passer à domicile pour ramasser

les effets offerts par la générosité des paroissiens.

Ces solliciteurs sont les suivants: VILLE D'IBERVILLE:— 1ère Rue depuis l'extrémité nord jusqu'au chemin de Fer C. N. R.: MM. Victor Hébert, Roland Guillet, Philippe Stéphenne, Jos. Hébert.

2ème Rue sur toute sa longueur (Suite à la page 11)

AU MAGASIN . . .

Jérôme Goyette

59 - 1ère Avenue,

Iberville

Tél. 4222

Soupes Clark, légumes, tomates	10c
Soupe Heinz	11c
Purée de pommes, 2 pour	25c
Fèves en gousses, 2 pour	25c
Pêches et Poires, 20 oz.	26c
Jus de pommes, 20 oz.	07c
Muffets, ...	12c
Savon Life Buoy, 3 pour	25c
Cire à plancher liquide, 20 oz.	55c, pinte 1.09c

Consultez les prix de nos biscuits, très variés.

Dessert à tartes, 2 pour	25c
Café de qualité, la livre	50c

VIANDE DE CHOIX

BAS DE NYLON, très beaux, très durables, toutes les grandeurs, à de très bas prix.

Voici les teintes: Holiday, Morning-Mist, Romance Beige, Glace Mocha, Town Smoke, noirs, etc.

FRUITS et LEGUMES FRAIS

Nous délivrons les commandes dans quelques minutes
Bienvenue.



Ouvrage d'expert en photographie.
Kodaks, Films, Etc.
Spécialité: Prescriptions
PHARMACIE GAREAU,
Iberville,
Tél: 3660

A. BOMBARDIER RADIO SERVICE

Vend accessoires électriques,
radios, poêles,
fait enregistrement sur disques.
36 - 5ème Ave, Tél. 2478
Iberville



EDGAR LESIEUR

Directeur de funérailles
Service d'ambulance
Salon mortuaire

50 - 1ère rue, Iberville
Tél: 4430

DE RETOUR, Au CAPITOL "FOTO-NITE"

GRATUIT

Commençant mercredi et jeudi, 15 et 16 septembre, le concours FOTO-NITE sera une attraction de chaque semaine.

CONDITIONS

- 1.—Une énumérateur passera chez-vous, donnez-lui votre nom et adresse ainsi que le nom de toute personne de 16 ans et plus demeurant à la même adresse.
- 2.—Que toute personne enregistrée assiste au concours le jeudi soir; ou assiste le mercredi en matinée ou en soirée et y signe une carte de présence.
- 3.—Lors du concours, un nom sera choisi, dans le registre, si cette personne est présente (ou a assisté et signé une carte de présence le mercredi), il lui sera offert de vendre sa photographie le jeudi suivant au montant annoncé.

Il n'est pas nécessaire d'apporter votre photographie au concours.

Un seul enregistrement suffit pour toute la durée des concours.

Le plus important: Enregistrez-vous et assistez aux concours.

Le mercredi ou jeudi,

**Premier montant offert pour
une photo \$100.00**

NOUVELLES D'IBERVILLE

Appel à la charité...

(Suite de la page 10)

des deux côtés: MM. Joseph Rondeau et Alfred Tremblay.
31ème Rue: MM. Albert Lareau et Paul Bernier.

41ème Rue: MM. Henri Choquette, Nap. Barrière et Edouard Daudelin, père.

1ère Avenue sur toute sa longueur des deux côtés: M. Roméo Balthazard.

21ème Avenue sur toute sa longueur: MM. Marcel Larocque, Ovide Oulmet et Gérard Brunelle.

31ème Avenue: M. Zéphir Chamberland.

41ème Avenue: MM. Ephrem René et Edouard Daudelin, fils.

51ème Avenue: MM. L. J. Manny et Alfred Logier.

61ème Avenue: M. Omer Désautels.

71ème Avenue: M. Hervé Poisson.

81ème Avenue: MM. Robert Langlois et Florian Morier.

91ème Avenue: MM. Albéric Lareau, Ovide Berteau, père et Edouard Houle.

101ème Avenue, et petites rues transversales: M. Arthur Durand.

Rues Richelieu, St-Georges, Tres-sider: M. Eugène Proulx.

Boulevard des Erables et rues du côté sud du C. N. R.: M. Léopold Raymond.

CAMPAGNE:—

Rang St-Michel: MM. Eglise Ollivier et Roméo Boucher.

Rang Bord de l'eau: MM. Maurice Viau et Laurier Beauvais.

Rang St-Edouard: MM. Orlan Boucher et Wilfrid Gosselin.

Rang Grande-Ligne: M. Armand Gamache.

31ème Rang: MM. Jean-Paul Guillet et Roland Hébert.

41ème Rang: M. Gérard Bessette.

Tous ces officiers sont priés de s'entendre pour passer ensemble dans la rue ou le rang qui leur sont attribués et de se procurer une voiture appropriée pour cette collecte qu'ils ont priés de rapporter au presbytère d'Iberville. Le temps alloué pour la collecte est du 22 août au 29 août. Les officiers qui ne pourront faire cette collecte devront se choisir un remplaçant.

Le public dont la charité est sollicitée par le Souverain Pontife pour venir en aide aux victimes de la guerre, est prié de donner quelque pièce ou morceau de linge encore

utile dont il pourrait se priver, spécialement les étoffes, vêtements, linge, étoffes noires, pouvant servir aux prêtres et séminaristes; les langes utiles aux enfants, on les demande tout spécialement. Les médicaments, à base de calcium pour les enfants, c'est le temps pour les médecins de donner leur réserve d'échantillons.

Une fois la cueillette terminée, un groupe de dames devra contrôler la nature des objets donnés et éliminer ce qui est trop usagé puisqu'il s'agit d'objets offerts au Saint-Père.

Votre Ligue du Sacré-Coeur compte donc sur la générosité du public, et la bonne volonté des solliciteurs.

Ceux qui n'auront aucun effet à donner, pourront faire leur aumône en argent, permettant ainsi de couvrir les frais de transports de ces effets vers Rome.

Visite à la Coopérative d'Habitation de St-Hyacinthe

Un groupe nombreux de citoyens et citoyennes d'Iberville conduit par M. et Mme J. B. Racicot visitaient la Coopérative d'Habitation de St-Hyacinthe représentée par M. Magloire Massé qui fit voir les 72 belles habitations construites par les coopérateurs de l'endroit, et donna tous les renseignements désirés.

Tous sont revenus enchantés de leur voyage et très encouragés pour former leur propre coopérative.

Il ne reste qu'un cours sur la coopérative d'habitation avant sa formation, donc tous les intéressés sont priés de prendre note que, jeudi soir, le 19 août à 8 heures à la Salle St-Charles tous les renseignements leur seront donnés ainsi qu'un bref exposé du voyage à St-Hyacinthe.

Chute sur le trottoir

Il y a une quinzaine, Mme Ambroise Poirier, de la 11ème Avenue, s'est blessée au pied, en tombant sur un trottoir de la 4e rue près de la 101ème avenue.

Espérons que l'accident ne sera pas trop grave, et que notre concitoyenne se remettra bientôt de ce fâcheux accident, dont elle souffre beaucoup.

Pharmacie BRUNEAU

Louis BRUNEAU

92 Frontenac

TEL. 4783

Angle Frontenac et Mercier



H. DORE

Atelier de soudure

Soudeur d'expérience en tuyauterie.

Réparation, fabrication.

20-A Place du Marché,

Saint-Jean

Magasin de MEUBLES et RADIOS

ALBERT MONETTE, Prop.

51 - 21ème Rue,

Tél: 4666

Iberville

Assortiment de radios et de carrosses.

STUDIO CHESTERFIELD

Tables et chaises chromées assorties

Assortiment de poêles électriques

VENDREDI-SAMEDI 20-21 AOÛT

UN PROGRAMME POUR TOUS.

LE PLUS GRAND COMEDIEN

DE TOUS LES TEMPS,

CHARLIE CHAPLIN

Dans un groupe de ses meilleures comédies du passé.

"CHAPLIN FESTIVAL"

Aussi

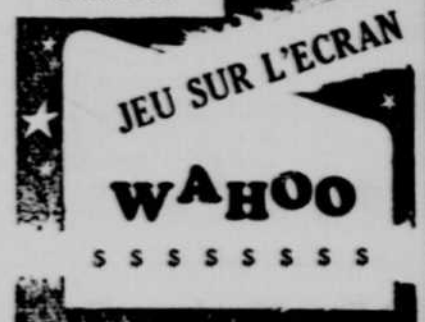
Tous les samedis soirs GRATIS

"FRONTIER AGENT"

EPOPEE DE L'OUEST

avec

JOHNNY MACK BROWN



VERSION FRANCAISE - FILM AMERICAIN

Dim à Mar. 22-23-24 Août

UN EXCELLENT PROGRAMME



M-G-M's made a marvelous motion picture from Marquand's big best-seller!

BARBARA STANWYCK
VAN HEFLIN
CHARLES COBURN
RICHARD HART
KEENAN WYNN

B.F.'s daughter

a ROBERT Z. LEONARD production
Screen Play by LUTHER DAVIS
Based on the Novel by JOHN P. MARQUAND
Directed by ROBERT Z. LEONARD - EDWIN H. KNOPE
A METRO-GOLDWYN PICTURE



BETTE DAVIS
LA LETTRE

TEMOINS

Le chauffeur de l'auto qui précédait un autobus, qui a vu l'accident du 7 août 1948, à 5.55 p. m., à St-Luc, Qué., est demandé de communiquer avec

G. K. KENNEDY,
Montréal, MA. 2121

FETE DU TRAVAIL

Lundi, le 6 septembre

LONGUE FIN DE SEMAINE

BILLETS SPECIAUX

A PRIX REDUITS

SUR LES TRAINS

Entre toutes les stations au Canada et à toutes les villes de la frontière américaine.

TARIF SIMPLE PLUS UN TIERS POUR L'ALLER ET LE RETOUR

A L'ALLER, billet valable à partir de midi, vendredi le 3 septembre, jusqu'à 2 h. p.m., lundi, 6 septembre.

AU RETOUR, billet valable pour départ jusqu'à minuit, mardi, 7 septembre.

Horaires basés sur l'heure normale.

MINIMUM DES PRIX REDUITS

• Adultes ou enfants 30c • Renseignements auprès des agents

Pacifique Canadien

2 films D'AVENTURE ET D'AMOUR MER - JEU. 25.26 AOÛT

COUTELLERIE "FIESTA" LES 2 JOURS

James CAGNEY — Humphrey BOGART
Pat O'BRIEN — DEAD END KIDS

— DANS —

"ANGELS WITH DIRTY FACES"

Errol FLYNN — Ida LUPINO
Eleanor PARKER — Gig YOUNG

— DANS —

"ESCAPE ME NEVER"

Deux siècles de vie spirituelle rappelés par S. E. Mgr Douville

Cette ville aux nombreux clochers et aux multiples maisons d'enseignement ne pouvait célébrer dignement et pleinement son 2ème centenaire sans faire ressortir, par plusieurs cérémonies, l'esprit religieux qui y domine et le progrès spirituel qu'elle connaît depuis 200 ans.

Dès le matin de l'ouverture des fêtes, vendredi, une messe pour les enfants était chantée sur le terrain du patronage Saint-Vincent de Paul et un sermon était prononcé par le Rév. Père A. Côté, supérieur du patronage.

Samedi matin, à l'église Notre-Dame-du-Rosaire, un service solennel était célébré pour tous les défunts de 1748 à 1948.

Cette cérémonie religieuse était suivie d'une réception au séminaire, pour tous les anciens élèves. M. le chanoine Lucien Beauregard, supérieur, a adressé la parole.

A 9 heures du soir, un concert sacré était donné dans la chapelle du séminaire par M. Auguste Liesens, organiste et inventeur d'une méthode de transcription musicale pour les aveugles. MM. Guy Provost et Roger Varin, de Montréal, réciteront, durant les intermissions, des poèmes. A minuit eut lieu une messe sur le terrain de l'évêché.

S. E. Mgr Douville

Dimanche, S. E. Mgr Philippe Desranleau, évêque de Sherbrooke, a célébré la grand-messe à la cathédrale. Dans son sermon, l'évêque de Saint-Hyacinthe, S. E. Mgr Arthur Douville a voulu profiter de la circonstance mémorable pour raviver la flamme du souvenir, pour en accentuer le culte et nous inspirer de ses leçons salutaires.

"Ces manifestations s'imposent à plus d'un titre, dit Son Excellence; elles sont un juste hommage de gratitude à Dieu et aux hommes qui ont fait de Saint-Hyacinthe

une grâce marquée et un sourire charmant; de plus, ces fêtes restent et veulent être pour longtemps une leçon salutaire d'histoire.

Reconnaissance à Dieu

C'est pour nous tous, le temps de rendre nos hommages de reconnaissance à Dieu, qui nous a donné ces deux siècles de vie, et à nos pères qui les ont vécus dans la foi, dans la charité, dans la justice et le bonheur.

La reconnaissance nous fait donc un devoir d'honorer leur souvenir et d'imiter leurs vertus.

Ce retour sur le passé a voulu être un acte de pieuse gratitude pour Dieu et nos ancêtres; qu'il soit encore une salutaire leçon d'histoire.

Une leçon d'histoire

C'est fête à Saint-Hyacinthe, car nos aïeux et nos ancêtres dans la foi ont écrit des pages admirables de dévouement, d'énergie et parfois d'héroïsme: gloire soit rendue à leur nom en ce jour mémorable.

Si vous voulez imiter vos ancêtres, vous ne manquerez pas de donner à Dieu partout la première place, dans votre cœur, dans votre vie privée et publique, dans vos familles, et dans la cité.

En terminant S. E. Mgr Douville prie le Ciel que chacune des familles de ceux qui l'écoutent mérite l'éloge prononcé jadis par un de nos grands évêques, Mgr Taché: "Une des grandes merveilles de l'Eglise catholique, en ces siècles derniers, c'est la famille canadienne-française, merveille que nous admirons plus que les magnifiques cathédrales de France".

"O bienheureuse famille canadienne, poursuit Son Excellence, continue de faire monter jusqu'au ciel des enfants confiés par Dieu à tes soins; et gloire soit rendue à tes vertus et à ton nom dans le temps et l'éternité."

Feu Monique Foisy

M. et Mme Georges Foisy (née Lorraine Bernard) ont eu la douleur de perdre leur petite Monique, qui faisait la joie de leur foyer et le bonheur de sa petite sœur Diane. Cette petite voleuse de Paradis, a succombé à l'âge de 5 ans et 7 mois; elle avait reçu le petit Jésus dans son cœur et avait été confirmée, sacrements qui avaient rendu encore plus blanche, sa petite âme.

La jeune Monique laisse dans le deuil, outre ses parents mentionnés plus haut: sa grand-mère, Mme Eugène Bernard; son grand-père, M. J.-L. Foisy; ses oncles et tantes, MM. et Mmes Laurent Foisy, Stanley Foisy, Rodolphe Foisy, Louis Foisy, Mlle Jeanne Foisy, g.m.e., M. et Mme Théodore Marquis (Fernande Foisy), MM. et Mmes Onésime Dupuis, Joffre Alexandre, M. Georges Fournier, Pierre Charest, M. Eugène Bernard, ce dernier de Montréal.

Les funérailles auront lieu vendredi, le 20, à 9.30 hres a. m., en l'église Saint-Edmond.

Nos sincères sympathies à la famille éprouvée.

Excellent voyage

MM. et Mmes Marcel Matte, Chémile Lamarre, Germain Dextraze, sont de retour d'un fort intéressant voyage à Détroit, visite des Usines Ford; à Chicago, chez M. et Mme Conrad Dextraze; Buffalo, les Chutes Niagara, Toronto et Ottawa où ils ont été les hôtes de M. et Mme Roméo Garceau; par tout, nos distingués visiteurs ont été reçus avec grande courtoisie.

Chez les Artisans

MM. Lucien Labarre et Bernard Patenaude, sont les nouveaux propagandistes et percepteurs de la société des Artisans, pour les villes de St-Jean et Iberville. Ils ont succédé à M. J.-Marie Bélard. M. Labarre peut être atteint par téléphone à 3895 et M. Patenaude à 4000.

Absent

M. Ernest Laroche, maître-barbier, annonce à sa clientèle et au public, en général, que lundi, le 23, son salon situé à l'Hôtel St-Jean, sera fermé. M. Laroche assistera à la convention des maîtres barbiers qui sera tenue à Québec.

VRAIMENT

En fin de semaine, les confrères de l'Association des Hebdo canadiens-français auront, comme le renard du fabuliste, tiré leurs grègues et gagné le haut, littéralement comme littérairement. En effet, c'est dans le haut de la province, au Saguenay, que les camarades de la presse rurale semainière tiennent, cet été, leurs assises annuelles. Comme nous l'avons déjà écrit dans cette colonne, ce congrès dure trois jours, avec port d'attache à Chicoutimi, avec les Tremblay comme cicerones. Le tout se terminerait, qui sait, en beauté, par une excursion de pêche à la ouananiche, qui abonde dans les rivières et lacs chantés par Louis Hémon.

Cette colonne parle rarement de cinéma. Pourtant, aujourd'hui, il faut noter que toute la presse, celle des E. U. du moins, s'est émue du décès de celui qui fut le plus sensationnel "producer" de tous les temps, D. W. Griffith, dont les 432 films rapportèrent la jolie recette de \$60,000,000. Parmi nos lecteurs de 40 ans et plus, qui ne se souvient de "Way Down East", "Birth of a Nation", "Intolerance", "Broken Blossoms", et, surtout, "Orphans of the Storm" avec les sœurs Gish. Griffith fut un magnat incontesté de l'industrie cinématographique.

Une adaptation moderne d'un classique de la littérature pour les jeunes:

GEORGE SAND

La petite Fadette

Une édition nouvelle de ce roman paysan, abondamment illustré d'une façon fine et moderne par Fernande Vézina-Simard, vient d'être lancé par Les Editions Variétés.

C'est une histoire fraîche et limpide dont tous les enfants qui auront le bonheur de la lire, garderont un heureux souvenir.

Avec **La mare au diable**, **La Petite Fadette** est le plus charmant des romans paysans de George Sand. On y sent tout l'amour que l'auteur éprouve pour sa terre du Berry, ses paysages harmonieux et on y découvre en même temps sa familiarité avec les moeurs de ses habitants.

Dans une famille de paysans, deux jumeaux grandissent côte à côte, se témoignent l'affection la plus tendre. Ce sentiment est même poussé à l'extrême chez l'un d'eux quand il voit son frère porter attention à une petite fille des environs, la petite Fadette, dont la grand-mère avait une réputation de sorcière. Les deux jeunes gens s'aiment cependant d'un amour naïvement exprimé que George Sand traduit dans des dialogues pleins de charme. La vieille sorcière meurt, mais les parents du jeune homme voient d'un très mauvais oeil l'inclination de leur fils pour la petite Fadette. Celle-ci a sa fierté et préfère quitter le pays et son fiancé pour aller servir en ville.

Elle en revient transformée, non seulement embellie, mais ayant perdu ses allures de sauvageonne. De plus, le sort l'a rendue riche, car son avaré grand-mère avait économisé un véritable trésor. Rien ne s'oppose plus au mariage d'un des jumeaux, tandis que l'autre se consola de sa séparation d'avec son frère en s'engageant dans l'armée.

Ce volume est présenté sous une couverture illustrée en quatre couleurs.

Un volume de 160 pages. Prix: \$0.75, par la poste \$0.85. En vente dans toutes les bonnes librairies et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, Montréal.

A VENDRE: Chevrolet 1931, Coupé, convertible, en parfait état, 2 pneus neufs. S'adresser à 270 Laurier.

CHAMBRE ET PENSION pour deux frères ou deux amis. S'adresser à 112 St-Georges, coin Laurier, Tel: 2924. 12-4

A LOUER: Chambre meublée, calorifère, usage du téléphone, permis de cuisine si désiré, espace pour ménage, entrepôt, etc. S'adresser à 169 Longueuil.

A VENDRE: Mercury 1940 en parfait état, avec chauffette, en remisage au Garage Lashier et Galipeau; pour informations s'adresser D. R. Goyette, Hôtel Windsor ou chez Lashier et Galipeau.

INSTITUTRICE DEMANDEE pour l'école No. 5, à Lacadie; salaire \$900. S'adresser au Dr. P. A. L'Ecuyer, Tel: 3235, Lacadie. j-n-o

A VENDRE: Poêle à gaz "Coleman", deux feux, en parfaite condition \$10.00 à 262 Jacques-Cartier.

PERDUES: Lunettes avec monture en or avec étui de M. Meunier; si trouvez les rapporter à l'Hôtel Champlain à M. Casimir Roman, contre récompense.

A LOUER: Belle grande chambre meublée avec lavabo, garde-robe; permis de cuisine. S'adresser à 178 Jacques-Cartier, tel: 3928.

POUR GATEAUX de nocé, de fête et autres circonstances s'adresser à 107 St-Louis, tel: 3636.

A VENDRE: Tour à fer (Atlas) avec tout l'équipement \$250.00. S'adresser à 13 Mercier, Iberville, Qué.

A VENDRE: Manteau fourrure, de printemps, demi-saison; robes; à louer; chambre. S'adresser à 147 Laurier. 12-3

A VENDRE: Poêle "Bélanger" émaillé, en bon état, avec 2 brûleurs, feu à charbon et bois. S'adresser à 300 De Salaberry. 12-2

Nous disposons en ce moment de Tracteurs neufs et usagés; Automobiles usagées; distributeur d'engrais et autres machines agricoles. Garage Collin, Farnham. 12-8

A VENDRE: Automobile Pontiac, 39, chauffette en bonne condition. S'adresser à Georges Lalanne, village Mont St-Grégoire.

A VENDRE: Pour cause de santé, bon commerce de grain et boucherie au village de St-Grégoire avec outillage moderne; maison en brique à 2 logements; 3 camions, le tout en bon ordre, à bonnes conditions. S'adresser à Adélard Deslauriers. 12-3

SERVICE DE TOITS ENRG. N'attendez pas d'avoir des dommages par une fissure de votre toit.

Faites-le inspecter gratuitement par un homme d'expérience, au moins une fois par année.

Nous posons le meilleur enduit pour arrêter l'eau et l'humidité de tous genres, de maçonnerie tels que Cheminées, Solages, Murs et Plancher. N'y allez pas à peu près. Employez un produit "TREMCO" qui a fait ses preuves.

Douze "Jack-Leviers" à votre service, pour tous genres d'ouvrages.

Caulking, Calfeutrage fait au fusil, pour la vie, ne fendillent pas; couleurs assorties; papier imitation de briques ou de pierre posé.

Avons ouvriers spécialisés pour tous genres de travaux, dans la construction. J.-ALBERT MORIN.

TEL: 3978.

A VENDRE: Plymouth 1936, 4 portes, 4 pneus neufs, moteur en très bonne condition, chauffette. S'adresser à 305-A Mercier, St-Jean.

"JITO" DEMANDE une personne qualifiée pour vendre à domicile dans moitié de ville de SAINT-JEAN, une ligne complète de 200 produits connus et garantis. Spéciaux GRATIS chaque mois. Léger capital requis. 30 jours d'essai SANS RISQUE. Renseignements: JITO, 5130 St-Hubert, Montréal. 12-4

"VIEUX à 40, 50, 60 ans?" Vous êtes fou! Des milliers d'hommes restent vigoureux à 70. Les comprimés Ostrex tonifient un organisme pauvre en fer. Pour un simple épuisement, nombre d'hommes et de femmes se croient "vieux". Nouveau format d'essai seulement 50c. Toutes pharmacies.

Savaria Automobile

A VENDRE AUTOS

1939 Pontiac Sedan \$ 1050
1930 Studebaker Sedan \$ 125.00
1947 Mercury Coupé 5 passagers.
1949 Monarch Sedan.

CAMIONS

1939 Camion International 2 tonnes en parfaite condition avec licence \$ 800.00
1939 International 3 tonnes avec pompeuse \$1,000.00
1941 Dodge, 2 tonnes, moteur neuf \$1,000.00
1942 Maple-Leaf, 3 tonnes, avec pompeuse \$1,850.00
Remis à neuf.
Tracteur International Formal A, remis à neuf pneus neufs.
Motocyclettes Indian modèle 45, 2 cylindres selle double \$ 375.00
Whizzer neuf, fourche à ressort, différentes couleurs \$ 250.00
ECHANGE SI DESIRE.

Mt St-Grégoire, Tél. 3106

ON DEMANDE un commis bilingue dans l'épicerie, bon salaire. S'adresser à C. O. Gervais et frère Ltée.

A VENDRE: Rideaux, draperies, manteaux et robes très propres. S'adresser à 441 Mercier, St-Jean. Tel: 589.

A VENDRE Chevrolet 36, 4 bons pneus, fournaise à l'huile, 2 bouteilles réservoirs, "drum" S'adresser à 171 St-Charles. 11-3

A VENDRE: 3 motocyclettes, Indian, 74, Hardie-Davidson 45-B. S. A. S'adresser à 276 Missisquoi, Iberville.

A VENDRE: Chevrolet Sedan 34, avec chauffette, en bon état S'adresser à Moïse Bessette, Ste-Sabine.

A VENDRE: Chevrolet 36. S'adresser à Albert Duquette, Lacolle. 12-2

Pharmacie BRUNEAU

Louis BRUNEAU

92 Frontenac

TEL. 4783

Angle Frontenac et Mercier

A VENDRE

Frigidaire commercial, blanc

Poêle à trois ronds, pour Silex

S'adresser au

Restaurant HECTOR

15 - 5e ave.

Iberville

COLLEGE

COMMERCIAL

MARCOUX

SAINT-JEAN, P. Q.

LE CHOIX D'UNE CARRIERE

Chers parents:

C'est le temps, pour bon nombre de parents, de songer à quel Collège ou à quel Couvent, ils devront envoyer leurs fils et leurs filles.

Il ne faut pas attendre que l'année scolaire soit commencée pour connaître leurs aptitudes particulières.

Si votre garçon ou votre fille a l'intention de travailler dans un bureau, que ce soit comme sténographe, dactylographe ou assistant comptable, un temps précieux sera gagné en leur faisant suivre les cours d'un établissement spécialisé.

AU COLLEGE COMMERCIAL MARCOUX, le nouveau propriétaire-Directeur, Georges H. Rainville, ancien professeur de Saint-Jean, et du St. Willibrod HIGH SCHOOL de VERDUN, vous invite à continuer vos Etudes. Le COLLEGE COMMERCIAL MARCOUX, dont la réputation n'est plus à faire, se fera un plaisir d'inscrire vos garçons et vos filles à l'un des quatre différents cours qui y seront donnés, cette année. Une attention toute spéciale sera donnée à l'enseignement de la langue anglaise.

"Développer des finissants et des finissantes parfaitement bilingues sera notre mot d'ordre."

Mesdemoiselles, Messieurs, Etes-vous détenteurs d'un Certificat de 7ème année? Suivez notre cours de deux ans. Etes-vous détenteurs d'un Certificat de 9ème année? Suivez le cours d'un an. Avez-vous déjà commencé à travailler? Suivez le cours du soir (deux ans). Si vous ne possédez pas suffisamment la langue anglaise, je vous engage fortement à suivre le cours spécial de Conversation anglaise que le Collège Commercial Marcoux inaugurera, le soir, en octobre.

LE COLLEGE COMMERCIAL MARCOUX, comme par le passé, se fera un plaisir et un devoir d'entretenir d'étroites relations entre les gardués de cette Institution et sa Direction. Aux quarante-quatre gradués de 1947-48, je souhaite plein succès dans les différentes positions qu'ils occupent en ce moment et je les invite fortement à communiquer avec le Collège chaque fois qu'ils le désireront. Vous êtes gardués du Collège Commercial Marcoux! Au Collège Commercial Marcoux, vous êtes chez vous.

GEORGES H. RAINVILLE,

Directeur.

PETITES ANNONCES

LIMEUR DE SCIES: Scies rondes creusées limitées; scies à rubans soudées limitées; tous genres de scies, haches, couteaux, ciseaux, couteaux planeurs; moulin à gazon etc. Ouvrage général. J. A. RACINE, 189-B St-Jacques Tél: 4774 12-9

A VENDRE: 2 fournaies à l'huile, Chevrolet Sedan 1947, 4 portes. S'adresser à 150 Champlain.

A VENDRE: Bicyclette "Rudge" à gazoline. S'adresser à 45-5e Avenue. Tél: 4184, Irberville.

A VENDRE: Trayeuse de Laval Sterling, 2 ans d'usage. S'adresser à Gérard Fortin, Ile-aux-Noix. Tél: 4853. 12-2

A VENDRE: 2 robes, couvent C. N. D.; 2 tuniques de gymnastique; 2 manteaux tweed, très propres, gr. 14-16 ainsi que blouse, robes, jupe. S'adresser à 144-1ère Rue, Irberville, le samedi

A VENDRE: Chevrolet 32, très propre, 4 bons pneus. S'adresser à Philippe Régner, Lacadie. Tél: 4006. 12-2

A VENDRE: Maison de 8 pièces avec 1 1/2 arpents de terre, garage et 2 autres bâtisses; eau, électricité. S'adresser à Léonard Mailloux, Ste-Angele. 12-4

A VENDRE: Ameublement de salle à dîner, couchette, sommier et matelas, le tout très propre. S'adresser à 85 Cousin, St-Jean.

A VENDRE: Robe de couvent C. N. D.; 12 ans; soutiers noirs "5". S'adresser à 184 Blvd. Gouin.

A VENDRE: Petit chien cockerel épagneul, de race pure. S'adresser à 51 1ère Ave., Irberville. Tél: 2159.

A LOUER: Chambre meublée avec permis de cuisine; à vendre: poêle à gazoline "Coleman", 3 feux, comme neuf. S'adresser à 177 McKenzie King, Saint-Jean.

PERDUE: Carte d'identification, papiers importants et une plume-réservoir le 23 juillet dans la ville de St-Jean (S. V. P.) Rapporter à 417 rue Mercier, St-Jean, Qué., ou mailler à L. A. C. Fortin Léo, R. C. A. F. Station, St-Hubert, Qué.

A VENDRE: Le Vétérinaire "Café Shop", pour cause de santé. S'adresser D. Bilodeau, 189 Champlain, 12-6.

A VENDRE: 2 poêles électriques, 2 feux, grand rond, dernier modèle, machine à écrire. Demsmore. S'adresser à 173 Champlain, Appt. 5.

A VENDRE: Chevrolet Master 1936, radio, chauffette, bons pneus. S'adresser à 271 Cousins.

A VENDRE: Plymouth 1937, Camion International 1/2 tonne 1939, moteur de Ford complet 1931; s'adresser à Irberville Auto Parts, 97-2ème Ave., Irberville.

ON DEMANDE une institutrice pour l'école No. 6 à 1 1/2 d'Irberville. Salaire: \$1000.00; service d'autobus, chemin ouvert à l'année. S'adresser à M. Léopold Oigny, commissaire, tél: 4968. 12-2

A VENDRE: Robe de mariée en satin blanc, ainsi que diadème à prix raisonnable. S'adresser à 93 St-Pierre, St-Jean, P. Q.

A VENDRE: Bâtisse 13 x 45, couverture en tôle, pour porcherie ou poulailler. S'adresser à Lucien Brunet, St-Grégoire, Rang Versailles.

A VENDRE: "Bungalow", 4 pièces, chambre de bain, solarium, bonne cave, terrain pour jardin. S'adresser à 23 Marie-Elisabeth, St-Jean.

A VENDRE: Propriété, logis libre; aussi terres en bonne condition. S'adresser à 4-9ème Avenue, Irberville. Tél: 3949.

A VENDRE: Chien policier, âgé de 4 mois. S'adresser à 454 St-Jacques.

ECHANGERAI logis 4 pièces à St-Jean pour un de 4 ou 5 pièces à Montréal. S'adresser à 181 Larocque, St-Jean. 12-2

A VENDRE: Chevrolet 1946, spécial de Luxe "Fleet-Line", 5 bons pneus; aussi fournaise, bois et charbon avec "Water-Front"; aussi set de Chesterfield, 3 morceaux, rouge-bleu, bien propre. S'adresser à 11-A-10ème Ave. Irberville. Tél: 641.

PERDUE: Grosse somme d'argent, au marché. Si retrouvée, retourner à 16 Marie-Elisabeth, contre récompense.

A VENDRE: Plusieurs carrés de Clapboard en cèdre, écorce, première qualité. Téléphoner 3978.

A VENDRE: Portes et chassis, banc "Beatty"; robe et manteau pour fillettes 10 à 12 ans; tous propres; cause trop petit; aussi linge d'enfants. S'adresser à 204 De Salaberry.

A VENDRE: Petite maison, 2 pièces, pour être transportée, 15 x 20; très chaude. S'adresser à 353 Boulevard Gouin.

ON DEMANDE: Sténographe bilingue, capable de prendre charge de la correspondance, appliquez par lettre, mentionnez âge, degré d'instruction, expérience. Renfrew Machinery Co. Ltd., 144-C Rue Laurier, St-Jean. j-n-o

A LOUER: Chambre pour couple sans enfants. S'adresser à 71 Collin.

A VENDRE: Nash 1937. S'adresser à 71 Collin.

A VENDRE: Beaux lots à bâtir, près des principales manufactures, ici à Saint-Jean et à 100 pieds de la rue St-Jacques. Paroisse Cathédrale à 42 rue Marchand. 12-4

A VENDRE: Poêle électrique Westinghouse, 4 ronds et fourneau, gris et blanc, bonne condition. S'adresser à 174-1ère Rue, Tél: 4147, Irberville.

A VENDRE: Poêle "Findlay", avec brûleur à l'huile "8" "Silent Glow", en bon ordre. S'adresser à C-Emile Tremblay, rang de la Bataille, Laprairie. 12-4

ECHANGERAI logis à St-Jean contre logis à Bedford. S'adresser à 70 Bouthillier.

A VENDRE: Boîte vides (cans) sanitaires unies ou émaillées, de toutes dimensions, aussi étiquettes à fruits et à légumes, cartons d'emballage, tél: 3351 Stanislas Lord, rang Richelieu. 12-3

A LOUER: Chambre. S'adresser à 300 Bouthillier.

A LOUER: Chalet meublé, situé à Taron (3 milles de St-Jean); eau courante, électricité. S'adresser à 374 Champlain, St-Jean. Tél: 2351.

A VENDRE: Carrosse, chaise en bon état; couleur bleue. Prix \$12.00. S'adresser à 125 Notre-Dame, St-Jean.

A VENDRE: Ford 1934, moteur et pneus neufs, parfaite condition. S'adresser à Jean Lefort, Sabrevois. 12-2

A LOUER: Chambre pour homme, déjeuner si désiré et usage du téléphone; aussi chambre de bain. S'adresser à 88 Notre-Dame.

A VENDRE: Outboard Johnson 9.8 forces, avec coque de 16", long 58" large. L'acheteur aura préférence de louer ou d'acheter la "boat-house" si désirée. S'adresser à 298 Mercier. Tél: 643. 12-2

A VENDRE: Beau terrain sur la rue St-Hubert, près du parc Notre-Dame et des maisons Singer, mesurant 49'2 de largeur par 112 pi. de profondeur. S'adresser à 84 Notre-Dame, St-Jean.

A VENDRE: Pontiac 38, en bon état, 5 pneus neufs, chauffette, Radio. S'adresser à Hermas Labonté, Grand Bernier.

A LOUER: Grande chambre meublée pour 1 ou 2 personnes; usage du téléphone. S'adresser à 180 St-Charles. Tél: 4703.

AIMERAI avoir deux jeunes filles, pouvant partager belle grande chambre meublée. S'adresser à 86 Notre-Dame.

A VENDRE: Maison située rue St-Germain, 2 logis de 4 pièces, chambres de bain en plus; logis libre à l'acheteur. S'adresser à 27 Cousin. Tél: 4645. 12-2

A VENDRE: Moteur électrique, neuf, 2 forces; "Ball-Bearing", "Shaper" à bois, scie à fendre. S'adresser à 20 Mercier, St-Jean.

A LOUER: Entrepôt 22 x 40. S'adresser à 171 Notre-Dame.

A VENDRE: Habit "Tropical" brun coco "34" "36", 2 pantalons. S'adresser à 235 Collin, St-Jean.

A VENDRE: Laine minérale pour isoler, spécialement pour plancher et plafond. S'adresser à Blaise Allard, 30-ème Rue, Tél: 2692, Irberville, Qué.

A VENDRE: Chevrolet 1937, Coach, de Luxe, radio, chauffette, bons pneus. S'adresser à 118 Frontenac, Tél: 4403.

A LOUER: Chalet à Baie Missisquoi pour le mois de septembre. S'adresser à Roger Pinsonnault, Baie Missisquoi.

A LOUER: 2 Chambres meublées, usage du téléphone. S'adresser à 290 Mercier. Tél: 2326. 12-2

A VENDRE: Maison de touristes, située à un mille au sud de St-Jean, 13 pièces, planchers bois franc, 2 chambres de bain, chauffage central, foyer, solarium, beaux arbres ombragés, 18 arpents de terrain, bordé d'un côté par la route nationale et de l'autre par la rivière Richelieu, avec plusieurs bâtisses etc. S'adresser à Luc Grenier, Chemin Richelieu, St-Jean, P. Q.

A VENDRE OU A LOUER: Restaurant tout meublé, avec fontaine; aussi une table à carte et table à panneaux. S'adresser à 283 St-Jacques.

A LOUER: Petit logis de 2 pièces, très moderne. S'adresser à 201 Notre-Dame. Tél: 2098.

A VENDRE: 2 robes de costumes noirs pour fillettes 9 et 11 ans. S'adresser à 153 Grégoire, tél: 2772.

A VENDRE: 2 habits noirs, très propres, pouvant servir pour collégiens de 15-16-17 ans. S'adresser à 150 Bouthillier. Tél: 2196.

A VENDRE: Lot de robes "14-16", à partir de \$1.00; 2 costumes, le tout très propre; 2 manteaux bon marché. S'adresser à 112 Champlain, Tél: 2693.

A VENDRE: Bicyclette C.C.M., pour dame, \$25.00. S'adresser à 138 Bouthillier, tél: 4788.

PERDUE: Somme d'argent; si retrouvée s'adresser à B. Thérien, 78 rue Richelieu.

A VENDRE: Coque de yacht "Peterborough" 16 pds. \$150.00; Yacht de course pour moteur Outboard, capacité 22 forces; moteur "Lockwood" 10 forces, \$150.00. S'adresser à 15 Treissier, Tél: 4576, Irberville.

CHAMBRE et pension pour homme. S'adresser à 30 5e Avenue, Irberville.

A VENDRE: Ford 1937; radio et chauffette, 4 pneus neufs et aussi "trailer" avec deux roues. S'adresser à 232 St-Pierre.

A VENDRE: Silo complet et aussi cercles de fer pour un autre silo et un ensileur à blé d'Inde. S'adresser à Laurier Thibodeau, Ile-aux-Noix, Tél: 3232. 12-2

A LOUER: 2 chambres, eviers, armoires. S'adresser à 140 Labreche.

A VENDRE: Bouteille à bois, compris scie ronde et à ruban, "Delta", corroyeur, tour à bois avec sableuse et mortiseuse. S'adresser à 163 Mac-Kenzie-King. 12-4

A LOUER: Bureau. S'adresser à 253 Laurier.

A VENDRE: Terre, 110 arpents avec ou sans roulant; tracteur "Cuckshut" 60; charrette à tracteur 2 raies, charrette à chevaux, 2 raies. S'adresser à Bernard Bessette, Irberville, R. R. No. 2, Tél: 3221.

A LOUER: Chambre pour 2 jeunes filles qui partageraient la même chambre. S'adresser à 276 Bouthillier.

A VENDRE: Poêle "Coleman", 3 feux, fourneau; s'adresser à 163 St-Jacques, St-Jean.

A VENDRE: Chevrolet Coach 1930. S'adresser à 436 St-Jacques, en haut.

A VENDRE: Maison moderne, de 8 pièces fermées, 2 étages, service d'eau sur chaque étage, entrée privée pour le haut. Pratique pour louer des chambres; libre. S'adresser à 249 Notre-Dame.

A LOUER: Grandes chambres meublées à neuf; garde-robes, eau courante, permis de cuisine; prix raisonnable. S'adresser à 66-6ème Ave., Tél: 3663, Irberville. 12-2

A VENDRE: Poêle électrique, 2 feux, fourneau, en bon état. S'adresser à 201 Notre-Dame.

A VENDRE: 2 robes de costumes bleues, C. N. D., noires aussi autres robes variées de 12 à 14 ans, manteau tweed. S'adresser à 182 Champlain.

FILEUSES d'expérience sur "Crompton Knowles et Automatic Looms" Lingerie et worsted. S'adresser à Regent Knitting Mills Ltd., St-Jérôme, Qué. 12-3

A VENDRE: Mobilier de chambre, poêle de cuisine, grande armoire à linge, glacière, prélatins ainsi que d'autres articles de ménage. S'adresser à 50 Saint-Paul, entre 9 a. m. et 5 hres. p. m. Tél: 742.

A VENDRE ou à ECHANGER auto Lasalle, Coupé Opera 1939, très bonne condition. S'adresser à 274 Richelieu.

AU NUMERO 202A Mercier. Ouvert au public un échange de 2,500 livres à choisir. Anglais et Français. Venez échanger vos livres. 11-4

A VENDRE: Poêle à l'huile, 3 feux, Radio Victor de table \$18.95; plusieurs fauteuils, aussi tables de cuisine et carrosse. S'adresser à 51 - 2ème Rue, Irberville.

ON DEMANDE: 4 institutrices diplômées pour 4 écoles, salaires jusqu'à \$900.00 suivant expérience. S'adresser à Joseph Guay, secrétaire, St-Bernard de Lacolle. 11-3

A LOUER: Garage. S'adresser à 273A Champlain, Tél: 2078. 11-2

A VENDRE: 150 poulettes prêtes à pondre, 2 chevaux de 5 et 6 ans, aussi ferme avec roulant complet. S'adresser à Geo-Henri Bessette, Rang St-Edouard, Irberville. 11-2

A VENDRE: Ford 1934, en bonne condition; moteur neuf; S'adresser à 177 Frontenac, St-Jean. 11-2

A VENDRE: Camp pour être transporté, pouvant servir de logis. S'adresser à Emile Oumet, Grand Bernier.

A VENDRE: Mobilier de salle à manger, mobilier de salon antique, tapis de Turquis, prélat, couchette. S'adresser à Jacques Rémillard, Lacadie. 11-2

A VENDRE: 2 charrettes doubles "International". S'adresser à Joseph Bergeron, Sabrevois. 11-2

CHAMBRES-SALON à louer avec lavabo. S'adresser à 39 St-Paul, St-Jean.

A VENDRE: lots à bâtir 100 x 85 d'Irberville à Mont-St-Grégoire, sur le grand chemin. Bonnes conditions. S'adresser à Anatole Touchette, R. 2 Irberville, Tél: 631. 11-4

LOTS ou TERRAINS à vendre, Boulevard St-Joseph, boutiques de cordonnerie \$3000, aussi machinerie \$800. S'adresser à 150 LaBèche, Tél: 2113. 11-2

A VENDRE: Beaux bois à bâtir, près des principales manufactures, ici à Saint-Jean et à 100 pieds de la rue St-Jacques. Paroisse Cathédrale à 42 rue Marchand. 11-4

A VENDRE: Bâtisse 14 x 40 pour garage ou poulailler, très chaud. S'adresser à Gaston Lalanne, Mont Saint-Grégoire, Tél: 3448. 11-2

PERDUE: Environ \$85.00, de la Banque Royale au terminus de l'autobus, traversant par l'Hôtel St-Jean, le 25 juillet dernier; le rapporteur contre récompense à 245 St-Charles. 11-2

A VENDRE: Encyclopédie de la Jeunesse et Pays et Nations, tout neuf. Cause: départ. S'adresser à 456 Mercier. 11-3

A VENDRE: 2 costumes gris, 18 ans; plusieurs paires de soutiers, robes, jupes et blouses. S'adresser à 472-A Mercier, St-Jean. 11-2

A VENDRE: Ford Spécial de Luxe, 1940, avec chauffette et 5 bons pneus, en bon état. S'adresser à 242 Richelieu, M. Habel. 11-4

A VENDRE: Poêle combiné électrique, crème et vert. S'adresser à 130 St-Jacques. Tél: 3775. 11-2

A LOUER: Chalet, libre à compter du 15 août. S'adresser à Louis Kelly. Tél: 4818. 11-2

A VENDRE: maison neuve, libre à l'acheteur, 4 pièces, \$2500 comptant, reste comme loyer, aussi petit cottage pour être transporté, 15 x 20 pieds. S'adresser à 353 Gouin.

VOULEZ-VOUS une ferme aux Etats-Unis, 325 arpents, 220 cultivables, outillage complet avec tracteur, trayeuse, 28 vaches, place pour 60; maison, 6 pièces, avec chambre de bain. S'adresser à Gabriel Trahan, Swanton, Vt., Tél: 358. 11-2

CHALET de 6 pièces avec 2 cabines supplémentaires sur grand terrain, eau courante, chambre de bain avec douche, poêle à gaz, réfrigérateur, foyer. Un des plus magnifiques terrains sur le lac Champlain. S'adresser à Gabriel Trahan, Swanton, Vt., Tél: 358. 11-2

A VENDRE: Maison pour être démolie; s'adresser à Léonard Mailloux, Ste-Angele. 11-4

LOCAL DEMANDE: Louerais ou partagerais magasin dans centre de la ville de préférence pour commerce d'utilité domestique. Tél: 3998. 11-3

Mme Vve Eusèbe Berger, 199 Saint-Jacques, avise le public qu'elle ne se rend pas responsable des dettes contractées en son nom, sans un écrit signé de sa main. 10-3

A VENDRE: Chalet à 4 milles de St-Jean, 18 x 25; 3 pièces; veranda avec noutiquaires, avec ou sans ameublement. S'adresser à André Lemonde, Mt. St-Jérôme. 10-2

A VENDRE: Machine à coudre "Singer", bureau de couture et chaise de chambre à coucher. S'adresser à 482 Mercier, St-Jean, Qué. j-n-o

A VENDRE: Chaloupe en très bon état; radio "Marconi", 7 lampes en très bonne condition; lit de plumes d'oies. S'adresser à 19 Victoria, St-Jean. 10-3

A VENDRE: Maison et terrain, coin le 1ère rue et 1ère Avenue et aussi belle fournaise à l'huile Coleman. S'adresser à 20-1ère Avenue, Irberville. Tél: 2464. 10-3

A VENDRE: Licuse à grain de 6 pds. McCormick Deering. S'adresser à P. H. Thimière, 415 St-Jacques, St-Jean. Tél: 3592. 10-1

A VENDRE: lit 3/4 avec matelas et sommier, presque neuf. S'adresser à 338 St-Jacques.

A VENDRE: Bicyclette Ruge, bon marché. S'adresser à 45-5ème Avenue. j-n-o

A VENDRE: 2 maisons neuves, rue aurier; une de 4 logis dont un libre et l'autre un logis. S'adresser à 351-A aurier. 10-4

A VENDRE ou à ECHANGER: Ford 1936 convertible, moteur 1946, bien chaussé, propre. S'adresser à 30-10ème Avenue, Irberville, Tél: 4336. 10-3

ATTENTION: Le Garage de Bicyclettes de M. Roméo Laporte, 284 rue St-Jacques est déménagé à 62 rue Marchand, St-Jean. Tél: 870. 10-4

A VENDRE: Terrain pour bâtir, montée St-Luc, comptant ou à terme. S'adresser à Alex. Sénécal, St-Jean, RR. No. 2, tél: 4978. 10-7

A VENDRE: 2 terrains 50 x 120 pds. sur 8ème Ave., près de l'église, bon marché; aussi 50 cordes de croûtes de pin. S'adresser le soir, à S. Baillargeon, St-Luc, le jour tél. chez Lemieux et Frères. 10-3

AVIS AUX CULTIVATEURS: Si vous voulez profiter d'une aubaine pour la réparation de vos bâtiments, adressez-vous à Latour et Dupuis, 163 Collin. Bardeaux en cèdre, Clear Wall, \$7.25 extra No 1 \$6.15. Tél: 2728.

FERME A VENDRE, avec roulant, animaux, sur grande route, près de l'école, 1 mille 1-4 du village. Envoi du lait en ville, réfrigérateur, électricité, eau courante, bain, chambre de toilette, téléphone. Vente pour cause de santé. S'adresser à M. Adonis Fontaine, Rang Double, Sainte-Brigide. 9-8

A VENDRE: Moteur Evinrud Outboard, 10 forces, 1947, à bon prix. S'adresser à Armand Rémillard, 167 Champlain, tél: 2389. j-n-o

A VENDRE: Fleurs coupées pour banquet et mariage; aussi fleurs de glacières. S'adresser à Mme J. Fleury, Lacadie. Tél: 3263.

A VENDRE: Tuyaux de ciment en Béton Armé, grosseur en dedans de 3 pieds et 3/4. Aussi gravelle à donner. S'adresser à J. A. Leclerc, R. 32 Mercier Irberville. 9-4

A VENDRE: Pontiac 1935, 4 pneus neufs, lumières "seal beam", chauffette, en bon état. S'adresser à 22 Mercier. 9-4

A VENDRE: Jeux de poids et haltère, 250 lbs., avec barre de six pieds, presque neuf, prix \$22.00; aussi une paire de chaussures en métal pour exercice des jambes \$2.50. S'adresser à Alain L'Heureux Bureau des Douanes, ou tél: 2533 ou 3087. j-n-o

A VENDRE: Chevrolet Sedan, 4 portes, modèle 1930, en bon état, bien chaussé; aussi 2 pneus 600 x 16, comme neufs, à sacrifier; s'adresser à 28-3ème Rue Irberville. 11-3

A LOUER: Chalet meublé, 4 pièces, électricité, eau courante à 4 milles d'Irberville. S'adresser à 163 Collin. Tél: 2728.

A VENDRE: grand chalet, 2 étages, 22 x 32, situé à 4 milles d'Irberville, bonne route ouverte, habitation pour hiver et été. Téléphoner 2728. j-n-o

RECOMPENSE serait accordée à qui trouverait logement, 7 pièces ou plus, à St-Jean ou Irberville; avec chauffage central; signifierait long bail. S'adresser au gerant du Bell Téléphone, 72 rue St-Jacques, Tél: 808. j-n-o

CHERCHER-VOUS un "produit chimique" quelconque? Tél: 4783. La Pharmacie Bruneau peut vous le livrer en un temps minimum. j-n-o

POUR COUTURE: Robes, manteaux faits sur mesure, garnitures, lingerie de maison, réparations, bords de robes, 1 de manteaux faits à la main. S'adresser à 129 Notre-Dame. 44-2

A VENDRE: Produits British Knit, robes ou costumes faits sur mesures, sous-vêtements pour dames, hommes et enfants, tissu à la verge si désiré. S'adresser à Mme Geo. Fleury, 22 Place du Marché. Tél: 4426. j-n-o

Le moyen rapide, efficace, économique de vendre, acheter ou échanger...

une propriété, un commerce, un chalet, une ferme, une maison de rapport, un terrain, etc., c'est sans contredit de consulter les représentants des

IMMEUBLES SAINT-JEAN

315, Jacques-Cartier, Tél. 4232

J. R. ROBERT, Tél. 4232

V. DUPUIS HA. 6809

qui mettront à votre service les facilités de vente de leur Agence Immobilière couvrant toute la région de St-Jean et Montréal où ils ont à votre disposition un vaste choix de propriétés de toutes sortes qui vous seront soumis sur demande et dont quelques-

A l'affiche du Théâtre Impérial

Jeu - Ven - Sam.
19-20-21 août
"UNDER CALIFORNIA
STARS"

Intéressante histoire de cow-boys dont les vedettes Roy Rogers, Jane Frazee, Andy Devine, George H. Lloyd, Wade Crosby, Michael Chapin, House Peters jr, Steve Clark, Joseph Garrow, Paul Power, John Wald, Bob Nolan et The sons of the Pioneers et Trigger.

2ième FILM:

"DARK HORSE"

Quand George Kelly (Phil Terry) laisse son emploi et retourne vivre chez sa tante Hattie (Jane Darwell) et sa cousine Eustace (Ed Gargan), son principal désir est de raconter sa vie lorsqu'elle était dans l'Armée.

Une nuit, dans la rue où elle demeure, Kelly est blessé dans une bataille politique. Ramassé inconscient par Willie Trimble (Allen Jenkins) partenaire de John Rooney (Donald MacBride).

Trimble persuade Rooney que George est le meilleur homme que le parti a besoin.

Mary Burton (Anne Savage), jolie secrétaire de Rooney sert d'intermédiaire pour essayer de persuader Kelly d'être candidat.

Voyez ce qui arrive...

Dim - Lun - Mar - Mer - Jeu.
5 jours
22-23-24-25-26 août
"DUEL IN THE SUN"

Après trois ans de préparation et avec un budget de près de 7 millions et demi, David-O. Selznick a lancé son grand film en Technicolor, "Duel in the Sun", tiré du roman de Niven Busch.

C'est une des histoires de l'ouest les plus intéressantes qui groupe une constellation de vedettes comme Jennifer Jones, Gregory Peck, Herbert Marshall, Joseph Cotten et Lionel Barrymore, assistés de Harry Carey, Lillian Gish, Walter Huston, Charles Bickford, Otto Kruger.

Depuis "Gone With the Wind", Selznick n'a jamais donné à une de ses oeuvres un aussi grand déploiement. Jennifer Jones remplit à la perfection son rôle de métisse aimée par deux frères: Peck, rude et franc, insouciant et téméraire; Joseph Cotten, stable, fidèle et dévoué. Barrymore est brillant dans le rôle du père des deux amoureux.

Les scènes extérieures sont superbes. C'est un très bon spectacle pour ceux qui cherchent du délassément au cinéma, et rien d'autre.

Stanbridge Station

Nos félicitations à M. et Mme Laurent Audette (Jacqueline Galipeau) qui ont enrichi leur foyer d'une fille, baptisée Marie-Suzanne-Micheline. Parrain et marraine: M. et Mme Pierre Galipeau, grands-parents; porteuse: Doris Audette, tante de l'enfant.

—A M. et Mme René Falcon (Cécile Galipeau) est née une fille, baptisée Marie-Claire-Lorraine. Parrain et marraine: M. et Mme Ernest Smith, oncle et tante; porteuse: Mlle Noëlla Galipeau.

—M. Guy Campbell, de Attleboro, Mass. et Vivian Campbell, de Hart-

fort, Conn. écoulent leurs vacances chez leurs parents, M. et Mme Jean-Louis Campbell.

—M. et Mme Joseph Campbell visitent leur fille, religieuse à Ste-Hyacinthe, récemment.

—M. et Mme Claude Plouffe sont les heureux parents d'une fille, baptisée Claire.

—M. et Mme Rosario Guérin, leur fils, Marcel, de passage à Montréal pour assister au mariage de leur neveu, M. Galarneau.

—Mlle Antoinette Campbell et M. Cadoury, de passage à Essex, Jct., dernièrement.

—Mme John Cooper et M. et Mme L. Steven, de New-Haven, étaient les invités de Mlle Viviane Campbell, la semaine dernière.

—En visite chez M. Pierre Galipeau, dimanche dernier: M. et Mme Joseph Corriveau ainsi que Mme Isidore Corriveau.

—M. et Mme Aldéric Dion, de North Attleboro visitaient chez M. et Mme Anthime Campbell, dernièrement.

Les puits profonds sont ceux d'où l'on tire l'eau la plus saine.

Pharmacie BRUNEAU

Louis BRUNEAU

92 Frontenac

TEL. 4783

Angle Frontenac et Mercier

ECOLIERS - ECOLIERES

Les vacances prendront bientôt fin. Il faut songer de nouveau à la rentrée des classes.

Venez vous procurer les sacs dont vous pourrez avoir besoin, tels que:



SERVIETTES.
PORTE-MUSIQUE.
SAC DE CLASSE
POUR GARÇON
ET
FILLETTE.

CES ARTICLES
SONT EN CUIR.

Aussi grand assortiment de sacs de classe en toile, imitation de cuir, au prix de \$1.10

Assortiment de valises

Adressez-vous à

Letendre
COURTOISIE - SATISFACTION

94 Saint-Paul

Saint-Jean

Tél: 544

ST. JEAN QUE.
IMPERIAL
AIR CLIMATISE

JEU - VEN - SAM.

19-20-21 AOUT

Continuel Samedi

ROY — dans sa plus périlleuse aventure!
TRIGGER — à la rescousse en tout danger!

JANE — aussi gracieuse que jamais!

dans le
cadre
enchanteur
de l'Ouest!

En couleurs!



GAIETE!
CHANSONS A
SUCCES!!



EN PLUS: 10e Episode
"THE SEA HOUND"

AUSSI

COMEDIE

Le programme de la saison!!

5 Jours: DIM-LUN-MAR-MER-JEU. 22-23-24-25-26 AOUT
LE PLUS GRAND TRIOMPHE DANS LES ANNALES DE L'ECRAN

"The Secret Meeting" AS PLAYED BY GRÉGORY PECK · JENNIFER JONES



Dernières nouvelles

Dessins animés

COMEDIE MUSICALE
EN TECHNICOLOR

CLARENCEVILLE

Samedi, le 7 août dernier, après une longue maladie est décédé à sa demeure, M. Cléophas Leduc, à l'âge de 54 ans, 3 mois. Il laisse outre son épouse, née Rémyillard Germaine, dix fils: Albert, Louis, Bernard, Fernand, Germain, Léonide, G.-Aimé, André, Charles-Auguste et Normand; cinq filles: Marie-Reine, Marie-Jeanne, garde-malades; Mme Vendette (Bernadette); Monique et Hélène; son gendre: M. Robert Vendette; ses brus: Mmes Albert, Fernand et Louis Leduc; 5 petits-enfants, 2 petites-filles et plusieurs autres parents.

Ses imposantes funérailles eurent lieu mardi, le 10 août, au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis.

Le service fut chanté par M. l'abbé Lavoie, C. S. C., assisté de M. l'abbé Napoléon Poirier, cousin du défunt, comme diacre et de M. l'abbé Pépin, comme sous-diacre.

Avait pris place dans le sanctuaire, le Rév. Père Germain Lalonde, C. S. C. du Collège St-Laurent.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies, entr'autres:

Tributs Floraux: MM. et Mmes Louis Leduc, Albert Vendette, Mlle M.-Reine, Mlle M.-Jeanne Leduc, M. et Mme Joseph Molleur.

Télégrammes: Mlle Solange et M.-Jeanne Clermont, gardes-malades.

Messes: Conventum de Philosophie, Collège St-Laurent, MM. et Mmes Arthur Leduc, Alfred Rémyillard, Fernand Leduc, Mlle Gertrude Leduc, Mmes Pauline Phaneuf, Catherine Hébert, Omer Lafond, J.-F. Thibault, Wilfrid Côté, Mme Oscar Mallette, Mlle Jeanne d'Arc Bisailon, garde-malades, Mlle Desneige Bergeron, Jeanne Rondeau, g. m., M. Lionel Sullivan, Famille Charles Morin.

Bouquets Spirituels: Les Religieuses de l'Hôtel-Dieu de Montréal, Les Religieuses de la Communauté des Soeurs Grises, de St-Hyacinthe; Révérend Père Emmanuel Boisvert, du Monastère des Franciscains; Révérend Père Charles Moreau, de la paroisse St-Jean-Baptiste de Lowell, Mass.

Affiliation 5 ans à l'œuvre du Noviciat des Pères Dominicains par Mme Charles-Auguste Leduc, de St-Hyacinthe.

Sympathies: Conventum de philosophie du Collège St-Laurent, MM. J.-Guy Riopelle, Paul Charbonneau, Gilles Jasmin, Dieudonné Loiselle, Mlle Cullen g. m., Les Gardes-Malades étudiantes de l'Hôpital St-Jean, Les Religieuses de l'Hôtel-Dieu de Montréal, M. l'abbé Napoléon Poirier, Père Germain Lalonde, Familles Emile, Arthur, Eugène et Roméo Leduc, MM. et Mmes Gérard Picard, Elzéar Leduc, M. Victor Leduc, Mme A. J. Gasse, Mme Pauline Phaneuf, MM. et Mmes Dieudonné Giroux, Alfred Rémyillard, Roger Beaudet, Familles Marce, Hébert, Wilfrid Côté, J. F. Thibault, Herma Rémyillard, Lionel Ethier, Paul-Emile Le-

duc, Claude Duchesneau, Ovide Bisailon, J. A. Dussault, Alexandre Pinsonnault, Henri Lamoureux, Roméo Allix, H. McCarthy, Joseph Morissette, Joseph Molleur, Emile et Ernest Paré, Amédée Morissette, M. et Mme Delphis Blain, M. Armand Girard, M. et Mme F. Dennison, Mme Hélène Youngson, MM. Gaston Messier, Ernest Prairie, Noël Comtois, Rémi Rhéaume, Aimé Boudreau, Mlle Ida Boudreau, MM. Honorat Daignault, Jean Lequin, Famille, Willie Ryan, McCuthuff, Valmore Létourneau, Josaphat Létourneau, Mozart Léger, Edouard Metaven, Armand Ryan, Gérard Goyette, J.-Bernard et Aurèle Goyette, Hervé Vézina, Bouthillier, Josaphat Desranleau, Emile Parent, Pierre Granger, Joseph Pion, Joseph Vézina, Georges Dallaire, Mme Paul Létourneau, MM. W.W. Benoit, Clifford Benoit, H. Bush, MM. et Mmes Jos. Ethier, Charles Morin, Mlle Lucille Moreau, Constance Hébert, Cécile Poissant, Lilliane Robert, Jeanne Rondeau, Desneige Bergeron, Clarisse Courtemanche Thérèse et Claire Martin, toutes gardes-malades; MM. Charles Richard, Paul Girard, Hector Ducharme, Mmes Emile Pru-d'homme, Oscar Mallette, M. Roméo Hainault, Mme V. Thomas, M. et Mme Paul Miron, M. Lionel Giroux et plusieurs autres.

Nos sincères sympathies à la famille en deuil.

—A M. et Mme Fernand Leduc, née (Pierrette Leduc) est née une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Fernande. Parrain et marraine: M. et Mme Joseph Daunais, arrière grands-parents de l'enfant; porteuse: Garde Marie-Reine Leduc, tante du bébé. Félicitations et heureuse convalescence à la maman.

—M. et Mme Joseph D. Morin, de St-Jean étaient au début de la semaine, en visite chez M. et Mme Joseph-V. Molleur, et se rendirent aussitôt au chalet de chez MM. et Mmes A. Yelle et Prosper Couture.

—Mme Joseph Asselin et sa fille, Mme Arthur Leduc étaient de passage à Québec et Ste-Anne de Beaupré, sur la fin de la semaine dernière.

—M. et Mme Benoit Daignault de St-Jean rendaient visite à leur mère, Mme Emile Daignault.

—Mlle Bernadette et Béatrice Benoit assistèrent aux fêtes grandioses qui se déroulèrent à St-Hyacinthe, dimanche dernier.

—Mme Amédée Gasse, écoule une huitaine à Nicolet, chez sa nièce, Mme A. Lafond.

BEDFORD

Nous tenons à rappeler au public de Bedford et des environs que notre Exposition sera tenue cette année les 2, 3 et 4 septembre. Les exhibits sont nombreux et variés et les cultivateurs qui ne font pas encore partie de la Société devraient s'inscrire au plus tôt et devenir l'un de nos exposants, c'est votre intérêt qui vous le commande puisque la société travaille ardemment pour améliorer le sort des cultivateurs.

Peut-être serez-vous au nombre des gagnants puisque notre Société donne \$5000.00 en prix à cette exposition.

Cultivateurs, soyez au rendez-vous et les citadins ont aussi intérêt à encourager cette exposition; il y aura de magnifiques courses, les 3, 4 et 5 septembre; sur le terrain pendant les courses, il y aura des attractions variées et dans la soirée, comédies et acrobaties, le soir du 3 septembre.

Rendez-vous à bonne heure puisque la parade des animaux se fera à 1 heure 30 les 3 et 4 septembre.

Lisez "Le Canada-Français",

A votre service!

M. J. M. BERGERON,
de Saint-Alexandre,

informe le public qu'il est encore encanteur pour le district St-Jean-Iberville.

ON DEMANDE

HOMMES ou FEMMES

pour travailler dans une conserverie (de toutes sortes).

S'adresser à

LECAVALIER & FRERE,
2 - 12ième Avenue, Iberville.

j-n-o.

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

TEMPÊTE D'AUBAINES

Robes - Manteaux
Costumes - Sacoques
Imperméables

— A —
MOITIE PRIX

— A —
211 RUE RICHELIEU

MAGASIN - ECLAIR

E. LACOMBE

Ex-Gérant United 5c à \$1.00

11-3

LA MOINDRE DES DIFFERENCES EST LA DIFFERENCE DANS LE PRIX

Action-Traction

The GENERAL SQUEEGEE!

* Arrêt rapide par "Action-Traction".

* Protection contre les éclatements par une carcasse extra solide.

* Roulement silencieux, ce qui signifie moins de frottement et moins d'usure.

* Satisfaction de posséder le meilleur.



Le NOUVEAU GENERAL SQUEEGEE

STATION TEXACO

Serge Audelin, prop.
296 rue RICHELIEU

12-4

— PRESCRIPTIONS —

Si vous avez une "Prescription" à faire remplir, TELEPHONEZ 582 et nous irons la chercher et nous vous la retournerons immédiatement.

LIVRAISON rapide dans Saint-Jean et Iberville

PHARMACIE REGNIER

2 PHARMACIENS A VOTRE SERVICE

196 RUE RICHELIEU

SAINT-JEAN

TEL: 582

Il y a un agent



dans chaque ville du CANADA et des ETATS-UNIS

49-4

Agent
des
Produits



ASSOCIATION CANADIENNE DES EDUCATEURS DE LANGUE FRANÇAISE

A la demande de M. Ernest-C. Desormeaux, président de l'Association Canadienne des Educateurs de Langue Française, trois éducateurs en vue ont accepté d'organiser trois des séances d'études du congrès, qui auront lieu à Ottawa, les 27, 28 et 29 août.

Le premier congrès de l'Association Canadienne des Educateurs de Langue Française permettra d'organiser définitivement ce groupement déjà approuvé par trois Archevêques du Pays.

L'Association, on le sait, a reçu ses lettres patentes la constituant en corporation. L'avis a paru dans la Gazette Officielle du Canada, le 26 juin.

En effet, le R. P. Albert, o. f. m. cap., du département de l'Instruction publique de Québec, verra à présenter ou à faire présenter des travaux à la séance du samedi après-midi, 28 août, sur l'éducation familiale et populaire. Le R. F. Cyrille, e. c., secrétaire du Syndicat coopératif des Frères Enseignants de la province de Québec, agira de même pour la séance du vendredi après-midi, sur l'enseignement religieux, et M. Jean-Marie Laurence, professeur, de Montréal, s'est chargé d'organiser la séance du samedi matin, sur "l'enseignement du français".

Le congrès s'ouvrira le vendredi matin, 27 août, par une allocution du président et par un travail d'envergure sur le thème du congrès "L'éducateur catholique canadien-français".

Vendredi soir, aura lieu le banquet et samedi soir, la séance publique consacrée aux rapports des représentants des divers groupes de langue française des huit provinces autres que Québec.

La journée de dimanche sera consacrée à une messe, à la séance finale et à la réception, l'après-midi, à

l'ambassade de France.

Par ailleurs, LL. EE. NN. SS. Alexandre Vachon, archevêque d'Ottawa, Georges Cabana, archevêque-coadjuteur de Saint-Boniface, et Norbert Robichaud, archevêque de Moncton, ont tous trois, dans des lettres de la fin de mai et du début de juin, fait connaître leur approbation envers la nouvelle Association et ne lui ont pas ménagé leurs encouragements.

L'Association, on le sait, a pour but de grouper tous ceux qui, directement ou indirectement s'intéressent à l'éducation catholique, de langue française au Canada. Tout en respectant formellement l'autonomie des provinces, souveraines en matière d'éducation entend servir de lien afin d'assurer la coordination et la collaboration de tous les efforts dans ce domaine. Elle groupe aussi bien les institutions que les individus, les maîtres et maîtresses que les parents.

MARIAGES

DUMONT-CHAMPOUX

A Notre-Dame, le 14 août, a été célébré le mariage de M. Fernand Dumont, opérateur, fils de M. Armand Dumont et de Hélène Daniel, à Mlle Liliane Champoux, fille de M. Désiré Champoux et de Blanche Tremblay, d'Hemmingford. Les témoins ont été MM. Armand Dumont et Désiré Champoux.

BENOIT-PERRON

A Notre-Dame, le 14 août, a été célébré le mariage de M. Fabien Benoit, commis, fils de M. Michel Benoit, d'Iberville et de Laurentia Beauregard, à Mlle Lucille Perron, fille de M. Adrien Perron et de Yvette Therrien. Les témoins ont été MM. Michel Benoit et Adrien Perron.

BOUDREAU-ALLAIRE

A Saint-Edmond, le 14 août, a été célébré le mariage de M. Léo Boudreau, fils de M. Zéphirin Boudreau et de Marie-Louise Bisailon, à Mlle Gertrude Allaire, fille de feu J.-Bte Allaire et de Alice Nadeau. Les témoins ont été MM. Zéphirin Boudreau et Wilfrid Allaire.

GLADU-RONDEAU

A Saint-Edmond, le 14 août, a été célébré le mariage de M. Charles Gladu, fils de M. Alexis Gladu et de Clara Gagnon, de Marieville, à Mlle Marie-Rose Rondeau, fille de M. Philéas Rondeau et de Céline Bédard. Les témoins ont été MM. Alexis Gladu et Philéas Rondeau.

THUOT-BOUDREAU

Samedi, le 14, en l'église cathédrale, M. l'abbé André Guillet bénissait le mariage de M. Clément Thuot, fils de M. Ernest Thuot, décédé et de Laure Duval, avec Mlle Gisèle Boudreau, fille de M. et Mme W. Boudreau. M. René Thuot servait de témoin à son frère, l'époux, tandis que M. H. Boudreau agissait de même pour sa soeur, l'épouse.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception au Club V-41, puis le nouveau couple partit en voyage. Nos vœux de bonheur leur sont acquis.

THIBAUT-ROUILLARD

Le 31 juillet, à St-Edmond, eut lieu le chic mariage de Mlle Marie-Ange Thibodeau, fille de M. Médéric Thibodeau et de Corinne Rémillard, à M. Donat Rouillard, fils de M. Rouillard, décédé et de Mme Gédéon Lamontagne. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'hôtel Champlain, où plus de 150 invités y prenaient part.

Dans l'après-midi, vers 4 heures, les mariés partirent pour leur voyage de noces; les accompagnaient: M. et Mme Georges-Aimé Thibodeau; ils visiteront le lac Léon, Chestertown, Saratoga, Cohoes, Albany et de là prirent le bateau pour visiter New-York; ils sont revenus enchantés de leur voyage.

BESSETTE-BOUCHARD

A la Cathédrale, le 14 août, M. le Chanoine Joseph Poissant a célébré le mariage de M. Bernard Bessette, fils de M. et Mme Joseph Bessette, de St-Grégoire, à Mlle Béatrice Bouchard, fille de M. Wilfrid Bouchard et de Rosa Leduc. Les témoins ont été MM. Joseph Bessette et Wilfrid Bouchard.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à la Centrale Catholique, après quoi les nouveaux époux partirent pour voyage à Brockville, les Chutes Niagara et autres villes de l'Ontario. Nos vœux de bonheur.

LASNIER-LAURION

En la Cathédrale, le 16 août dernier, M. le Chanoine W. Charbonneau a béni le mariage de M. Guy Lasnier, fils de M. et Mme Eugène Lasnier, à Mlle Yolande Laurion, fille de M. Lucien Laurion et de Marthe Derome. M. Eugène Lasnier servait de témoin à son fils, l'époux, tandis que M.

Lucien Laurion agissait de même pour sa fille l'épouse.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception au Club V-41, puis le nouveau couple partit pour New-York.

Nos meilleurs vœux de bonheur leur sont acquis.

Feu L.-Philippe Simard

Nos sympathies sont acquises à Mme Eugène Perrier (née Alice Simard), à l'honorable Georges Simard, conseiller législatif et aux membres de la famille Comeau, à l'occasion de la mort de M. L.-Philippe Simard, ancien cultivateur de l'Ouest Canadien, décédé à Saint-Léon de Westmount, à l'âge de 83 ans.

Ses funérailles ont eu lieu, le 5 août, en l'église paroissiale de Saint-Léon, place natale du regretté défunt.

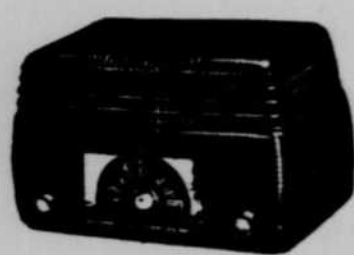
— A la —
Gaieté Française
DIMANCHE, 22 AOUT
Entrée:
25¢
Seulement !!!

LA TAXE DE LUXE EST REDUITE !!

VOUS AVEZ JUSQU'A 12 MOIS POUR PAYER ! NOS RADIOS PORTENT 12 MOIS DE GARANTIE !
EN FIN DE SEMAINE VENEZ DONC VOIR L'ETALAGE DE

RADIOS "General Electric"

POUR LA MAISON - POUR L'AUTOMOBILE - POUR LES VOYAGES.



Ce modèle de table C-100 possède sa propre antenne à l'intérieur. Il est muni d'un haut-parleur de 5

pces spécialement monté pour amplifier les notes basses. Il capte facilement les postes de Granby et Sorel et est muni d'un attachement pour phonographe. Nouveau prix réduit \$49.50



Ce phonographe est du même fini que le radio C-100. Il s'adapte aussi à n'importe quel radio.

Si votre radio n'a pas d'attachement pour un phonographe, nous pouvons en installer un.

Nouveau prix réduit \$19.95



Ce nouveau radio de table a son phonographe à même. Le "pick-up" contient la fameuse cartouche GE.

Electrique qui supprime le bruit de surface du disque.

Nouveau prix réduit \$89.50

En vous rendant au magasin, demandez à entendre la fréquence modulée.

INFORMEZ-VOUS DE NOTRE PLAN DE CREDIT



Nous détenons le marché du radio!!!

GOUIN & JACQUES ENRG.

149 RICHELIEU

TEL : 4275

ST-JEAN

LE CANADA FRANÇAIS

Atelier moderne
Impressions de tous genres

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860
89 ans d'existence

VOL. LXXXIX No. 12

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

IMPRIMERIE ALLIÉE

JEUDI, 19 AOÛT, 1948

Chef du parti libéral

SUCESSEUR DE KING



Le Très Hon. Louis ST-LAURENT

"Une fois de plus dans l'histoire du Canada, le parti libéral a démontré d'inoubliable façon le caractère véritable de la constitution de 1867, en se donnant un digne chef comme successeur à M. MacKenzie King. Qui douterait encore que ce pacte honorable ne fut basé sur le respect mutuel des traditions des deux races dont l'union sacrée se manifeste aux heures les plus graves de la vie internationale? Car Louis St-Laurent accède aux honneurs les plus enviés de sa patrie, grâce à la majorité des suffrages des représentants autorisés de toutes les provinces et de toutes les classes de la nation. Ce que les PREJUGES rendent impossibles dans certaines démocraties s'est accompli à Ottawa, avec autant d'enthousiasme que de jugement.

Grandes régates le 22 à Saint-Jean

Les régates annuelles de St-Jean qui auront lieu le dimanche, 22 août, sont un des événements populaires inscrits au programme du centenaire de cette cité. C'est dire qu'on n'a rien épargné pour en assurer le succès complet.

On a confié l'organisation des régates à la Chambre de Commerce des jeunes de St-Jean et d'Iberville. Pour les besoins immédiats de la cause, cet organisme a formé un comité spécial des régates, qui comprend M. T. Bienvenue, président; M. Maurice Farand, organisateur, et M. Paul L'Ecuyer, directeur. Ces trois populaires directeurs de la Chambre de commerce des jeunes se sont assurés la collaboration de toutes les autorités provinciales, municipales et sportives.

Les régates de St-Jean sont organisées sous les auspices de la Commodore Boating and Racing Association, dont le président est M. Léon Lebrun et le capitaine M. J. A. Legault.

Les inscriptions nombreuses promettent un programme varié et complet, où toutes les embarcations de tous les types et de toutes les puissances trouveront une vive concurrence. Ces régates annuelles auront lieu dans le magnifique bassin naturel formé par le Riche-lieu en face du terrain de l'Oeuvre des terrains de jeux, le dimanche, 22 août, à 1 h. 15.

A un peu plus de 140 degrés, l'eau ne bout pas, mais elle produit sur la peau la même sensation que l'eau bouillante.

De Vancouver à Halifax, on a reconnu le caractère d'un fils de la province de Québec, qui, en moins de dix ans de vie publique, a mérité la confiance de l'immense majorité de ses concitoyens, avec l'admiration courtoise de ses adversaires politiques, dont la presse ratifie volontiers le choix d'une convention ministérielle. C'est dire que la société canadienne est unanime à reconnaître les qualités, les dons, et les mérites incontestables de l'héritier politique de Lafontaine, de Laurier et de King. Cette entente cordiale est de nature à convaincre les Canadiens d'origine française que la majorité reconnaît la valeur de sa contribution à la vie canadienne, pour le passé, pour le présent, et surtout pour l'avenir. C'est donc avec une légitime fierté qu'ils acclament l'élévation de Louis Saint-Laurent au commandement du parti libéral. Nous sommes heureux d'exprimer ici ce sentiment naturel, en attendant qu'il soit donné au peuple de manifester publiquement son admiration pour cet illustre fils de la nationalité. Et pour tirer la morale utile de cette consécration exceptionnelle d'une vie exemplaire, qu'on la cite en exemple à une jeunesse laborieuse et saine. Elle peut aspirer à servir sa patrie canadienne dans les plus hautes fonctions publiques, à condition de profiter des avantages d'institutions bilingues et de l'enseignement d'éducateurs au dévouement incomparable."

Lisez "Le Canada-Français"

Aux Amateurs de Golf

Les nombreux golfeurs de renommée mondiale qui se réuniront au club Shaughnessy, de Vancouver, en septembre prochain, participeront à l'un des plus anciens tournois omnium annuels de golf du monde entier. La coupe d'or Seagram, emblème du championnat canadien, ne date que de 1936, mais l'omnium canadien a été fondé en 1904, tandis que le fameux tournoi anglais remonte à 1860 et la principale épreuve américaine à 1895. L'omnium canadien se classe donc troisième parmi ceux qui ont la plus longue histoire, et, avec sa bourse de \$10,000, c'est un des trois qui confèrent à leurs vainqueurs le plus de prestige, malgré la multiplication, aux Etats-Unis, des tournois richement dotés.

Sans doute il reste plus glorieux, pour un golfeur, de sortir victorieux de l'omnium anglais ou américain (ces deux-là s'équivalent), mais les prix attachés par ses donateurs à la coupe d'or Seagram sont plus considérables que ceux du tournoi anglais (\$4,000 en tout) et de l'épreuve américaine (\$9,000 en tout.)

Plusieurs des joueurs qui ont remporté la palme du championnat canadien ont acquis, par la suite, une renommée encore plus grande, et certains se sont révélés dans ce tournoi. Léo Diegel, par exemple, en est sorti vainqueur quatre fois de 1924 à 1929, et il s'est alors imposé comme un des meilleurs golfeurs du continent américain. Tommy Armour, de même que Sammy Snead, doit, en grande partie, sa haute réputation aux trois victoires qu'il a remportées aux championnats du Canada.

Depuis que la coupe d'or Seagram est devenue le symbole de la victoire à l'omnium canadien, Snead a été le seul joueur à remporter le championnat du Canada plus d'une fois; il a été couronné trois fois. Parmi les vainqueurs de ces récentes années, l'on signale les fameux golfeurs Lawson Little, Harry Cooper, Jug McSpaden, Craig Wood, Byron Nelson et Bobby Locke.

Locke, champion de l'an dernier avec un total de 268, était grand favori pour l'emporter de nouveau cette année, mais il a annoncé qu'il retournerait en Afrique du sud

De Gaspéri, premier ministre d'Italie, a eu le courage de débarrasser l'industrie des myriades d'ouvriers communistes qui n'y faisaient absolument rien, qui étaient tenus sur le bordereau de paie par la seule pression des agences du Soviet qui espéraient ainsi décourager l'entreprise privée en lui infligeant un coût de production intenable.

avant le tournoi et que par conséquent il ne pourrait pas y participer.

Pour le meilleur service,

signalez

TAXIS CHOQUETTE ENR'G.

Bruno Choquette, prop.

A ST-EDMOND: Coin Bouthillier et Frontenac

TEL: 3527

A NOTRE-DAME: Coin Laurier et Saint-Louis

TEL: 3946

Service jour et nuit à 3946

Mariages, baptêmes, funérailles, pique-niques, voyages à longue distance.

La baisse des prix est arrivée !

A vous de venir vous choisir un

"AUSTIN"



**Que ce soit une voiture de promenade ou un camion.
Demandez une démonstration à ...**

St-Jean Automobile Ltée

9 rue Frontenac,



3939

SERVICE DE REMORQUE 24 HEURES PAR JOUR.

NOUS FAISONS TOUS GENRES DE REPARATIONS.

STE-BRIGIDE

Nous sommes au regret d'annoncer le décès de Mme Hervé Goineau (Simonne Lareau) survenu mercredi 14 juillet, à Montréal. La regrettée disparue, âgée de 36 ans seulement laisse dans un deuil profond, outre son époux, ses enfants au nombre de trois, Marie-Andrée, Rosaire et Simon; son père, M. Isidore Lareau, de Mariville; ses frères: Oscar, Roland, Paul, tous trois de Mariville; Georges-Aimé, de Richelieu; ses sœurs: (Germaine) Mme Auguste Leblanc; (Jeanne) Mme René Toupin, toutes deux de Montréal; ses beaux-parents, M. et Mme Elzéar Goineau, de Sainte-Brigide; ses beaux-frères: MM. Bruno et Gérard Goineau aussi de Sainte-Brigide; René Toupin, Auguste Leblanc, de Montréal; ses belles-sœurs: Alberta Goineau, en religion, Soeur Jo-

seph-Arsène, des Religieuses de la Présentation à St-Charles-sur-le-Richelieu; Anita Goineau, en religion Soeur Elzéar, des Religieuses de la Providence, à Washington; Mmes Oscar Lareau, Roland Lareau, Paul Lareau, de Mariville; Georges-Aimé Lareau, de Richelieu; Bruno Goineau, Gérard Goineau, de Ste-Brigide.

Les imposantes funérailles de Mme Hervé Goineau, eurent lieu samedi, le 17 juillet, au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis. La levée du corps fut faite par M. le Curé Pierre Loiseleur, qui chanta aussi le service. Conduisaient le deuil: MM. René Toupin, Auguste Leblanc, de Montréal, beaux-frères de la défunte; ces derniers firent aussi la quête.

Les porteurs furent: MM. J. A. Lareau, Marcel Lareau, Clément Lareau, René Lareau, Maurice Racicot, de Mariville; Claude Lareau, de Richelieu, tous neveux de la défunte.

Le chant fut rendu par les membres de la chorale locale sous la direction de M. Léon Dextraze, maître de chapelle; Mlle Blanche Carreau, touchait l'orgue.

M. Hervé Goineau ainsi que les membres de sa famille recurent un grand nombre de marques de sympathies, entr'autres:

Tributs Floraux: Une couronne, par Maple Leaf Flowering Co.

Messes: M. et Mme Albert Nadeau, Soeurs de Charité de la Providence, Burlington; Les employés de la Maison J.-E. Brouillette; MM. et Mmes A. Goineau, A. Bousquet, Maple Leaf Flowering Co., M. Henri Nadeau.

Télégrammes: MM. André Sirois, de New-Bedford, Mass.; Joseph Bergeron, de New-Bedford, Mass.; Normand Fontaine, de South Roston, P. Savoie, de New-Bedford, Mass.

Affiliation Triennale à l'Œuvre de Terre-Sainte: Mme Lina Marchand et famille.

Trésor spirituel de l'Ordre de S. Dominique: Famille E. Brouillette.

Bouquet Spirituel: Mme Arthur Ledoux.

Sympathies: MM. et Mmes J. A. Gosselin, Chs. E. Potvin, Hermas Tétrault, Marcel Gamache, Louis Fiset, Lucien Benjamin, W. Brown, Olivier Mailloux, W. Hanna, Arthur Jones, Gérard Sheppard, Lionel Martin, Marcel Lareau, Joseph Gamache, Oscar Southière, Marcel Harbec, Aurèle Rondeau, Jules Gagnon, Bernard Goineau, René Desrosiers, O. Boucher, Robert Goineau, Alf. Larivière, Eugène Denicourt, D. Surprenant, G. Fontaine, Chs. Emile Descelles, Achille Rainville, R. Pilon, Ival Paquette, A. Leblanc, Familles Gérard et Bruno Goineau, Latour et Jacob, Urgel Messier, MM. J.-E. Brouillette, Adélard Blanchard, G. Aimé Lareau, Dorio Larivière et ses enfants, La Commission Scolaire de Ste-Brigide, MM. et Mmes Henri Charbonneau, Germain Charbonneau, Joseph Harbec, Achille Bissonnette, Omer Brodeur, Joseph Théberge, Jean-Paul Harbec, Armand Potvin, Joseph Lebeau, Tommy Lebeau, Elmour Deenoyers, Roméo Gingras, Edouard Lagüe, Maurice Racicot, Conrad Bissonnette, S. Quintin, Marcel Caya, Henri Robert, J.-Bernard Messier, François Robert, Michel Harbec, Adrien Harbec, Gérard Harbec, Raymond

Senay, Arthur Mailloux, Armand Barabé, Omer Audette, Edéas Fontaine, Alphonse Martel, Emile Brouillette, Charles Marcoux, Adonias Fontaine, Rosario Goineau, A. Leblanc, Roland Lareau, Léo Marcell, Mme Trefflé Bonneau, Frère Léontien-Jean, Frère Sébastien des Frères de l'Instruction Chrétienne, MM. Roland Larivière, Michel Bissonnette, J.-Paul Nadeau, Henri Lagüe, Médéric Goineau, Roger Théberge, Firmin Lafrance, J.-Paul Audette, Raymond Harnois, Pierre Chabot, Mmes Honorius Senay, Hormidas Harbec, Oliva Chiasson, Paul Rivard, Adélard Quintin, Joseph Messier, L. G. Rogers, Léopold Charbonneau, Alexandre Giroux, Polydore Déloré, Raoul Gingras, Mlle Jeanne Bussière, Graziella Desnoyers, Al. de Choquette, Lucille Lagüe, Thérèse Toupin, Jacqueline Brouillette, Dolorès Lafrance, Ghislaine Lafrance, Guilberte Lafrance, M. Jeanne Harbec, M. Paule Chiasson, M. Clarel Blanchard, Pierrette Blanchard, Madeleine Messier, Nicole Goineau, Gisèle Goineau, Diane Charbonneau, Madeleine Bissonnette, Gergette Bissonnette, Thérèse Harbec, Mmes N. Benjamin, Joseph Boucher, J. A. Bachand, Mlle Norma Mailloux, M. Daniel Fournier, M. et Mme D. Nadeau, Mme Arthur Ledoux, M. Gérard Bussière.

A toutes ces nombreuses marques de sympathies, c'est bien sincèrement que nous y joignons les nôtres.

M. Hervé Goineau ainsi que tous les membres de sa famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont été sympathiques dans leur douloureuse épreuve.

—M. et Mme René Gingras sont les heureux parents d'un fils, Joseph-Serge-Roland. Parrain: M. René Bonvouloir; marraine: Mme René Bonvouloir, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Thérèse Bonvouloir, cousine du bébé. Nos félicitations.

—MM. et Mmes Alphonse Martel, Anastase Benjamin, se sont rendus à Knowlton, dimanche dernier, visiter M. et Mme Ladislav Benjamin.

—MM. et Mmes Alfred Bernard, Léonce Thibault, de Montréal passaient le dimanche chez M. et Mme Léonard Lafond.

—M. Aldéric Jetté, MM. et Mmes Théo. Reynolds, Alfred Reynolds, leur fils, Robert, Mme Thomas Reynolds, de Montréal; Herménégilde Jetté, Honorat Bouchard, de Franklin, Vt.; Léo Gladu, de Longueuil, visitaient M. et Mme Léopold Jetté, récemment.

—M. et Mme René Bonvouloir, M. Maurice Bonvouloir, Mlle Thérèse Bonvouloir, de St-Guillaume d'Upton, ont passé le dimanche chez MM. et Mmes René Gingras et J. Emile Bonvouloir.

—MM. et Mmes Sylvio Boucher, Joseph Gamache accompagnés de M. A. Gamache, de St-Jean, ont visité tout dernièrement M. et Mme Albert Raymond, de St-Alexandre.

—M. et Mme Camille Viens, Mlle Monique Viens se rendaient à l'Oratoire St-Joseph, à Montréal, ces jours passés.

—M. et Mme Adrien Latour ont passé une huitaine à St-Adolphe d'Howard.

VRAIMENT

C'est aux partisans du régime de la liberté de montrer le socialisme sous son vrai jour, non pas par des raisonnements, mais bien par des faits et des exemples. Les socialistes n'en ont, disent-ils, que contre les grandes entreprises qui se livrent à l'exploitation systématique des masses populaires. Quant aux entreprises, moyennes et petites, auxquelles ils promettent vie et durée, elles resteront à leurs propriétaires, mais devront fonctionner conformément aux décisions des auteurs du plan central d'organisation de la production. Les classes moyennes qui se voient leurrier par ces promesses laissent C. C. F. soit par dépit contre les partis traditionnels, soit pour créer des ennemis à la grande entreprise industrielle, commerciale et financière. Ou encore, pour les faire réfléchir, disent les cyniques en petit comité. (Entreprise privée et Socialisme).

Lisez "Le Canada-Français"

COMPTABILITE - VERIFICATION
IMPOT SUR LE REVENU
HEBERT & LEGAULT (C.P.A.)

Comptables Publics Licenciés
MONTREAL, 10 ouest, rue St-Jacques, Tel. MA. 4818
REPRESENTANT A ST-JEAN
J.-W. LAVIGNE, A. P. A.
430 RUE MERCIER TEL. 827-3814

A. DUQUETTE
MEUBLES

Annnonce à tous ses clients et amis que son nouveau magasin est maintenant situé sur le Rang Richelieu, près des Casernes, à deux pas des limites de la ville de Saint-Jean.

Achetez vos meubles à 25% d'économie. J'ai construit spécialement dans ce but; j'ai maintenant la peinture et les Stores vénitiens de qualité insurpassable.

A. DUQUETTE
MEUBLES et Détaillant RAWLEIGH
Rang Richelieu
Tél: 4824

SOUND SYSTEMS EQUIPMENT
SERVICE DE RADIOS

REPARATION
ACCESSOIRES

DE TOUS
ELECTRIQUES



Salle d'échantillons — 2 étages — Prix modérés

TEL: 2841

25 RIENDEAU

IBERVILLE

QUAND VOUS ETES
FATIGUE et ALTERE

Buvez Perkins
John Collins

DELICIEUX ET
RAFRAICHISSANT

Embouteillé sur
contrat par

CRYSTAL
Bottling Works

P. D. GOSSELIN, Prop.

58 Notre-Dame
Saint-Jean

Tél: 2504



LAXATIF DE QUALITE!

Vous souffrez de constipation et il faut éliminer les poisons de l'organisme. Prenez un laxatif comme ROBOL, qui,

bien dosé, vous donnera satisfaction; en plus grâce à une drogue spéciale, les tablettes ROBOL n'irritent pas l'intestin, ne donnent pas de coliques.

"Une ou deux ROBOL ce soir, effet demain matin".

TABLETTES ROBOL

CONTRE LA
CONSTIPATION

35 CENTS LA BOITE OU 3 POUR \$1.00
Cie chimique FRANCO Américaine Ltée. 1568, rue St-Denis, Montréal.



HEES

NOUVEAUX STORES
VENITIENS A LAMES
DEMONTABLES



D'un
nettoyage
si facile!

Voici un nouveau store vénitien Hees à lames démontables pour faciliter un nettoyage rapide. Vous enlevez les lames, tout simplement, sans démonter ou débrancher le store. Lames de bois, d'acier ou d'aluminium jusqu'à concurrence de 47 pouces de largeur.

Demandez notre dépliant illustré
LESIEUR & FRERE
169 Richelieu, St-Jean, Qué.

LACADIE

Nous avons le regret d'annoncer le décès de M. Médéric Roy, survenu le 12 août dernier, à l'âge de 73 ans. Le regretté défunt avait épousé en premières nocces Agnès Senécal et en secondes Berthe Surprenant qui lui survit. Il laisse dans le deuil outre son épouse: 7 filles: Jeanne, de Verdun; (Gilberte) Mme Jean Brunelle, de cette localité; (Laurette) Mme Emery Paré, de Napierville; (Antoinette) Mme Adolphe

CHOCOLATS MA-RY-AN

d'un goût exquis

Toujours les meilleurs,
20 VARIETES
En vente régulièrement chez
Mlle A. NADEAU
5-8ième AVENUE, IBERVILLE
TEL: 4277

SPECIAL
Briquets "Ronson" réparés.
Service de 2 heures
GEO. FLEURY
22 Place du Marché
Tél: 4426

Pharmacie BRUNEAU

Louis BRUNEAU
92 Frontenac
TEL. 4783

Angle Frontenac et Mercier

747 747
TAXI BARABY
(En face du Théâtre Impérial)
Réorganisé sous la gérance de
M. JEAN LEONARD

Baptêmes - Mariages - Funérailles
Service - Courtoisie
747 747
j-n-o.

Maintenant
chez votre
épiciers
à la mesure et en
cruches d'un gallon



Charbonneau, de St-Blaise; (Annette) Mme Allyre Racine, de Champlain, N. Y.; Béatrice et Madeleine, du toit paternel; 3 fils: MM. Roméo, de St-Blaise; Gaston, de cette paroisse; Charlemagne, de St-Jean; ses gendres: MM. Jean Brunelle, Emery Paré, A. Charbonneau et A. Racine; ses brux: Mmes Roméo, Gaston et Charlemagne Roy; ses beaux-frères et belles-sœurs: MM. Mmes Aldéric Marotte et Antonio Surprenant de Montréal; Armand et Alphonse Surprenant et Napoléon Lemieux, de Laprairie; MM. Homphroy Trudeau, de Lacolle, David Bégnoche Mme M. Roy, de St-Jean; Mmes Omer Ethier, de Verdun; Arthur Senécal, de St-Blaise et M. et Mme Arsène Senécal, de St-Jean; quatorze petits-enfants: Pierre-Paul, Marie-Claire, Laurent, Michel, Jean-Guy, Diane et Charles Roy; Céline, Carmen et Normand Racine; Monique, Suzanne, Denise et Louise Charbonneau.

Ses imposantes funérailles eurent lieu en notre église paroissiale, samedi le 14 août à 10 heures, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis venus rendre un dernier hommage au regretté disparu.

M. le Curé A. Piché fit la levée du corps et officia au service, assisté comme diacre de M. le Chanoine N. Labrosse, curé de St-Luc et M. le Curé A. Legendre, de St-Blaise, comme sous-diacre. M. le Chanoine W. Charbonneau, V. F., curé de la Cathédrale St-Jean, assistait au chœur.

Le long cortège était précédé d'un landau de fleurs.

Les porteurs d'honneur étaient: MM. Conrad et Urgel Mailoux, Eximer et Hormidas Roy, Jean Trudeau et S. Roy, tous neveux du défunt.

MM. Guy Surprenant et Fernand Marotte firent la quête.

A la famille éprouvée, nous offrons nos plus sincères condoléances.

NAPIERVILLE

A l'occasion du 80ième anniversaire de naissance de M. Jean-Baptiste Thibodeau, une soirée a été organisée par ses enfants et petits-enfants chez M. et Mme Georges-A. Pinsonneault, le 8 août.

On a pu constater avec joie que tous étaient présents: MM. et Mmes Joseph Thibodeau, de St-Sébastien, Georges-A. Pinsonneault, de Napierville, Théodore Benoit, Rosario Thibodeau, de St-Jean, Félix Fortin, de Napierville, Stanislas Bouchard, Donat Thibodeau, de St-Blaise, M. René Gérard, de St-Sébastien. Parmi les petits-enfants se trouvaient présents, M. et Mme Eugène Monette née Thérèse Benoit, Robert, Normand, Bernard, André et Alice Pinsonneault, Lucette, Rosaire, Bernard, Jeanne, Françoise, Richard, Léon, Oliva, Denis, Charles, et Doris Thibodeau; Rolande et Gertrude Fortin; Roland et Urgel Benoit; Roger, Réal, Jacqueline, Jean-Jacques, Ronald et Denis Thibodeau; Jean, Claude, Mariette, Réjean, Germain et Carmen Thibodeau.

Une magnifique bourse fut présentée et tous regagnèrent leur domicile à une heure avancée, très heureux.

La musique fut exécutée par MM. Jean-Urgel Benoit, Bernard Pinsonneault et Réal Thibodeau; l'adresse fut lue par son petit-fils, Réal Thibodeau et une gerbe de fleurs a été donnée à Mme Jean-Baptiste Thibodeau.

SAINT-REMI

Dimanche, le 8 août, la famille S. Girard de Saint-Isidore recevait en l'honneur de M. Conrad Bellefleur et de son épouse, Madeleine Primeau, récemment mariés.

A l'issue d'un buffet servi par "Le CLIQUE" de Saint-Rémi, il y eut plusieurs allocutions à l'adresse des nouveaux époux.

Le Rév. Père René Vanier a adressé la parole et s'est réjoui d'être parmi les siens. Il a également parlé de ses missions lointaines.

L'abbé Paul-Emile Vanier s'est dit aussi très heureux d'être au milieu de ses concitoyens.

L'abbé Gabriel Martin, vicaire de la paroisse apporta également son message à toute l'assistance. L'abbé Martin félicita les nouveaux époux et leur offrit les meilleurs vœux de bonheur. M. le vicaire a

apporté en même temps la note du pasteur en parlant du mariage chrétien.

Parmi les principaux convives outre M. et Mme S. Girard parents du marié, on remarquait les nouveaux époux, ainsi que les parents de l'épousée M. et Mme Elie Primeau, les Abbés Paul-Emile Vanier et Gabriel Martin, le Rév. Père René Vanier, Mme Eglantine Bellefleur, MM. et Mmes Xénophile, Hugues et Fortunat Vanier, Jean Bellefleur, Roger Primeau, Joseph Brals, Armand Vanier, Mmes Adrien Vanier, Germaine Vanier, Madeleine Bellefleur; Mmes Thérèse Primeau, Noëline Gervais, Thérèse Philie, Jeannette Bazinet, Michelle D'Amant, Claire Doyon, Monique Primeau; MM. Gérard Bellefleur, Gérard Vanier, Gérard Trudeau, Isidore Primeau, Jean-Pierre Primeau, Camille Primeau, Benoît Primeau, Robert et Marcel Primeau et quelques autres.

LA MINUIT

Par Félix-Antoine Savard.

Les Editions Fides présentent LA MINUIT, le nouveau livre de l'abbé Félix-Antoine Savard.

Cette oeuvre longtemps attendue est singulièrement puissante par les idées et les passions qu'elle met en jeu.

D'une très forte densité spirituelle, le roman emprunte à la mer et aux champs de notre pays cette poésie neuve, admirablement imagée qui fait le charme de Menaud.

Le sujet et le drame universel de l'âme chrétienne et du matérialisme contemporain. La réponse que propose LA MINUIT est celle que les humbles, les pauvres de chez nous ont trouvée dans les enseignements et les promesses du Christ.

Aucun écrivain, croyons-nous, n'a su traiter avec autant de maîtrise, de façon sobre, aussi concrète et poétique, un sujet d'une telle puissance et d'une telle édification.

Geneviève, le caractère central du récit, est soeur de ces figures é-mouvantes que la civilisation a créées comme des symboles de ses doutes, de ses angoisses et de sa confiance en Dieu.

LA MINUIT: un grand livre à lire et à méditer.

Volume de 176 pages, en vente partout et chez FIDES, 25 est, rue Saint-Jacques, Montréal, au prix de \$1.50.

Thé de la meilleure qualité

"SALADA"

ORANGE PEKOE

Téléphone: 2812

JEAN-MARIE THUOT, B.A., B.Ph., O.D.

OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialiste de la Vue

Professeur à l'Université de Montréal

BUREAU OUVERT TOUTS LES JOURS

27 St-Jacques - St-Jean, Qué

Comme collation
n'importe quand



Christie's
GRAHAM
WAFERS



CB-1048F

Aujourd'hui
Chez votre Épicier!

VENTE

Spéciale

LES 3 À UN

"PRIX D'AUBAINE"

2 Paquets de MUFFETS et un joli VERRE coloré

● Pour susciter de nouveaux amis aux "Muffets" : nous faisons cette offre exceptionnelle: 2 paquets de "Muffets" et un joli verre coloré, le tout à un prix d'aubaine!

Savourez le "Grain Entier" dont vous avez besoin

sous cette Forme Délicieuse!

La famille raffolera de ces rondelles appétissantes de blé entier. Une céréale très saine qui regorge de toute la valeur nutritive du grain entier! Profitez de cette offre spéciale du verre avec les "Muffets"! Commandez-en chez votre épiciers aujourd'hui!

Un produit des fabricants de QUAKER

Eien prier pour mieux vivre.

Le Coin Liturgique

20 août. — Vendredi. — Saint Bernard. — (Ornements blancs.)

Saint Bernard est l'une des grandes figures de l'Eglise du Moyen-Age. Moine d'une vie exemplaire, il fonda le monastère de Val d'Abbinthe, où vécurent 700 moines. Grand prédicateur, surnommé même le "Docteur aux paroles de miel", il prêcha l'une des grandes Croisades, organisées par les pays chrétiens contre les Musulmans, en Terre Sainte. Il mourut le 20 août 1153.

21 août. — Samedi. — Sainte Jeanne de Chantal. — (Ornements blancs.)

Elle était l'épouse du baron de Chantal, en France. A la mort de son époux, survenue en 1601, elle s'occupa à placer ses enfants, pour fonder la congrégation des Visitationnaires. Elle mourut à la tête de cette communauté, en 1641.

22 août. — 14e dimanche après la Pentecôte.

Le Cœur Immaculé de Marie. — (Ornements blancs.)

L'Eglise a institué cette fête, pour honorer la pureté de cœur de Marie, par coïncidence avec l'Octave de la fête de l'Assomption, célébrée la semaine dernière, 15 août, et qui soulignait la croyance selon laquelle le corps de Marie serait monté au ciel, et n'aurait pas été soumis à la souillure de la décomposition terrestre.

23 août. — Lundi. — Saint Philippe Béniti. — (Ornements blancs.)

La famille des Béniti, dont était issu Philippe, était l'une des plus en vue de la ville de Florence, en Italie. Saint Philippe n'en quitta

pas moins honneurs et richesses, pour entrer dans l'ordre des Servites de Marie. Il mourut en 1285.

LIBRE. — Vigile de saint Barthélémy. — (Ornements violets.)

On peut également célébrer aujourd'hui la vigile de saint Barthélémy, l'un des douze apôtres. Comme presque toutes les fêtes d'apôtres, celle-ci est précédée d'une vigile destinée à nous mieux préparer à la fête.

24 août. — Mardi. — Saint Barthélémy. — (Ornements rouges.)

Saint Barthélémy avait été présenté au Maître, par saint Philippe. Après la dispersion des apôtres, saint Barthélémy partit évangéliser une partie de l'Arabie, où la tradition rapporte qu'il y fut écorché vif.

25 août. — Mercredi. — Saint Louis. — (Ornements blancs.)

Il s'agit de Louis IX, devenu roi de France, à l'âge de 12 ans seulement. Elevé dans l'exemple d'une vie sans reproche par sa mère, Blanche de Castille, il s'appliqua surtout à faire régner la justice. Il entreprit deux croisades contre les Musulmans en Terre-Sainte. C'est au cours de la seconde de ces deux croisades qu'il mourut en terre étrangère, frappé par une épidémie, en 1270.

26 août. — Jeudi. — Saint Zéphyrin. — (Ornements rouges.)

Saint Zéphyrin, successeur de saint Victor au siège pontifical de l'Eglise, fut, comme tous les papes des premiers siècles de l'Eglise, soumis à une mort violente. Il mourut martyr de sa foi en l'an 217.

souhaiter qu'elles se fassent dans l'ordre, dans la justice, dans une mutuelle compréhension, en un mot dans la charité." Et le message, délicatement, mais clairement, donne une importante directive "Peut-être les conditions nouvelles dans lesquelles aura désormais à s'exercer l'influence occidentale sur les peuples d'outre-mer en pleine fermentation obligeront-elles les pouvoirs responsables à considérer davantage leurs particularités ethniques, à tenir compte, beaucoup plus que ne le faisait une colonisation trop souvent d'inspiration intéressée et matérielle, des aspirations indigènes à de justes progrès sociaux d'ailleurs postulés par la dignité de la personne humaine". Le document pontifical conclu en faisant confiance aux Semaines sociales dans l'importante étude qu'elles entreprennent. Il souhaite que l'Europe en bénéficie, qu'elle pro-

fitte aussi "de la leçon des événements pour recourir résolument aux vertus salvatrices du christianisme, seules capables de remporter un triomphe durable sur les doctrines matérialistes dont la menace pèse aujourd'hui si lourdement sur le monde".

A la Maison

Ste-Bernadette

C'est avec regret que nous avons appris le départ de Révérende Sr Jeanne de Domrémy, Supérieure à la Maison Ste-Bernadette, qui vient d'être nommée supérieure à Rimouski. Cette religieuse, parmi nous depuis deux ans seulement, par sa manière toute délicate et généreuse de faire le bien, a su gagner l'estime et l'amitié des nombreuses personnes qui l'ont connue. Dimanche dernier, les dames de l'Oeuvre des Tabernacles sont allées la saluer et lui souhaiter grand succès dans sa nouvelle mission.

Révérende Sr Marie de la Ste-Enfance, nouvelle supérieure, n'est pas une inconnue pour les habitantes de la maison Ste-Bernadette. Cette religieuse au zèle missionnaire sera digne de celle qui l'a précédée.

Il faut faire examiner périodiquement les puits d'eau d'alimentation, au cas où ils deviendraient contaminés. C'est le conseil donné par l'Institut canadien de chauffage et de plomberie.



GAZOLINE - HUILE A CHAUFFAGE - HUILES A MOTEUR GRAISSES

H. MICHEL LYMBURNER, agent

NUMEROS DE TELEPHONE LES MOIS D'ETE
4236 ou 4369

de 7 hres a.m. à 6 hres p.m.

6-8

Distributeurs
Exclusifs

Beatty

Laveuses, Repasseuses et Balayeuses Electriques.

Aussi: Poêles Gurney, Quaker Automatiques
Buandière Bendix Automatique.

COURVILLE & COTE ENRG.

137 RICHELIEU, TEL. 4471 SAINT-JEAN

Message du Pape à la Semaine Sociale de Lyon

Comme les années précédentes, le Souverain Pontife a fait parvenir sa bénédiction et ses encouragements aux Semaines sociales de France qui tenaient à Lyon, du 19 au 26 juillet, leur 35ième session. C'est la Secrétaire d'Etat du Vatican qui s'est chargée de cet important message. Il rappelle "l'ébranlement, la fermentation" qui, à la sortie de la guerre, agite les peuples d'outre-mer, considérés jusqu'ici comme simples colonies des puissances occidentales et dont les rapports mutuels faisaient l'objet de cette session. "Que des évolutions nécessaires doivent s'accomplir, personne, certes n'y contredira. Mais comme il faudrait

souhaiter qu'elles se fassent dans l'ordre, dans la justice, dans une mutuelle compréhension, en un mot dans la charité." Et le message, délicatement, mais clairement, donne une importante directive "Peut-être les conditions nouvelles dans lesquelles aura désormais à s'exercer l'influence occidentale sur les peuples d'outre-mer en pleine fermentation obligeront-elles les pouvoirs responsables à considérer davantage leurs particularités ethniques, à tenir compte, beaucoup plus que ne le faisait une colonisation trop souvent d'inspiration intéressée et matérielle, des aspirations indigènes à de justes progrès sociaux d'ailleurs postulés par la dignité de la personne humaine". Le document pontifical conclu en faisant confiance aux Semaines sociales dans l'importante étude qu'elles entreprennent. Il souhaite que l'Europe en bénéficie, qu'elle pro-



Préparez vos
conserves
confortable-
ment, au
frais,
grâce à
l'électricité

Avec un poêle électrique dans votre cuisine,

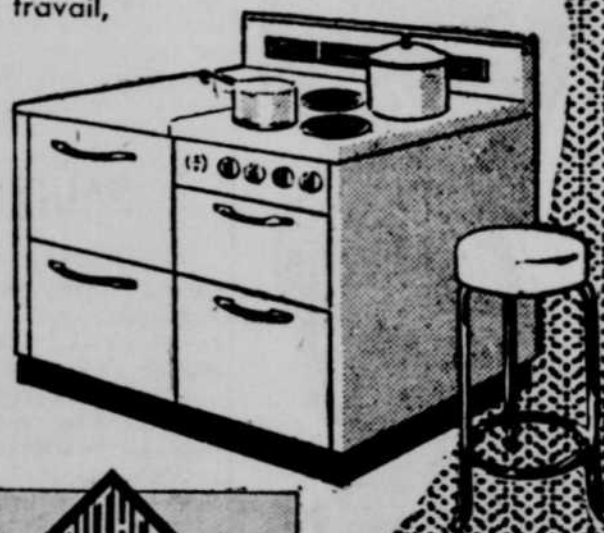
vous accueillerez la saison de mise en conserve

Que votre méthode préférée soit sur le poêle, ou

dans le four, vous aurez de meilleurs résultats,

tout en simplifiant votre travail,

grâce à l'électricité



PRIX
\$189.00
ET PLUS

"Appartenant à
ceux qu'elle sert"



PEUT VOUS DONNER

34%

**PLUS DE
MILLAGE**

AU PRIX RÉGULIER
AVEC LE NOUVEAU PNEU
GOOD YEAR
De Luxe AMÉLIORÉ

Vous voulez naturellement pleine valeur pour votre argent! Un moyen sûr et sage de l'obtenir est de choisir le nouveau Goodyear De Luxe.

Plus d'un million de milles d'épreuves ont prouvé que le De Luxe donne en moyenne 34% plus de millage que le pneu Goodyear de longue durée qu'il remplace.

Une construction de corde plus forte donne plus de protection contre les éclatements... une semelle losangée, plus large, plus plate, mettant plus de caoutchouc sur la route, accroît le millage par tous les temps.

Venez le voir aujourd'hui!

LASNIER & GALIPEAU LTEE.

Rue Richelieu et St-Georges - Tél. 837 - Saint-Jean

MARCHAND **GOOD YEAR** AUTORISÉ

Le Congrès National des Prêtres-Adorateurs

Nous vous avons déjà parlé de ce grand Congrès national, d'une importance de premier ordre. Il se tient à Québec, du 24 au 28 août, pour les prêtres de langue française. Nous sommes donc dans le temps du Congrès. Nos prêtres sont réunis dans la vieille Capitale, berceau du catholicisme dans le Nouveau Monde. Y sommes-nous avec eux, c'est-à-dire unis d'âme et de cœur avec eux, priant pour eux, afin que Jésus-Christ, par Notre-Dame du T. S. Sacrement, leur révèle toutes les richesses de l'Eucharistie?

L'Eucharistie est le chef-d'œuvre de l'amour! Jésus est Amour! Nos prêtres étudient, durant ce Congrès, la vie eucharistique, pour pouvoir nous entraîner avec eux sur les routes de la sainteté. O foyers catholiques, si vous sachiez le don de Dieu! "Si scires donum Dei." Oui, si vous connaissiez le don de Jésus dans son sacrement d'amour! Si vous connaissiez ce Jésus qui vous attend, à longueur de journée et d'années, dans son Sacrement d'amour! Ce Jésus qui vous aime à la folie, et que vous oubliez si facilement! Voulez-vous, bien chers amis, nous allons prier tous ensemble, comme des frères que nous sommes, pour le triomphe de ce grand Congrès national des Prêtres-Adorateurs du Canada... Nous allons prier plus fermement durant ces jours de bénédictions et de grâces qui sont accordés à notre pays, afin que la caractéristique de notre peuple canadien soit d'être, aux yeux de l'univers, eucharistique et marial.

A Jésus par Marie. Au Roi d'amour par la Reine d'amour! Marie a formé Jésus, le Souverain Prêtre. Elle est la Reine du Clergé. Prions-la ardemment, en ces jours pour tous nos prêtres, afin qu'ils marchent comme des géants de sainteté sur les chemins de Dieu. Au lieu de critiquer nos prêtres, en tant d'occasions, ne les aidons-nous pas davantage, et d'une façon agréable au Seigneur, en priant pour eux, en nous sacrifiant pour eux?... Nous sommes facilement égoïstes.... Avons-nous pensé parfois à tout ce que nos prêtres nous donnent, et au peu que nous leur donnons?... Au peu de gratitude que nous témoignons à ces ministres de Dieu, et qui célèbrent les saintes Mystères, qui nous donnent Jésus-Christ... Bien chers amis, que nous sommes égoïstes! Et de courte vue! Les vocations sacerdotales diminuent: c'est effarant!... N'en sommes-nous pas responsables, puisque dans nos foyers catholiques on vit

trop souvent comme des païens?... Nous profiterons tous de ce Congrès national des Prêtres-Adorateurs pour nous ressaisir: il est temps! Et nous demandons à Jésus de nous pardonner toutes nos critiques passées contre le clergé! Nous lui demanderons, par Marie, de nous donner un Clergé selon son Cœur et selon le Cœur Immaculé de sa Mère. Nous lui demanderons force et lumière pour toujours appuyer notre admirable Clergé dans ses luttes pour le bien des âmes... Et nous prendrons la résolution de prier toujours pour nos prêtres, pour tous les prêtres du monde, afin que Jésus trouve en eux les admirables instruments d'amour qu'il désire... Répondons à l'Amour de Jésus par un amour grandissant, à toute épreuve, et qui va jusqu'à la folie de la croix... Comme tous les saints. O Jésus, ô Marie, bénissez nos prêtres, éclairez-les! Et que ce Congrès national allume un immense incendie d'amour pour l'Eucharistie... Oui, un peuple eucharistique et marial: quel exemple au monde! Centre marial canadien.

Le Chanoine P. Caza nommé évêque

Fils de M. John Caza et d'Henriette Leahy, le chanoine Caza est né à St-Anicet de Huntingdon, le 43 août, 1896. Il termina ses études classiques au Séminaire Ste-Thérèse, après les avoir commencées au Séminaire de Valleyfield.

Il passa ensuite au Grand Séminaire de Montréal pour ses études théologiques et quelques années plus tard il obtenait un doctorat en philosophie du Collège Angellco à Rome. Il étudia ensuite à l'Institut Catholique de Paris où il a suivi un cours de littérature.

Ordonné prêtre le 29 juin, 1922, à la Cathédrale de Montréal par Mgr Gauthier, il devint presque aussitôt professeur au Séminaire de Ste-Thérèse où il fut nommé supérieur en août 1945. Le 9 novembre, 1947, il devenait chanoine honoraire de la Basilique de Montréal.

Le même évêque est le frère de Mmes John Shannon, A. C. Génier et le beau-frère de Mme Vve Mary Caza, toutes de cette ville.

Nos respectueux hommages au nouveau titulaire.

La semaine sociale des Trois-Rivières

C'est du jeudi soir, 23 septembre, au dimanche, 26, qu'a lieu cette année aux Trois-Rivières, la XXVème Semaine sociale du Ca-

nada. Elle réunira, comme les précédentes, les sommités religieuses et laïques du pays. On y exposera la doctrine de l'Eglise, en particulier les enseignements des derniers Papes, et tout spécialement de Sa Sainteté Pie XII, sur le grave problème de la paix. Sujet on ne peut plus actuel et opportun. Le Souverain Pontife s'est réjoui de ce choix et il attend de ces assises le plus grand bien. Elles devraient contribuer à faire mieux connaître quels sont les seuls fondements solides d'une paix stable et juste et à former une opinion qui contribuera à les imposer au monde.



GERMAIN BELLE

269 St-Jacques,
Coin Bouthillier,

Tél: 2752
Saint-Jean

Réparation générale
Assortiment varié de Bijouterie

Distributeur des bagues à Diamants et joncs
"Lucerne".

j-n-o.

Lisez le "Canada-Français"

COKE EST FACILE À EMPORTER CHEZ SOI DANS CE CARTON

Prix d'avant guerre... 25¢

Taxes et Ordonnances de Guerre 11¢

Vous Payez 36¢

PLUS DÉPÔT 2¢ PAR BOUTEILLE



MONARCH BOTTLING WORKS
120 LONGUEUIL — TEL. 3829

PAUL A GOYETTE

Soudure faite à domicile et à l'usine.

Soudure électrique et acétylène

TEL. 3985 pour prompt service

163 - 1ère RUE

IBERVILLE

j-n-o.

La Santé par le Lait

21 essences de Crème Glacée

Bar Laitier ROBIL Milk Bar

MONTREAL - LONGUEUIL - SAINTE-ROSE - VAUDREUIL - SAINT-EUSTACHE - SAINT-JEAN

(Boul. Lajeunesse et rue Sherbrooke ouest)

Maintenant à votre porte, à l'entrée nord de Saint-Jean, sur la rive du Richelieu, la délicieuse crème glacée Robil

A. Beaudry & Fils

Entrepreneur-Electricien-Licencié

Fixtures électriques et accessoires de toutes sortes.

BICYCLETTES C. C. M.

235, rue Jacques Cartier Tél. 3783, Saint-Jean, P. Q.

SAINT-LUC

M. Omer Marcell est décédé le 6 août, à l'âge de 58 ans, après une longue maladie. Le défunt était membre de la Ligue du Sacré-Cœur. Il laisse pour pleurer sa perte, son épouse, née Astria Berthiaume, trois filles, Sr Marie-Claire Marcell, s. g. m., Mme Joseph Marcell (Juliette), Marie-Paule; 4 fils: MM. Bruno, Gérard, Robert et Bernard, tous de St-Luc; cinq soeurs: Mme Onésiphore Dépelteau (Georgianna), Mme Vve Arthur Richard (Arzola), Mme Vve Alfred Lanciault (Rose-Anna), Mme Joseph Chabot (Maria), Mme Simoi Adam (Angéline); deux frères: Hormisdas, de Montréal; Alphonse, de St-Luc; Ses beaux-frères: Onésiphore Dépelteau, Joseph Chabot, Simoi Adam.

Ses imposantes funérailles ont eu lieu, lundi, le 9 août, en l'église paroissiale. La levée du corps fut faite par M. le chanoine J. N. Labrosse, curé, assisté de diacre et sous-diacre.

Assistaient au choeur: Le Rév. Père C. Cimon, S. J., du Collège Jean-de-Bréboeuf, de Montréal; M. l'abbé Legendre, curé de Saint-Blaise.

La quête fut faite par MM. Joseph Chabot et Simoi Adam.

Les porteurs étaient MM. Lionel Dépelteau, Alphonse Dépelteau, Alcidas Latour, Paul Marcell, Roméo Adam, Ubald Chabot, tous neveux du défunt.

Remarqués dans l'assistance: des Religieuses de l'Hôpital Notre-Dame de Montréal et un groupe d'Infirmières également de l'Hôpital Notre-Dame Le Dr J. R. Boutin, Directeur médical de l'Hôpital Notre-Dame.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entraînées.

Télégrammes: Dr J. R. Boutin, directeur médical de l'Hôpital Notre-Dame; Révérende Soeur Valérie de la Sagesse, présidente de l'Association des Infirmières de la Province de Québec; La supérieure de l'Hôpital St-Joseph des Trois-Rivières; Alice Théoret, G. M. E., Monique et Suzanne Demers, G. M. E., Françoise Goulet, G. M. E., Georgette Mineau, G. M. E.

Messes: La Supérieure de l'Hôpital Notre-Dame, la supérieure de l'Hôpital St-Joseph, Trois-Rivières, M. et Mme Joseph Marcell, L'Association des Infirmières diplômées de l'Hôpital Notre-Dame, les étudiantes de l'Ecole d'Infirmières de l'Hôpital Notre-Dame, les garde-malades diplômées du service Hospitalier et les étudiantes de l'Hôpital Notre-Dame, 30 messes; les membres de la chorale de St-Luc, M. et Mme Simoi Adam, Mme Vve Louis Marcell, Garde Lucile Paquette, famille Joseph Dépelteau, famille Hormisdas Marcell, M. et Mme Gérard Besse, Laura Héroux, G. M. E., Madeleine Adam, Mme Allard Dautre, G. M. E., M. Gérard Adam, Cécile Adam, Marie Colpron, e. g. m., Denise Courteau, e. g. m., Elise Gouin, e. g. m., Thérèse Lapalme, e. g. m., E. Mercier, G. M. E., T. Shooner, G. M. E., M. Lafond, G. M. E., M. et Mme Roméo Adam, Mme J. Leblanc, Mlle Y. Poissant, Mlle L. Primeau, Paul-Emile Adam, Mlle Rita Duff, Mlle Gilberte Provencher, Louise Mayrond, e. g. m., G. Ouimet, e. g. m., A. Bousquet, e. g. m., Anne-Marie Ebacher, e. g. m., D. A. Godin, Mme Arsène Berthiaume, Mme Joseph Godin, Mlle Eudora Godin, M. P. Beaudoin, g. m. e., J. Fontaine, g. m. e., J. Bouchard, e. g. m., H. Marcoux, e. g. m., F. Richer, e. g. m., M. L. E. Bélanger, M. Thomas Dussault, Lucie Livernoche, Religieuses Hôpital Notre-Dame, M. et Mme Charles Denhez,

Adèle Rendsay, Eveline Marion, e. g. m., G. Pageau, e. g. m., Rév. Père Conrad Cimon, S. J.

Bouquets spirituels: Mlle Suzanne Giroux, visiteuse officielle des Ecoles d'Infirmières de la Province de Québec, M. A. Morin, G. M. E., M. Harel, e. g. m.

Sympathies: Révérende Mère Allaire, supérieure provinciale; Rév. Père Fortin, S. J., les Etudiantes Hôpital Sainte-Justine, M. le Chanoine J. N. Labrosse, curé, la Supérieure et les Religieuses de l'Hôpital Notre-Dame, Les Religieuses de l'Hôpital St-Jean les Soeurs du Conseil provincial de la province Bourget, le président et les administrateurs de l'Hôpital Notre-Dame, M. René Laporte, surintendant de l'Hôpital Notre-Dame, la supérieure de l'Institution des Sourdes-Muettes, MM. et Mmes Alphonse Marcell, Onésiphore Dépelteau, famille Hormisdas Marcell, M. et Mme Joseph Chabot, Mme Arthur Richard, Mme Alfred Lanciault, M. et Mme Hilaire Berthiaume, M. et Mme Léopold Dépelteau, Mlle Dora Godin, Mme Dositheé Godin, Mme Arsène Berthiaume, MM. et Mmes Fernand Marcell, Alphonse Granger, Jean-Paul Mailloux, Adrien Latour, la famille Ubald Chabot, la famille Léo Marcell, M. et Mme Aimé Latour, Mme Simone Bédard, MM. et Mmes Charles Moreau, J. R. St-Arnaud, Oscar Berthiaume, Rév. Soeur St-Paul de la Croix, Mlles Lanciault, Mmes Denis Tétrault, ses enfants, ses employés, M. et Mme Robert Berthiaume, Emma Brault, C. Archambault, G. M. E., MM. et Mmes Joseph Mailloux, Albini Berthiaume, Paul Caillé, Roméo Latour, famille Lionel Dépelteau, MM. et Mmes Alfred Rameau, Roger Tou-

pin, M. Armand Courville, Mlle Janine Courville, famille C. E. Rémillard, famille Léo Clapood, Jean-Louis Clermont, famille D. Lanciault, M. et Mme J. A. Desranleau, Mlle Marcelle Marcell, M. F. Mathieu, MM. et Mmes A. Latour, J. G. Prairie, Félix Poirier, Alfred Granger, famille Amédée Lemieux, W. Clermont, M. et Mmes Paul Berthiaume, Adrien Bessette, Robert Fontaine, Alfred Richard, Mme J. E. Mailloux, famille A. Dextraze, Jeannine Dépelteau, R. Denault, MM. et Mmes E. Brosseau, C. Bourdeau, W. Dubois, E. Toupin, famille A. Clapood, M. et Mme Sam Dupuis, famille Stanislas Moreau M. et Mme Roger Latour, famille Alphonse Dépelteau, MM. et Mmes A. Duquette, G. Fontaine, Mme A. Brosseau, J. Rémillard, M. Rose Rémillard, famille G. Dépelteau, MM. et Mmes M. Caillé, J. Toupin, Roger Choinière, Charles-Emile Moreau, Alice Moreau, MM. et Mme G. Léger, A. Dépelteau, R. Berthiaume, A. Chabot, la famille F. Tremblay, famille J. Deland, MM. et Mmes Ulysse Mailloux, M. Roy, H. Dupuis, famille C. Lanciault, Alice McDougal, Mme C. E. Dalpé, famille A. (Suite à la page 26)

Confort - Élégance - Santé

Portez la Vêtement "SPIRELLA" Corset médical - Ceinture abdominale - Corset Maternité - Bas élastique - Appareils Taylor.

Mlles Corinne Hachez
Marthe Ferland

39 ST-PAUL ST-JEAN
TEL: 796

ELECTRIC SERVICE ENR'G

J. P. LAZURE, Prop.

Entrepreneur-Electricien

46 Pinsonnault, St-Jean
TEL: 4754

Service prompt et garanti.

J-N-O.

Procurez-vous...

"LES FEVES AU LARD"

avec sauce à la mélasse.

SOUPE AUX POIS - SIROP DE TABLE

PRODUITS DE

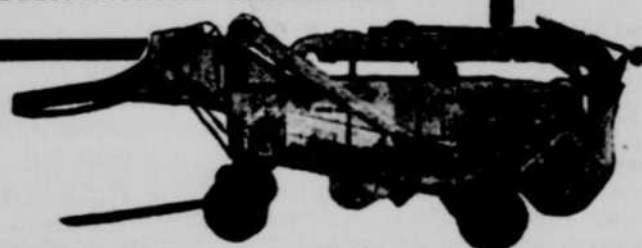
LA VRAIE CANADIENNE

LECAVALIER & FRERES, Prop.

Tél: 3017-2191

Iberville

VOUS POUVEZ VOUS FIER
AUX MACHINES AGRICOLES FORANO
COMME LE FONT DES MILLIERS
DE CULTIVATEURS CANADIENS



Les BATTEUSES MÉTALLIQUES FORANO sont sans contredit les batteuses les plus modernes sur le marché. Elles comportent toutes les améliorations récentes et vous assurent entière satisfaction pendant de nombreuses années.



La réputation de l'ÉPANDÉUR FORANO grandit d'année en année grâce à son bon fonctionnement, sa solidité et son coût d'entretien minime. Il est facile à tirer et distribue l'engrais d'une manière uniforme.

Nous avons encore quelques territoires disponibles pour des agents agressifs.



Tout cultivateur qui a un tracteur ou un tracteur peut bénéficier des avantages d'un BANC DE SCIE FORANO dont le prix est à la portée de tous.



Protégez la santé de vos animaux en vous servant d'un HACHE-LEGUMES FORANO dont le coût d'achat se rembourse très vite.

FORANO

DESSINATEURS-FONDEURS-MÉCANICIENS
BUREAU CHEF & ATELIERS
PÉSSISVILLE, Q.U.E.

DEPUIS 1873

LE CIVISME

c'est une foule de petites choses!



Détruisez les mauvaises herbes

Les mauvaises herbes qui jonchent ce terrain vague, sur votre rue, déplaisent à l'œil... et sont aussi nuisibles. Le vent en souffle les graines dans les jardins voisins, ce qui accroît la tâche de tous. Pourquoi, un soir, ne pas vous joindre à vos voisins pour

extirper ces mauvaises herbes et mettre un peu d'ordre dans ce terrain vague? Vous améliorerez la physionomie de votre localité, réduirez la somme de vos travaux de jardinage et, simultanément, vous manifesterez votre "Civisme".

Vous pouvez participer à cet effort de service public. Prenez note de quelques petites choses qui, à votre avis, contribuent au civisme.

Publiée sous les auspices des fabricants de la

BIÈRE BRADING
THE BRADING BREWERIES LIMITED

Cette série d'annonces est conçue dans le but d'aider à faire de votre localité le meilleur des endroits où vous puissiez vivre.

La Canalisation du Richelieu

(SUITE)

APPROBATION QUASI UNANIME

La Commission internationale des eaux limitrophes tint des audiences à Saint-Albans (Vermont) le 9 juin 1937, et à Montréal le 10 juin.

M. J.-E. Read, conseiller juridique au ministère des affaires extérieures, représentait le gouvernement canadien. Il déclara: "Le gouvernement du Canada considère l'exécution des travaux du Richelieu comme réellement urgente."

J. A. L'ECUYER

Prélarts, Tapis,
Tuile d'Asphalte,
Stores Vénitiens,
Vendus et posés.

Demandez nos estimés
gratuits.
Téléphone 3302



AVEZ-VOUS BESOIN D'UN PRET POPULAIRE

pour soins médicaux ou dépenses d'hôpital?

Adressez-vous à la succursale la plus rapprochée de
**La Banque Canadienne
de Commerce**

Dépôts mensuels pour remboursement.



— MONUMENT AU FRERE ANDRE —

— OEUVRE DE LA MAISON —

THUOT & DENICOURT

84 - 4ème RUE, IBERVILLE, P. Q.
TEL.: 2249

- Manufacturiers de Monuments.
- Dessinateurs - Graveurs-Experts.
- Lettrage au cimetière.
- Notre expérience de plus de 22 ans à votre service à des prix défiant toute compétition.
- Téléphonez ou venez choisir votre modèle pour la cérémonie au cimetière en septembre.

M. K.-M. Cameron, ingénieur en chef du ministère des travaux publics confirma et précisa cette déclaration:

TRAVAUX AUTORISES

La discussion laissa tout le monde virtuellement d'accord. Quelques intérêts privés du côté américain, demandèrent des précisions ou des sauvegardes. Aucune opposition majeure ne se manifesta. L'intérêt général du projet paraissait évident. La commission approuva la requête et autorisa les travaux le 10 juin 1937, à l'issue de son audience de Montréal.

Mais la suppression du barrage naturel de Saint-Jean, article essentiel du projet d'assèchement, pouvait nuire à la navigation en permettant à l'eau de se précipiter. Il fallait d'abord construire un barrage de contrôle en aval. L'ouvrage s'est exécuté en 1938. C'est le barrage de l'île Fryer, à huit milles au-dessous de Saint-Jean.

L'hon. J.-A. Cardin fit ensuite entreprendre des travaux de dragage. La guerre les a interrompus en 1940. Les rapides de Saint-Jean continuent de barrer le Richelieu. Les terres continuent d'être inondées. La navigation continue de périliter.

PREMIERS TRAVAUX

Les travaux suivants sont déjà effectués, en vue de la canalisation du Richelieu et de l'assèchement des terres riveraines:

1. L'écluse de Saint-Ours;
2. Le dragage-creusage du chenal entre Sorel et Saint-Ours, à 12 pieds;
3. Le dragage-creusage du chenal en différents endroits entre Saint-Ours et Saint-Antoine, à 12 pieds.
4. Le barrage de l'île Fryer;
5. Le dragage de plusieurs sections entre l'île aux Noix et la frontière, à 12 pieds.

Tous ces travaux exécutés sur l'initiative de l'hon. Arthur Cardin,

sont adaptés à la future canalisation du Richelieu. L'écluse de Saint-Ours est construite sur le modèle des écluses du canal américain de Whitehall, qui relie la rivière Hudson au lac Champlain.

Les travaux suivants restent à faire:

1. Creusage du chenal à 12 pieds dans les sections où ce travail n'a pas été entrepris;
2. Travaux complémentaires pour l'entrée en fonctionnement du barrage de l'île Fryer;
3. Suppression des rapides de St. Jean;
4. Remplacement du canal de Chambly, mesurant 12 milles de longueur et devenu désuet, par un canal moderne, tiré en ligne droite de Chambly au barrage de l'île Fryer, comportant les mêmes dimensions que les canaux de l'Etat de New-York et ne mesurant que six milles de longueur.

5. Il serait bon, sinon indispensable, de construire les ponts de St-Jean et de Beloeil, pour favoriser une navigation active. Trois ponts enjambent le Richelieu à Saint-Jean, mais l'un d'eux, à peu près inutilisé, pourrait se condamner sans dommage.

Des millions ont été dépensés, dans les deux pays. Du côté américain, tout est prêt. Un dernier effort nous permettra de faire fructifier l'argent dépensé, en récupérant d'excellentes terres et en nous enrichissant d'une belle voie fluviale, navigable de New-York à Montréal.

ECONOMIE DU TRANSPORT

Le transport par voie d'eau est le plus économique. Une voie navigable bien entretenue servirait au transport d'une foule de marchandises, dont les deux principales seraient le papier, exporté aux Etats-Unis, et le charbon, importé des Etats-Unis. Exportateurs et importateurs réaliseraient des économies sensibles.

La région montréalaise importe, tous les ans, dix millions de tonnes de charbon de la Pennsylvanie et de l'Ohio. Le transport d'une tonne de charbon par voie d'eau coûtant \$2 de moins que par voie ferrée, la canalisation du Richelieu épargnerait, de ce seul chef, vingt millions par an à l'industrie et à la population de Montréal. Dans le sens inverse, le transport plus économique du papier inciterait les Américains à ne pas s'approvisionner en Scandinavie. Des compagnies canadiennes de papier trouvent le transport par eau si avantageux qu'elles ont fait construire des barges spéciales, contenant 200 tonnes. Que serait-ce si la canalisation permettait le passage de bateaux de 3.000 à 4.000 tonnes!

UN MEMOIRE DETAILLE

La guerre a interrompu les travaux, mais elle en a fait ressortir l'intérêt. Le centenaire du canal de Chambly a donné lieu à de brillantes célébrations, en septembre 1943. Le comité des fêtes a rédigé un mémoire détaillé, soumis à l'hon. J.-E. Michaud, ministre des transports. Des copies de ce mémoire ont été envoyées à l'hon. Alphonse Fournier, ministre des travaux publics, et à l'hon. James A. MacKinnon, ministre du commerce et de l'industrie. On y souligne l'avantage qu'eût offert, pendant la guerre, une voie intérieure, et par conséquent bien protégée, du Saint-Laurent aux canaux américains qui conduisent jusqu'au golfe du Mexique.

La Chambre de Commerce des Jeunes de Sorel a voté, le 4 novembre 1946, des résolutions très détaillées, demandant la reprise des travaux. De nombreuses compagnies, associations et municipalités de toute la province les ont endossées. La parole est aux autorités fédérales.

VOIE RECTILIGNE

Il serait superflu d'insister sur l'importance des voies de communication pour le commerce. Il serait sans doute superflu de répéter que la construction des voies ferrées n'a pas attendu le trafic, mais l'a précédé et rendu possible. De même, la construction de bonnes routes a permis le développement du camionnage et des transports par autobus. L'impression obtenue en jetant un

coup d'oeil sur la carte est saisissante.

De New-York à Sorel, la rivière Hudson, le canal Whitehall, le lac Champlain (qui possède toutes les caractéristiques d'un fleuve, depuis sa forme allongée jusqu'à la rapidité de son cours) et le Richelieu forment une voie de navigation presque rectiligne, du sud au nord.

A Sorel, les navires peuvent, en devrant pouvoir, en tournant vers l'ouest, gagner Montréal; en tournant vers l'est, gagner Trois-Rivières, Québec et l'océan.

(A SUIVRE)

VRAIMENT

L'industrie canadienne a assurément accompli énormément dans le sens de l'assistance aux ouvriers sous forme de bénéfices et de pensions. Comparez la situation présente avec ce qu'elle était il y a vingt ans. Le socialisme ferait-il mieux? C'est à prouver. Si un Etat socialiste assumait le fardeau présentement porté par l'industrie manufacturière, dans ce domaine, il se produirait deux choses: d'abord, le gouvernement pourrait être appelé à contribuer la proportion présentement versée par l'industrie, et deuxièmement, il devrait augmenter le nombre des employés civils pour administrer ces plans. Or, comme un gouvernement socialiste est, autant que tout autre, dans l'impossibilité de créer de l'argent, où prendrait-il les fonds nécessaires? Ne vous faites pas d'illusion; il ne les prendrait pas ailleurs que dans les poches du contribuable! (Industrie)

2461

2461

TAXI BOIVIN

J. M. Tétrault, Prop.

ANGLE

St-Jacques & Champlain

SERVICE 24 HEURES

1 CHAR - 7 PASSAGERS

2 CHARS - 5 PASSAGERS

2461

2461

j-n-o.

**MAINTENANT! PRESQUE
DEUX FOIS PLUS D'ÉCLAT**

Nouveau Glo-Coat
contenant des ingrédients
spéciaux d'après-guerre!

C'est vrai! Le Glo-Coat donne maintenant presque deux fois plus d'éclat qu'autrefois! Vos linéaments et planchers en bois vernis peuvent maintenant avoir une beauté plus éclatante... qui dure et dure!

Le Nouveau Glo-Coat "plus brillant-que-jamais" est toujours aussi facile à appliquer. Il suffit de le verser, de l'étendre et de le laisser sécher. Sans frotage ni polissage, il prend, en séchant, un beau lustre éclatant... il ravive aussi les couleurs fanées du linéum. Glo-Coat conserve les planchers propres et en facilite l'entretien. Essayez le nouveau Glo-Coat aujourd'hui!

ECONOMISEZ
en achetant le
grand format!

Ch. 59¢
Pte. \$1.07
½ Gal. \$1.87
Gal. \$3.60

**Johnson Sans Frottement
GLO-COAT**

(5-10-15 L.00)

**VOYEZ
VISTEZ
le Rayon Variété L'ANGLOIS**

No. 7 St-Jacques

167 Champlain St-Jean Tél: 2389

Funérailles de Mme O. Théberge

(Suite de la page 24)

L.-Omer Perrier, Jean-Louis Dé-
le, René Tremblay, Adrien Gagnon,
Famille Stanislas Benjamin Florian
Goyette, Wilfrid Deltis, G. DesGro-
selliers, Mmes Germaine Gamache,
A. Lafayette, Famille J. M. Boucher,
Mme Théo. Choquette, M. Eugène
Breault, MM. et Mmes Oliva Dex-
traze, Georges Bérard, Bernard Lan-
dry, R. Daignault, Alfred Tremblay,
Alexandre Gareau, Gérard Tétrault,
L. J. Manny, Famille Oswald Bleson-
nette, MM. et Mmes Henri Pariseau,
Conrad Trudeau, Armand Racicot,
Miles Diane Gosselin, Yolande Du-
mae Familles Misaël Demers, Adhé-
mar Brosseau, Mlle Gertrude Caron,
MM. Georges Courtemanche, Gérard
Lefebvre, Mme Azarias Dubuc, Fa-
mille René Bonneau, MM. et Mmes
Nazaire Larivière, Louis Mercier,
Jacques Godin, Bernard Brunelle,
Lionel Dubuc, Eugène Meunier, A. L.
P. Lalanne, O. H. Lavoie, Sarto Mes-
sier, Mlle Angéline Robidoux, M. René
Larivière, Familles Anthony Da-
vignon, Albert Tarte, Fortunat Ca-
ron, M. René Viau, Familles Wilfrid
Fontaine, Gerald Ménard, Antoine
Choinière, M. René Bessette, Fam-
illes J.-Edmond Laberge, Léo Meun-
nier, Mme et Mlle Denise Cusson,
MM. et Mmes Charles Charron, Flo-
rida Surprenant, Aurèle Benjamin,
Jean Smith, Robert Hébert, Philippe
Ouellet, J.-Paul Desnoyers, Adrien
Monast, Gérard Gladu, M. Albert Ga-
gnon, L'Union Musicale d'Iberville,
Familles Louis Lareau Sydney Far-
rar, Club "500", L. J. Manny Secré-
taire, Mlle Claire Monast, Famille
Philippe Thimineur, Pierre Trem-
blay, Georges H. Côté, Olivier Hé-
bert, Mmes Lucette Monast, Claire
Therrien, MM. et Mmes Roméo La-
pointe, Jean Godin, Alfred McKa-
nick, Geo. Surprenant, André Ri-
chard, Albert Bédard, Philias Ber-
ger, Georges Rainville, Ls-Ph. De-
mers, J. O. Caron, G. Bessette, René
Scott, Jean-Charles Skelling, Mar-
cel Monette, Lucien Boucher, J.-
Pierre Ostiguy, Mlle Ghislaine Tra-

han, Miles M. L. et R. C. Mailhot,
Famille Oscar Tétrault, M. Bernard
Gamache, Mme Art. Boivin, MM. et
Mmes Adrien Boucher, Zéphir La-
lanne, Armand Jetté, Ovide Oulmet-
te, Adélaïde Breton, Michel Monast,
Jean-Louis Dupuis, Gérard Besson,
Marcel Roy, Georges-Almé Lareau,
Constant Gaudreau, Uldège Lefeb-
vre, Donat Courtemanche, Georges
Therrien, M. André Boivin, Familles
Almanzar Ménard, Mme Louis Le-
beau, Arthur Larivière, Johnny Go-
yette, Lucien Théberge, Miles Solan-
ge Daudelin, Lise et Micheline Deltis,
René, Bruno, Claude et Jacques
Galipeau, MM. et Mmes Arthur
Mailloix, Ernest Benoît, Georges-
Henri Bessette, Angelo Lamoureux,
Mme Edmond Larivière, M. et Mme
Georges Théberge, Mlle Gisèle Thé-
berge, MM. et Mmes Henri Bessette,
Victorien Martel, Hélène et Bertrand
Martel, MM. et Mmes Rosaire Viens,
Gilles Théberge, Hector Bessette, M.
Raoul Boucher, M. Armand Fer-
land, Mmes Georges-Henri Galipeau,
Noël Galipeau, MM. Anthonie Davi-
gnon, Roger Davignon, Alain Boi-
vin, Philippe Poulin, M. et Mme An-
dré Goderre, Famille Geo. Bergeron,
MM. et Mmes Joseph Théberge, Ro-
ger Bouvier, M. Germain Goyette,
Mmes Ovide Ravenelle, Herménégil-
de Tétrault, Valmore Rainville, MM.
et Mme Adrien Bédard, Roland
Théberge, Alpha Tétrault, Mmes R.
Kaigle, Raoul Gingras, MM. et Mmes
Joseph Boucher, Roland Tarte, Mlle
France Tarte, M. F. O. Doray, M. L.
J. Robichaud, Mlle Lise Lemaire,
Congrégation Notre-Dame, Iberville,
Mme Ad. Galipeau, Mlle Jacqueline
Dubuc, Gilles Dubuc, M. et Mme
Evariste Ostiguy, Mmes Rita Audet,
Louise Tougas, Famille Albert Tar-
te, MM. et Mmes Raymond Lapointe,
François Lapointe, J. M. Guertin,
Léo Deslauriers, Mme Jos. Aubertin,
M. Lucien Aubertin, Mme Joseph
Tarte, M. et Mme E. Lussier, E. G.
Prairie, M. et Mme L. Luc Hudon,
MM. Bruno Théberge, Oscar Té-
trault, M. et Mme Germain Char-
bonneau, Mmes Irène Surprenant,
Rolande Goyette, Mme A. Bélanger,
MM. et Mmes C. H. Goyette, Adrien
Gagnon, Denise Martin, Claudette

Grenier, M. et Mme Honoré Rémi-
lard, Mmes Henri Daignault, Albé-
ric Lareau, Gisèle Oulmette, Mme
Henri Tremblay, M. et Mme Roland
Bessette, Mlle Rose Veilleux, Mme
Roland Gamache, Aldéric Séguin,
Carmen Laberge, M. et Mme J. P.
Daignault, Carmen Lefebvre, A. L.
Martel, Benoît Goyette, Ovide Goyet-
te, Pierrette Dugas, Lise Bélanger,
Pierrette Stéphenne, Antonio Meun-
nier, Mme Norbert Alix, Armande
Alix, M. et Mme Arthur Bessette,
MM. Lucien et Laurent Meunier,
Dr. Lucien Boyer, MM. et Mmes Au-
rice Poudrette, Adélaïde Breton, Mme
Benson, Famille Desautels, MM. et
Mmes Laurent Lebeau, Roland La-
reau, Louis-Phil. Hébert, Mlle Irène
Meunier, MM. Armand Alix, Urgel
Quintin, MM. et Mmes Léonide Bes-
sette, Joseph Marcoux, Roméo La-
pointe, R. Dubreuil, MM. Jean Be-
sonnette, H. Choquette, Camille
Martel, M. et Mme Stanislas Meun-
nier, Mlle Lise Davignon, Albéric
Martel, Claire Phaneuf, André Mi-
clette, Aimé Poulin, Mme Richard
Meunier, Mlle Liette Davignon, MM.
et Mmes C. O. Meunier, Avila Té-
treault, Mlle Annette Tétrault,
Mme Olivier Vachon, Robert Martel,
M. et Mme Lucien Martel, Famille
Honora Arcand, Jacques Lamou-
reux.

La Société Musicale remercie

M. J. O. Théberge et les membres
de sa famille sensibles aux marques
de sympathies reçues, remercient
sincèrement toutes les personnes qui
de quelque manière que ce soit, les
leur ont témoigné.

Les Produits Alimentaires Larose Enrg.

240 rue Cousins, Tél. 3754

Vend en gros et en détail,
les savoureux produits

Marque MORIN"



Pour vos
Prescriptions:

PIERRE POULIN

Pharmacien - Chimiste

Bachelier en pharmacie de l'Université de Montréal
Licencié en pharmacie de l'Association Pharmaceutique
Certificat d'études supérieures en chimie pharmaceutique
Attestation d'études supérieures en chimie biologique et
pharmacodynamie.

76 rue St-Paul

Tél.: 2705

LIVRAISON

tion lui est très reconnaissante pour concert de la soirée qui a suivi.
sa présence dans la parade de samed
di soir et pour avoir pris part au
Paul L'HEUREUX, Secrétaire.



CHEZ BEATRICE

Le retour à l'école

(Pour garçons et filles de tout âge)



Robes de couvent

Tuniques

Blouses

Gilets matelot

Chemises

Chandails

Manchettes et gilets

Les noms fameux de

Kenwood (gilets)

Goosie (Gander)

Lonwear (robes)

Crown Pants (pantalons)

sont

exclusivement en montre à
notre magasin.

Habits

Pantalons (long et court)

Chemises

Chandails

sous-vêtements

Bas

Pyjamas

Chez Béatrice

191a Richelieu, Saint-Jean, (En face de Woolworth) Tél. 4177

Il y a 26 ans —

Au Fil de nos Souvenirs

L'ETABLISSEMENT A SAINT-JEAN DE
LA FRANCO-CANADIAN DYERS

Il y aura eu, en mai dernier, exactement 26 ans que la Franco-Canadian Dyers s'établissait dans notre ville, puisque c'est en mai 1922 que cette Compagnie achetait le terrain qu'elle occupe depuis lors.

Sans vouloir faire aucune coïncidence, ni aucun rapprochement avec le différend actuel qui oppose la main-d'œuvre de cette usine avec la direction, il demeure que cette entreprise s'est révélée l'une de nos principales manufactures avec son développement qui n'a cessé de s'affirmer depuis sa fondation.

Voici comment "LE CANADA-FRANÇAIS" du 11 mai 1922, informait ses lecteurs de la transac-

tion d'achat, intervenue deux jours plus tôt, entre M. Pierre Trahan, et la Franco:—

"Mardi matin, devant Me Téléphone Brassard, notaire, a été passé un contrat entre la cité de Saint-Jean et M. Pierre Trahan, vendeurs, et la Franco-Canadian Dyers, acheteur de terrains, bornés par les rues Saint-Georges, au nord; Allen, à l'ouest; et Lemoine, au sud. Sur ce terrain, la compagnie qui achète, se propose de construire au plus tôt une usine d'un seul étage, à l'épreuve du feu, avec toiture à gradins vitrés, devant servir de teinturerie.

"L'industrie emploiera en moyenne 150 personnes. Les industriels qui s'établissent ainsi chez-nous, sont des gens sérieux, et ils ont payé comptant chaque pouce du terrain sur lequel ils construiront leur usine, soit 3 lots à la cité, et 10 lots à M. Pierre Trahan.

"La Franco-Canadian Dyers Ltd est indépendante de toute affiliation. La nouvelle industrie est une belle acquisition pour notre ville. Aux nouveaux industriels et à leur personnel, au nom de la population de Saint-Jean, nous souhaitons la plus cordiale bienvenue."

Jean FREDERICK.

SAINT-LUC

(Suite de la page 22)

Bourdeau, MM. et Mmes E. Caillé, J. B. Touvin, famille A. Richard, MM. et Mmes P. Toupin, H. Lalonde, M. Emile Moreau, MM. et Mmes H. Moreau, M. Bourdeau, S. Lamoureux, famille Yvan Raymond, M. et Mme O. Richard, famille J. A. Deland, famille A. Mayrand, Arsène Lanciault, famille L. Marcell, M. et Mme V. Dupuis, F. Cayer, M. et Mme M. Clouâtre, G. et M. Brault, F. C. Fardais, famille H. Brosseau, L. Gagnon, famille R. Moreau, famille A. Poissant, Mme J. Fleury, M. et Mme W. Dupuis, C. Archambault, G. M. E., Léo Dupuis, famille A. Senécal, M. et Mme H. Desranleau, Eva Granger, MM. et Mmes J. M. Dépelteau, U. Chabot, A. Deland, famille C. Guay, famille J. E. Roy, Roland Deland, MM. et Mmes Joseph Touchette, A. Dépelteau, famille E. Normandeau, MM. et Mmes L. Dufresne, H. Deneault, J. Marcell, W. Frénette, A. Poissant, G. M. E., Ph. Desranleau, M. et Mme R. Dépelteau, Mme T. Berthiaume, M. et Mme A. Rameau, Mme A. L'Heureux, E. Perron, MM. et Mmes L. G. Marcell, A. Latour, famille Lucien Toupin, Yvette Poissant, M. Bouchard, Alf. Brault, L. Primeau, MM. et Mmes L. Mercille, P. Martel, famille M. Clouâtre, Mme D. Harbec, Mlles Thérèse, Mad. Y. Duquette, F. Couture, Mme V. Brault, famille R. Marcell, J. Dorion, Windsor Canning, Dr Armand Gervais, Mme Dosithée Godin, Louis Godin, Joséphine Godin, M. C. Mathieu, g. m. e., M. Amédée Brault, Mme Jos. Roy, Marcelle Richard, M. et Mme Dosithée Godin, Louise Godin, Jo-Willie Bourgeois, Phyllis Lévesque, Antoine Desranleau, Roland Richard, Rita Tremblay, C. J. Charbonneau, Gérard L'Ecuyer, Arthur Fontaine.

Les membres de la famille Omer Marcell, sensibles aux marques de sympathie reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

LA TUBERCULOSE
PRISE A TEMPS
SE GUERIT

La tuberculose est une maladie qui se guérit, mais il ne faut pas oublier que si le médecin peut traiter un malade, il ne peut ressusciter les morts. Si on néglige le traitement au début, si on se confie à des charlatans, ou si le malade tente de se traiter avec des remèdes brevetés, la guérison sera certaine-

ment retardée, sinon rendue impossible. Plus le traitement est institué de bonne heure, plus la guérison est facile. Il faut consulter le médecin dès le commencement de la maladie, suivre ses conseils et continuer le traitement aussi longtemps qu'il le juge nécessaire.

Le seul moyen d'avoir la certitude sur son état de santé est de subir régulièrement un examen médical complet, disons chaque année, et de consulter immédiatement son médecin, lorsque l'on ressent l'un ou plusieurs symptômes énumérés plus bas. On objecte souvent qu'on est en bonne santé et qu'on ne voit pas la nécessité d'encourir les frais d'un examen chaque année. C'est pourtant bien ici le cas de dire qu'une once de prévention vaut mieux qu'une livre de guérison, surtout lorsqu'il s'agit de tuberculose.

La tuberculose est une maladie insidieuse, qui peut s'installer sans bruit, sans donner pratiquement de signes avertisseurs de sa présence. Même alors, un médecin averti pourra la reconnaître à l'aide de l'épreuve à la tuberculine et d'un examen physique soigné complété d'une radiographie. Il arrive par contre assez souvent qu'au début de la maladie, en se sentant fatigué, mal en train, sans énergie et sans vitalité; l'amaigrissement, la perte de l'appétit, des douleurs dans la poitrine, des sueurs nocturnes, une pleurésie, une grippe ou une toux qui se prolonge, voilà autant de signes, qui, s'ils ne donnent pas la certitude qu'on est tuberculeux, doivent faire penser sérieusement qu'on s'achemine vers la tuberculose.

Tel. 3820

107A rue Champlain

Saint-Jean, P. Q.

ROY & RICHARD ENRG.

Distributeurs de Tabacs et Bonbons en gros

SPECIALITES:

"Ballons de toutes sortes"

Buvez un
Pepsi

... aujourd'hui et souvent tous les jours. Il constitue un véritable régal en tout temps. La saveur piquante et délicieuse de Pepsi fait mieux que tromper votre soif, elle la satisfait parfaitement. Quand vous avez soif, buvez un Pepsi.



"Pepsi-Cola" et "Pepsi" sont les marques enregistrées au Canada de Pepsi-Cola Company of Canada, Limited.



Voyez les six nouveaux modèles Evinrude épatants! Vous en trouverez un qui convient exactement à votre bateau et à votre budget. Les Evinrude sont le fruit de nombreuses années d'expérience dans la fabrication des propulseurs. Nous avons maintenant des propulseurs neufs et des modèles remis à neuf. Venez aujourd'hui et vous serez convaincus qu'un Evinrude est la meilleure valeur en fait de propulseurs. Nos spécialistes peuvent aussi faire la mise au point de votre propulseur pour vous assurer une performance plus satisfaisante.

EVINRUDE
OUTBOARD MOTORSLASNIER & GALIPEAU
Rue Richelieu et St-Georges
TEL. 837 ST-JEAN

Le Hour & Time

DIRECTEUR DE FUNERAILLES
SALON MORTUAIRE

TELEPHONE
St. JEAN 2414

169 RICHELIEU - ST. JEAN
- 1018 -
165 LONGUEUIL
TELEPHONE 2860
SERVICE D'AMBULANCE

Vous partez
en voyage?Se servir de chèques de voyageurs
élimine tout risque de perte

C'est, pour un voyageur, la seule façon de porter des fonds sur soi, sans risque. Et voici pourquoi:

Un chèque de voyageur ne peut être touché sans qu'il soit, deux fois, signé par vous... d'abord, quand vous l'achetez, puis, quand vous le touchez.

Conséquemment, si vous le perdez, ou s'il est détruit ou volé, avant votre deuxième signature, il ne vaut rien—et nous vous le rembourserons. Sauvegardez les fonds que vous destinez à vos voyages. En vacances ou si vous voyagez pour vos affaires, munissez-vous de chèques de voyageurs. Vous n'avez qu'à les toucher au fur et à mesure de vos besoins. Vous les trouverez dans toutes nos succursales.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

SUCCURSALE ST-JEAN

L. J. ROBICHAUD, Gérant

SUTTON

BALLE-MOLLE

La Légion de Sutton écrase le Bedford: 19 à 13

Les quelque deux cents amateurs de balles qui se rendirent sur le terrain de la Légion dimanche dernier, ont assisté à une joute de balle molle où l'action et la marche du jeu laissèrent à désirer par certains moments, mais qui en définitive tourna à l'avantage des gars de la Légion, et les visiteurs durent encaisser une dure défaite par le pointage de 19 à 13.

Le haut score n'indique pas vraiment ce que fut le jeu lui-même, car pour donner mérite aux lanceurs, il est permis d'ajouter que les coups sûrs ne furent pas aussi nombreux que l'indique le résultat final; mais le pointage élevé provient plus d'erreurs, qui à certaines manches s'accumulèrent à un rythme accéléré, puisqu'on en compta cinq en une seule manche, de parts et d'autres.

Les Légionnaires débutèrent en lions dès les premières manches puisqu'ils comptèrent 15 points dans les 4 manches débutantes, croisait le marbre 3 fois à la 1ère, 4 fois à la 2ème, 6 fois à la 3ème et 3 fois à la 4ème manche. Pendant que les locaux s'acheminaient à une victoire assurée, les visiteurs après avoir compté un point dans la manche initiale furent réduits à l'impuissance durant les 4 manches suivantes. Au cours des 6ème et 7ème manches, toutefois, les gars de Bedford exécutèrent un beau ralliement qui leur valut 9 points et continuèrent leur allure à la manche suivante, la 8ème, en croisant le marbre à 3 reprises, de sorte que à la fin de la 8ème manche, les deux équipes menaient par le score de 19 à 13 pour les Légionnaires, ceux-ci ayant porté leur avance à 13 points grâce à 3 autres points comptés à la 8ème manche. Les coups sûrs furent alloués comme suit: 10 aux locaux, par Dupont des visiteurs, et 12 aux visiteurs par B. Greeley.

Sommaire de la joute:

La Légion 24631030—19-10 4
Bedford 400000543—13-12 6

—M. et Mme Ph. Coulombe, accompagnés de M. et Mme Marc Morin, se rendaient à Québec et à Ste-Anne de Beupré, ces jours derniers, en voyage d'excursion.

—M. et Mme F. Cusson, accompagnés de M. et Mme François Dionne, ces derniers de Dunham, ont visité des parents à Montréal et à Rosemère, récemment.

—M. et Mme Albert Bergeron, ainsi que Mme Damase Bazinet, Mlle Suzanne Bazinet, se sont rendus aux Etats-Unis dernièrement, où ils visitèrent de nombreux parents demeurant dans des localités du Massachusetts et du Rhode-Island.

—M. et Mme Geo. Lacasse ainsi que M. et Mme Adhémair Santerre se rendaient à Lacelle, récemment, pour y visiter des parents.

—M. et Mme F. Cusson étaient de passage à Joliette dernièrement, où ils assistèrent aux funérailles de M. Louis Charron, décédé à l'hôpital de cette ville.

—M. Jos. L. Deslières, maire de Sutton, a passé quelques jours dans la capitale fédérale, où il a pris part à titre de délégué officiel au grand congrès des libéraux du pays.

—M. et Mme Jean-Paul Daignault et M. et Mme Réginald St-François, d'Abercorn, firent une excursion à Québec, à Ste-Anne de Beupré, à l'île d'Orléans, au Cap de la Madeleine et à Montréal, visitant des parents et amis.

—Egide Dandenault, fils de Mme Hector Dandenault, président diocésain de la Jeunesse Etudiante Catholique, assiste à titre de délégué officiel au grand Congrès de la J. E. C. internationale qui se tient présentement à Chicago.

—Les familles de M. et Mme Léo Breton et de M. et Mme Gérard Maynard, sont revenues dans notre localité après des vacances passées au lac Selby.

—M. et Mme Geo. Lassonde, ainsi que M. et Mme Arthur Tetreault, se rendaient à St-Hyacinthe, dernièrement, où ils assistèrent à l'Exposition régionale.

—M. et Mme J. O. Cloutier, ainsi que M. et Mme R. Légiar se rendaient à St-Michel des Saints pour y visiter des parents.

—M. et Mme F. Cusson, accompagnés de M. et Mme Lionel Cusson, se rendaient à Granby et à Frelighsburg pour rendre visite aux familles de M. et Mme Louis

Côté, M. et Mme Jos. Déragon, Mme Emma Cusson, M. et Mme Adhémair Cusson.

—Lors d'un récent concours de croquet, MM. Adélaré Prémont et Paul Bazinet furent battus par MM. Réginald Dunn et Ernest Cardin. La finale (3 dans 5) se joue présentement entre MM. E. N. Cardin et R. Dunn.

—Mlle Marie Deslières, fille de M. et Mme Jos. L. Deslières a fait son entrée dernièrement chez les Soeurs de la Présentation de Marie à St-Hyacinthe; nous félicitons (Suite à la page 30)

CLASSEURS EN METAL

de toutes dimensions et grandeurs
(Format légal ou lettres)
Fini noyer, Marron, bleu aviateur, vert olive

Bras de suspension sur billes
Serrures individuelles ou générales.

Livraison immédiate

S'adresser à
LESIEUR & FRERE

MON SECRET?

je n'en ai pas...

"Je fais tout simplement usage, de temps à autre, des PILULES MORO, dont je connais, par expérience, toute la valeur et la grande efficacité."

Les PILULES MORO m'ont été d'un grand secours et je ne peux m'empêcher de les recommander à tous ceux qui souffrent: de manque de force, perte d'appétit, fatigue habituelle, nervosité, douleurs de dos ou de reins (dus à l'épuisement); elles ne peuvent vous apporter que du soulagement."

Les PILULES MORO sont le remède pour vous aider à faire disparaître tous ces vilains maux qui ne doivent pas s'installer en permanence dans votre organisme mais qu'il faut, au contraire, vous hâter de faire disparaître.

Prenez une décision énergique et procurez-vous, sans différer, des PILULES MORO. Quelques boîtes suffisent pour vous convaincre de leur réelle valeur!

Par la poste: 50¢ la boîte ou 3, pour \$1.35

PILULES MORO

Ce Chimique FRANCO Américaine, Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal



Lisez le "Canada-Français"

Le prochain à disparaître?



Le Mouton des Montagnes a été chassé de la plus grande partie de son territoire aux Etats-Unis. Au Canada le Mouton des Rocheuses est en voie de s'éteindre à cause d'une chasse outrancière et d'un braconnage effréné. Ses magnifiques bois sont un trophée de valeur. Si, au Canada, nous voulons conserver cette majestueuse "sentinelle des rocs" nous devons faire tout notre possible pour favoriser l'observation des mesures de conservation.

La Perruche de la Caroline a été massacrée tout simplement à cause de ses plumes aux couleurs brillantes. Elle est maintenant disparue à jamais: une dure leçon qui doit nous inciter à préserver ce qui reste de notre faune.



CARLING'S

THE CARLING BREWERIES, LIMITED
WATERLOO, ONTARIO

Nature Primitive — À VOUS D'EN JOUIR — À VOUS DE LA PROTÉGER

RADIO-ANNONCE

Système de Haut-Parleurs
pour toutes occasions.

Guy LePain, Prop.

Système d'annonce par auto.
Radios à louer.

252, ST-JACQUES,
TEL. 2127 ST-JEAN, P. Q.

PAINKILLER

EN
USAGE
DEPUIS
PLUS DE
100 ANS

Le meilleur
remède de
famille

SERVEZ-VOUS EN POUR
CRAMPES & REFROIDISSEMENTS
FAITES-EN USAGE POUR
ENTORSÉS CONTUSIONS ETC

Obédience des Maristes

Voici les principaux changements effectués chez les Frères Maristes de la province d'Iberville pour la prochaine année scolaire, par le T. R. F. Joseph-Azarias, nouveau provincial.

Le F. Louis-Abel, nommé directeur du Collège Laval, sera assisté par le F. Olivier qui demeure professeur de sciences.

Les surveillants de la première division seront: les FF. Jean-Evangéliste, Xavier-Bruno, de Ville St-Pierre, et Jean-Claude, d'Iberville. Les FF. Sylvio-Joseph, Louis-Emeric et Emilien prendront charge de la seconde.

Les FF. Louis-Gédéon, Joseph-Libérien et Armand-Félix deviendront professeurs au collège. Le cours supérieur s'est enrichi de nouveaux titulaires par l'arrivée des FF. Victor-Léon, ancien directeur de St-Jean-de-Brébeuf, et Joseph-Roland, publiciste provincial. Ce dernier enseignera le français.

L'Ecole de Mont-Roland perd son directeur, qui enseignera au collège des RR. PP. Jésuites à St-Boniface, Manitoba. Il sera remplacé par le F. Régis-Arsène, directeur de Sainte-Martine. Le F. Paul-Antoine, professeur à l'école Saint-Jean-de-Brébeuf, prendra la direction de l'école de Sainte-Martine.

Le F. Roland est promu à la direction de l'école Saint-Jean-de-Brébeuf. Il est remplacé, à Dorval, par le F. Jean-Gustave qui a déjà enseigné durant cinq ans à l'école Saint-Joseph de cette ville.

Le F. François-Victor demeure directeur de l'école Saint-Pierre de Montréal. Il sera aidé par le F. Joseph-Ludger, ancien directeur de Sainte-Martine.

Le F. Ambroise-Désiré, assistant-directeur à l'école Saint-Pierre de Montréal, devient sous-directeur de la maison provinciale à Iberville.

Nouveau recruteur, le F. Ozias-Joseph quitte l'école Saint-Jean-de-Brébeuf, Rosemont. Il demeure responsable diocésain de la J. E. C. de sa communauté, pour l'archidiocèse de Montréal et devient aussi président du comité des missions.

Le nouveau conseiller provincial, le F. Joseph-Adonis, demeure principal de l'Ecole normale. Il sera de plus secrétaire du conseil provincial et président de la commission des études.

Le F. Henri-Etienne, sous-direc-

teur à La Tuque, devient professeur d'anglais à l'Ecole normale d'Iberville, bibliothécaire et archiviste à la maison provinciale et secrétaire du F. Provincial.

La commission des études sera constituée du F. Joseph-Adonis, président, et des FF. Jules-Emile et Ludger.

Les FF. Adrien-Régis, directeur de l'école Notre-Dame-Auxiliatrice de St-Jean, Louis-Armand et Dominique-François se sont embarqués à Halifax le 15 juillet dernier pour aller faire leur second noviciat à St-Quentin-Fallavier, France. Ils reviendront au début de février 1949 et quatre autres les remplaceront: les FF. Omer-Bernard, nouveau directeur de Notre-Dame-Auxiliatrice de Saint-Jean, Herbert-François, directeur du Juvénat Notre-Dame d'Iberville, Désiré-Gabriel, directeur du Juvénat supérieur à Saint-Vincent-de-Paul, et Joseph-Roland.

Le F. Roger-Denis complètera ses études à l'Université de Montréal (M. P. C. N.).

Les FF. André-Sylvain (J.-André Lucas, de Waterloo), René-Arthur (Fernand Dupuis, de St-Rémi de Tingwick) et Rodolphe-Joseph Rod-Lucien Brodeur, de Granby, s'embarqueront vers la fin du mois pour la mission canadienne des FF. Maristes de Kutama (Rhodésie du Sud) avec le F. Louis-Patrice, fondateur de cette mission en 1938. Le F. Rodolphe-Joseph achève présentement sa maîtrise en littérature anglaise à l'Université de Fordham, New-York.

Notre-Dame du Cap: La Madone Nationale

Nous avons souvent attiré l'attention sur Notre-Dame du Cap, la Madone nationale, et nous le ferons de nouveau. Lors du grand voyage de Notre-Dame du Cap vers Ottawa, à l'occasion du grandiose Congrès marial d'Ottawa, on a vu quelle place notre Madone nationale tient dans le cœur des Catholiques du Canada. Mais il ne faudrait pas que notre amour envers Elle ne se manifeste qu'en de grandes occasions, de temps à autre. C'est toujours le temps de prouver à notre Madone combien nous l'aimons, combien nous voulons que le sanctuaire de Notre-Dame du Cap s'inscrive en lettres d'or parmi les plus célèbres lieux

de pèlerinage du monde catholique.

Il y a un an, lors du Congrès marial d'Ottawa, que n'avons-nous pas promis à notre Madone nationale! Avons-nous tenu nos promesses, toutes nos promesses? D'abord, avons-nous toujours gardé l'état de grâce avec Dieu? C'est l'état normal d'un enfant de Dieu, d'un baptisé. L'image ou la statue de notre Madone nationale est-elle dans tous les foyers? Oh! hâtons-nous d'introduire l'image ou la statue de Notre-Dame du Cap, dans toutes nos familles, si ce n'est déjà fait. Elle est notre Madone nationale: ne l'oublions jamais. Il faudrait que tous nous nous tournions avec amour et confiance vers Elle. C'est à Elle qu'il faut demander que notre pays catholique soit protégé contre le matérialisme envahissant, à Elle qu'il faut demander que nos familles soient de plus en plus prospères, religieuses, et toujours inspirées par les vœux de la foi. C'est à Elle qu'il faut demander le règlement de tous nos problèmes sociaux pour que patrons et ouvriers s'entendent et collaborent à l'établissement du règne de la justice sociale. C'est à Elle qu'il faut demander que notre jeunesse marche toujours plus héroïque sur les chemins de la vérité et de la pureté. Chaque jour, dans tous les foyers du Canada, on devrait invoquer Notre-Dame du Cap, la Madone nationale.

Ce n'est pas une foule de 25,000 personnes que notre Madone nationale désire, en ce jour-là, mais c'est que tous les foyers du Canada catholiques y soient représentés, par un ou par tous les membres de chaque famille... C'est une foule de 100,000 personnes, et plus, qu'il faut à la Madone, le 15 août. En un mot, la Madone nationale désire que tous ceux qui le peuvent viennent à Notre-Dame du Cap, le 15 août, passer la journée avec Elle, comme des enfants reconnaissants qui viennent offrir à leur Mère (et quelle Mère!) leurs vœux de bonne fête. Tout le Canada catholique se doit de venir au sanctuaire national le 15 août.

Un autre point: la Madone nationale attend sa Basilique, digne d'Elle et digne de tous ses fils du Canada. Cela veut dire que tous nous avons le devoir d'adresser des aumônes, des dons généreux, pour que la magnifique Basilique rêvée s'élève au plus tôt. Les chers Oblats de Marie-Immaculée se dévouent sans compter à Notre-Dame du Cap. Il faut que tout le Canada leur envoie, au plus tôt, des avalanches d'aumônes pour que ces vaillants gardiens du Sanctuaire élèvent au plus tôt cette Basilique que tous les cœurs désirent. Notre-Dame du Cap, priez pour nous, protégez-nous, bénissez-nous!

Centre marial canadien.

J. P. ROULEAU

42 Saint-Paul Saint-Jean Tél: 3873

Distributeur autorisé, Frigidaire "PRODUITS GM"

Réfrigérateur et Poêle Electrique Frigidaire



Exigez toujours la Marque Frigidaire

Radio Roger-Majestic
Balayeuse Electrique Apax; aussi agent

THE SHERWIN-WILLIAMS Co

Seul, le bleu dans le rinçage.

**EMPÊCHE
LE LINGE
DE JAUNIR!**

Les lavages fréquents rendent le linge blanc jaunâtre, à moins qu'on ne se serve de BLEU. Et il n'y a qu'une façon d'ajouter ce bleu si important: c'est dans le dernier rinçage du lavage. Le linge doit être passé au Bleu une fois le lavage terminé. Une passade ou deux de KEEN dans le rinçage final ne prend qu'un instant, ne coûte qu'un sou ou deux par mois, et pourtant, voilà ce qui assure une blancheur durable à toutes les choses blanches.

KB-61F

BLEU KEEN
EMPÊCHE LE LINGE DE JAUNIR

LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"

258 RUE RICHELIEU

TEL: 2160

ROY & GOYETTE
DIRECTEURS DE FUNERAILLES

— et —

SERVICE D'AMBULANCE

Equipement des plus modernes.

Prix modérés.

SAINT-JEAN, P. Q.

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE

835, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL. Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie: LAPRAIRIE, P.Q.
MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

Tél. 3990

Barrière et Dextraze

Entrepreneurs en construction

Réparations de toutes sortes

Agent pour Escaliers en fer et Balcons

Rablage et cirage de planchers — Couvertures d'asphalte.

Consultez nos prix.

Jérôme Barrière, Tél.: 3990

Alfred Dextraze, Tél.: 4379

90 ST-Louis

ou

231 De Salaberry

OÙ SONT LA VIGUEUR ET LA GAÏETÉ?

La pauvreté du sang est très répandue chez les jeunes filles qui travaillent; elle cause de nombreux maux, même dans les cas bénins. Pâleur, faiblesse, manque d'appétit, fatigue, douleurs de dos ou de reins, périodes douloureuses ou irrégulières, troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquences de L'ANÉMIE) sont les premières manifestations de la pauvreté du sang, qu'il ne faut pas négliger, loin de là.

Si vous voulez être resplendissante de santé et accomplir votre travail sans fatigue; recourez sans tarder aux bonnes PILULES ROUGES, qui en fournissant à votre sang le fer dont il a besoin, aidera au bon fonctionnement de vos organes. Les bonnes PILULES ROUGES, depuis près d'un demi-siècle, sont le salut de milliers et de milliers de jeunes filles et rien ne peut les égaler. Un traitement de quelques boîtes et vous aurez tôt fait de recouvrer vigueur et gaieté. Essayez-les, voulez-vous?

Par la poste: 50¢ la boîte ou 3, pour \$1.35

PILULES ROUGES

Pour les Femmes Pâles et Faibles



La Voix de l'Est

LES MUSICIENS DE NOS FANFARES ONT FAIT BONNE FIGURE AU FESTIVAL ANNUEL LE 21 JUILLET.

M. Henri-L. Boucher, de Cowansville, président de la section No 2, a pris une part active à l'organisation de cette journée musicale. — **LES FANFARES DE WATERLOO, ACTON VALE ET IBERVILLE.**

Le 51ème festival annuel de la Fédération des Fanfares Amateurs de la Province de Québec a réuni environ 500 musiciens dans la coquette ville de Mégantic, qui avait mis tout en branle pour bien recevoir les visiteurs. La Ville avait bien pavoiisé ses rues, ses édifices publics, ses places d'affaires. Dans les vitrines,

partout on voyait un bon mot de bienvenue aux musiciens, qui gardèrent un souvenir mémorable de l'accueil reçu de la population de Mégantic durant leur court séjour dans cette ville.

Les fêtes du Festival ont commencé samedi soir par un grand concert donné par la fanfare "UNION MUSICALE D'IBERVILLE". La Ville d'Iberville doit être fière à juste titre de son corps de musique bien discipliné et possédant un très bel uniforme. Ils ont certainement fait honneur à leur nom illustre, acquis une belle réputation et représenté royalement leur ville en obtenant une belle publicité. La foule à ce concert n'a pas ménagé ses applaudissements.

Environ 500 musiciens représentant les deux sections distinctes de la Fédération qui se déroulent pour la classe musicale dans notre Province, étaient présents dimanche. On remarquait les fanfares suivantes: Section No. 1 Plessisville; East Angus, Thetford Mines, Disraeli, Black Lake, Warwick, Coaticook, Lac Mégantic et les fanfares de la Section No. 2, Iberville, Waterloo, La Jeune Harmonie de Sherbrooke, Acton Vale et Windsor Mills. Tous ont brillamment figuré au programme et méritent des félicitations.

Aperçu du programme de la journée:

10 heures A. M. — Rallentement des fanfares.

11.15 hres. A. M. — Messe spéciale pour les musiciens.

2 heures P. M. — Départ en parade des fanfares à travers les rues de la ville aux applaudissements de la foule.

Tous ont représenté fièrement leur ville par leur allure martiale et son des marches entraînantes.

2.30 heures P. M. — Il y eut marches d'ensemble des fanfares réunies sur le terrain de jeux, sous la direction de M. Arthur Roy, directeur musical de la Société Musicale de Mégantic, Inc.

On disait chez les officiers de la Fédération que l'ensemble de marches cette année a été parfait, pour un si grand nombre de musiciens réunis. Après les marches, il y eut pièces jouées par chaque fanfare individuellement. Les musiciens ont été félicités et remerciés par M. Henri L. Boucher, président de la Section No. 2, qui agissait comme maître de Cérémonie pour la circonstance.

Le soir, à l'Hôtel Queens a eu lieu le banquet des officiers et des directeurs des fanfares sous la présidence de M. James R. Moles, président général de la Fédération des Fanfares. On remarquait à la table d'honneur et ont pris la parole également, l'Hon. Patrice Tardif, M. A. L., S. Honneur le Maire G. Brassard, M. Edgar Genest, représentant des Concerts Molson, M. Louis Mercier, président de la Section No. 1, M. Henri L. Boucher, président de la Section No 2 et M. Alphonse Roy, secrétaire général de la Fédération.

Les fêtes se sont terminées par un grand Concert au Parc Municipal par les Fanfares de Plessisville, sous la direction de M. J. L. Vallé et la Société Philharmonique de Thetford Mines, sous la direction de M. James R. Moles.

Cette journée restera mémorable

dans les annales de la Fédération des Fanfares Amateurs de la Province de Québec et pour la population de la ville de Mégantic, qui n'a rien ménagé pour bien accueillir ses visiteurs et d'un coup a fait connaître un beau coin du Québec aux musiciens.

Nouveaux talons

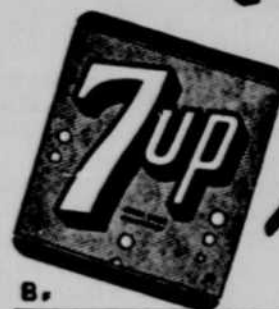
Cet été de nouveaux talons soulèvent les chausseuses canadiennes. Le talon Louis XV, mince et évasé, d'une hauteur de 3 pouces et un huitième, sera le choix des femmes de petite taille. Les grandes, au contraire, préféreront le talon de deux pouces et un huitième, dit talon-bobine, et copié sur les talon portés à la Cour Française au 17ème siècle.

LISEZ LE "CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

Hygiène des pieds en été

En été nos pieds, comme le reste de notre corps, transpirent abondamment et il faut des soins constants pour éviter l'odeur désagréable de la sueur. Une bonne hygiène des pieds comporte des bains fréquents, avec après un poudrage au talc. Un massage avec de l'alcool à friction fera également beaucoup pour rafraîchir des pieds brûlants. Si vous voulez nettoyer la doublure moite de votre chaussure, passez-y un peu de ce même alcool à friction.

AJOUTEZ UN 7up A VOTRE PLAISIR!



"Ça ravigote"



N'hésitez pas à confier vos meubles à
GEORGES A. LEFEBVRE
Artisan Ebéniste, Rembourseur
Créations d'ensembles,
Meubles, Rembourrages,
Tissus, Réparations,
Polissage.
en vous adressant à
312 rue Champlain, Saint-Jean
TEL: 3844

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?



"Nos circuits interurbains se multiplient sans cesse"

LE VOLUME des appels interurbains croît sans cesse.

Bien que certains retards soient parfois inévitables, la plupart des communications sont établies pendant que vous "gardez la ligne". Nous augmentons le plus rapidement possible le nombre des câbles et des tableaux de distribution, afin d'accélérer encore le service interurbain.

Cette expansion, accompagnée de nombreuses améliorations techniques, est conforme à notre objectif: vous procurer le service téléphonique à la fois le plus efficace et le moins dispendieux.

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA



AVIS IMPORTANT

Le charbon sera rare encore cette année; pour votre protection nous demandons à nos clients et à tous ceux qui font usage du charbon de placer leur commande au plus tôt possible en appelant:

LA CHARBONNERIE LASNIER
TEL: 2206

Nous nous ferons un plaisir d'aller voir votre système de chauffage et vous livrer le charbon qu'il vous faut; nous faisons la livraison en dehors de la ville.

CHARBONNERIE LASNIER
312 rue Collin St-Jean, Qué.

Le Coeur Immaculé de Marie

Le 22 août, l'Eglise célèbre la fête du Coeur Immaculé de Marie. Dans l'encyclique "Auspicio quaedam", Sa Sainteté le Pape Pie XII, notre grand Pape marial, invitait le monde catholique à renouveler officiellement et en privé la consécration que Lui-même a faite du genre humain au Coeur Immaculé de Marie, comme Léon XIII l'avait faite au Coeur de Jésus. C'est Marie elle-même qui est venue demander cette consécration du monde à son Coeur Immaculé.

Tant et tant de Diocèse se sont consacrés au Coeur Immaculé de Marie. Tant et tant de groupements ont déjà répondu à ce désir de la Vierge. Il faudrait, au plus tôt, que tous les milieux renouvellent officiellement et en privé cette consécration. Rendons-nous tous, au plus tôt, à la demande de Notre Saint Père le Pape. Prions, prions afin que toutes les familles du Canada et du monde entier se consacrent au Coeur Immaculé de Marie.

Avons-nous prié suffisamment le Coeur Immaculé de Marie pour obtenir la conversion de la Russie? Pourquoi, dans toutes nos familles, les enfants ne diraient-ils pas, chaque jour, un Ave pour la conversion de la Russie? La prière des enfants est si agréable à Dieu et à la Vierge. Et c'est la Vierge qui sauvera nos temps du matérialisme athée. Pourquoi ne pas nous rendre aux demandes répétées de Marie, qui nous a dit, en tant et tant d'occasions, de prier et de faire pénitence?

Prie-t-on assez, dans nos foyers? N'avons-nous pas une crainte excessive du sacrifice? Nous voulons le bonheur, la paix... Et nous agissons trop souvent, en maints milieux, comme des personnes qui n'ont pas la foi... Demandons au Coeur Immaculé de Marie de donner la paix à nos temps, de régler dans la

charité et la justice tous les angoissants problèmes sociaux de notre époque... Méditons ces belles paroles de l'Interêt de la fête du Coeur Immaculé de Marie, le 22 août: "Approchons-nous avec confiance de son trône de grâce, afin d'obtenir miséricorde et de trouver la grâce d'un secours opportun".

L'été court à sa fin. Combien d'âmes qui avaient promis fidélité à Dieu et à Marie, et qui ont perdu l'état de grâce durant ces mois de la belle saison. Que c'est triste! C'est cela qui est torturant, de voir un peuple aussi catholique que le nôtre, et qui offre au monde des spectacles de vie religieuse si intense dans les grandes occasions, oublier Dieu et l'offenser si facilement dans la vie spirituelle. Jésus et Marie veulent des âmes-témoignages, à longueur d'année, des âmes qui n'oublient jamais leur baptême, leur vocation surnaturelle, et qui agissent toujours en enfant de Dieu et de l'Eglise.

Demandons pardon à Dieu et au Coeur Immaculé de Marie de toutes nos faiblesses, collectives et individuelles. Et promettons au Coeur Immaculé de Marie de ne plus jamais offenser Dieu, de l'aimer en tout et partout, de toujours Le préférer à tous les appels du siècle... Dieu premier servi en tout... Ayons une grande dévotion au Coeur Immaculé de Marie: la Vierge veut nous élever, nous purifier, nous sanctifier... Elle est la Médiatrice de toute grâce. Cachons-nous dans son Coeur Immaculé, et Elle nous rendra agréables à Dieu. Coeur Immaculé de Marie, sauvez le monde!

Centre Marial Canadien.

SUTTON

(Suite de la page 27)
hautement cette jeune fille à qui nous souhaitons le succès, la persévérance et toute la joie de la vie religieuse.

—M. Ulric Russell, Inspecteur d'Immigration au port d'Abercorn, passe deux semaines de vacances au Lac Brome, en compagnie de son épouse.

—Mme Donat Lauzière (Léa Gagné), est revenue de l'hôpital St-Joseph de Granby, où elle a subi une opération sérieuse; sa convalescence se passe normalement et sa condition s'améliore grandement.

—M. et Mme Maurice Beaumont, de Granby ont passé quelques jours dans le foyer de M. et Mme Michel Laplante.

—M. et Mme Félix Roy, de Joliette, ont visité dernièrement, la famille de M. et Mme Joseph Roy et la famille de M. et Mme Adélaïde Côté.

—Mme Jesse Leblanc, de Magog, était de passage dans notre localité récemment.

—Normand et Rosaire Racine, de St. Hero, Vt., visitaient ces jours derniers, la famille de M. et Mme Josaphat Racine.

—M. Maximilien Gagné, directeur de la Société d'Agriculture du comté de Brome, a pris part récemment à une assemblée régulière des Directeurs de cette société, réunion tenue à Brome en vue de la préparation de l'Exposition.

—M. l'abbé Jean Cauchon, curé d'Abercorn, est actuellement à Sherbrooke, où il assiste à la retraite annuelle des prêtres du diocèse.

BONNE SANTE

L'un des avantages des jus de fruits réside dans la facilité de leur préparation. Une bonne méthode est de préparer à l'avance un mélange concentré de jus de fruit et de sucre, pour diluer ensuite au besoin, avec de l'eau ou de l'eau gazeuse. Les agrumes, comme les oranges et les citrons, peuvent servir de base à ce concentré, mais on peut y ajouter une saveur bien canadienne avec du jus de rhubarbe, de fraises ou de framboises.

ASSURANCE GENERALES

Feu
Automobile
Vie

PHILIPPE BRAULT

27 PLACE DU MARCHE - TEL. 2503

LA PEINTURE "ARES"

● Pour tous vos travaux de peinture et de vernis à l'intérieur comme à l'extérieur, exigez la

PEINTURE ARES
couvre plus de pieds

que toutes autres, des plus facile à appliquer et fait une surface que ni l'humidité à l'intérieur, ni le grésil ou la pluie à l'extérieur, ne pourra la détériorer. Fini les traces de pinceaux; en plus de tous ces avantages, Elle vous coûtera meilleur marché.

Vous pouvez vous la procurer chez

A. DUQUETTE

Meubles et détaillant "RAWLEIGH"

RANG RICHELIEU, CHEMIN ST-PAUL

près des limites de la ville de Saint-Jean

Escompte spécial pour les marchands et Entrepreneurs peintres

TEL: 4824

MAINTENANT...avant vos vacances...voyez votre marchand GOODYEAR pour

LES PLUS GRANDES VALEURS DE PNEUS au Canada

NON SEULEMENT PLUS DE MILLAGE
...MAIS 34% PLUS DE MILLAGE!

LE NOUVEAU GOODYEAR
De Luxe AMÉLIORÉ

Permettez à votre marchand Goodyear de vérifier vos pneus avant que vous partiez en vacances. S'ils sont en bon état, il vous le dira. Sinon, il vous montrera le nouveau pneu Goodyear De Luxe. Des épreuves pratiques sur la route prouvent qu'il vous donne 34% plus de millage antidérapant que le fameux pneu Goodyear qu'il remplace!

Sa semelle épaisse est plus large et plus plate pour mieux s'agripper à la route et résister au dérapage en tous sens. La corde Supertwist plus forte donne une carcasse plus forte. Les épaulements plus robustes sont renforcés en vue d'une tenacité supérieure!

NON PAS RIEN QU'UNE
MEILLEURE PROTECTION
CONTRE LES ÉCLATEMENTS
...MAIS UNE PROTECTION
ABSOLUE CONTRE LES
ÉCLATEMENTS

CHAMBRES À AIR DE SÛRETÉ
GOODYEAR LIFE GUARD

Seule la LifeGuard rend réellement et infailliblement un éclatement inoffensif. C'est parce que sa chambre interne de sûreté retient une ample réserve d'air, vous permet d'effectuer un freinage sûr et doux, même si le pneu était complètement éventré. Les LifeGuard font dans toute marque de pneu—dans les pneus neufs ou usagés—et il arrive fréquemment qu'elles dépassent la durée de trois équipements de pneus successifs. Vous ne pouvez avoir de meilleure protection pour sauver votre vie!

Ne prenez pas de chance! Voyez votre marchand Goodyear pour faire vérifier vos pneus avant vos vacances!

RAPPELEZ-VOUS QUE 90% DES ENNUIS DE PNEUS SE PRODUISENT AU COURS DES DERNIERS 10% DE LA DURÉE.

NON PAS RIEN QU'UN NOUVEAU PNEU...
MAIS UN NOUVEAU GENRE DE PNEU!

LE NOUVEAU GOODYEAR
Super-Cushion

Les fabricants d'autos acclament aujourd'hui le Goodyear Super-Cushion comme le premier nouveau genre de pneu depuis 15 ans, et ils en ont fait l'équipement original sur une forte proportion de leurs nouvelles voitures.

Les Super-Cushion sont maintenant interchangeables avec vos pneus actuels.

Ils roulent sur seulement 24 livres d'air—vous donnent un roulement incroyablement plus doux, plus sûr... "on dirait qu'il flotte". Voyez votre marchand Goodyear dans le but d'échanger vos pneus actuels pour des Super-Cushion.

BATTERIES GOODYEAR
"fraîches comme à la sortie de l'usine"

Si vous voulez le maximum d'énergie et le summum de rendement, vous ne pouvez trouver mieux qu'une batterie Goodyear "fraîche comme à la sortie de l'usine". Ne manquez pas de faire vérifier régulièrement votre batterie par votre marchand Goodyear.



GOODYEAR

M485DP

PLUS DE GENS ROULENT SUR DES PNEUS GOODYEAR QUE SUR TOUTE AUTRE MARQUE

L'ESSENTIEL DU PROGRAMME REMANIE DU PARTI LIBERAL

Le parti libéral a non seulement un nouveau chef mais un nouveau programme. Celui-ci n'est pas tout à fait complété mais il le sera d'ici quelques semaines par le conseil national de la Fédération libérale, qui se réunira bientôt à son tour dans la capitale. Dans l'ensemble, cependant, le congrès du parti a approuvé, par le truchement d'une vingtaine de résolutions, le gros de ce qu'il offrira au peuple lorsqu'il devra, dans deux ans probablement, en appeler à l'électorat.

Voici les points essentiels de ce programme:

1—Participation à une ligue de sécurité collective des pays de l'Atlantique-Nord;

2—Maintien des propositions fédérales de 1945 et de 1946 aux provinces;

3—Abolition des appels au Conseil privé, révision de la loi électorale et réformes dans nos institutions pénales;

4—Opposition à toute coalition du parti libéral national avec d'autres partis politiques;

5—Assistance plus considérable et plus intelligente à l'agriculture et aux pêcheries;

6—Congrès nationaux à tous les quatre ans;

7—Politique de conservation et de meilleure utilisation du sol;

8—Programme, encore plus complet que celui déjà mis à exécution, de sécurité sociale;

9—Adoption d'un drapeau "exclusivement canadien" comme moyen de mieux servir la cause de l'unité nationale;

10—Administration plus économique de la chose publique et allègement du fardeau des impôts;

11—Subvention, si nécessaire à la construction de logements à loyer modique;

12—Régie prudente des prix si la chose est nécessaire pour combattre la vie chère;

13—Commission royale sur les taux de transport par rail; parachèvement de la route trans-Canada; la canalisation du St-Laurent et accroissement de notre marine marchande;

14—Politique d'opposition efficace aux idées subversives et particulièrement au communisme et au socialisme;

15—Assistance du gouvernement pour améliorer les relations entre patrons et ouvriers; mise en vigueur plus complète des lois ouvrières et protection plus grande accordée à la sécurité des unions ouvrières;

16—Adoption d'un programme destiné à redresser l'économie des Maritimes;

17—Accroissement de notre commerce avec le monde par la signature de nouveaux accords de réciprocité commerciale et par diverses autres mesures;

18—Exploitation plus énergique de nos ressources naturelles;

19—Adoption d'un programme de défense adéquat avec des forces armées capables de s'accroître rapidement;

20—Politique d'immigration fondée sur les besoins des provinces en matière d'immigrants;

21—Législation encore plus généreuse pour les anciens combattants.

Les Constructions Lamothe Ltée IMMEUBLES ET CONSTRUCTION

275 Est, rue Sherbrooke,

Montréal

Tél.: BE. 6605

ATTENTION

Nous achetons et échangeons

TERRES - PROPRIETES - HOTELS
COMMERCES DE TOUS GENRES

Aucune charge - Aucun engagement

Pour toutes consultations.

Une visite vous convaincra.

ou écrire pour toutes informations.

j-n-o.

LA CHIMIE



AU SERVICE DES CANADIENS

La CHIMIE lui rend la vie belle!

IL EST favorisé, ce mioche! La chimie est déjà à son service. Elle purifie l'eau qu'il boit et l'eau de son bain. C'est aussi la chimie qui améliore son alimentation. Emaux et peintures de teintes gaies enjolivent le décor où il vit. Le nylon, la pellicule cellulosique "Cellophane" et les plastiques ajoutent à son confort, à sa sécurité, à sa "joie de vivre" ... Et la chimie, symbolisée par la marque de commerce ovale de la C-I-L, continuera de le protéger, de le servir toute sa vie—plus bienfaisante et plus utile d'année en année.



Par exemple, les
PLASTIQUES

Ces jouets aux vives couleurs, qui charment son enfance, comme en plastique ... une création de la chimie, comme des milliers d'autres articles d'usage industriel ou domestique. Les plastiques sont un des produits de la Canadian Industries Limited, boîte postale 10, Montréal.

Trois nouveaux albums magiques Mes jeux et la vie en rose

Devant les succès surprenants qu'ont obtenus leurs premières réalisations d'albums magiques, Les Editions Variétés ont décidé d'offrir à leur clientèle enfantine des albums plus beaux encore, plus importants par leur nombre de pages, plus attrayants par leurs images, plus éclatants par leurs couleurs, plus perfectionnés dans leur technique "magique".

Mais l'innovation de ces nouveaux albums magiques, c'est qu'ils sont aussi des albums de contes. Une légende amusante, en effet, explique chaque image et en fait ainsi une amusante aventure.

Il ne faut pas priver les enfants du plaisir de posséder ces livres et de s'émerveiller de leur magie. Les souvenirs qu'ils en garderont sont ceux qui amusent les grandes personnes.

Mes Jeux et La vie en rose ne se vendent que \$0.10 chacun. Il faut se hâter d'acheter ces nouveautés de la librairie canadienne qui auront un succès éclatant. Ils sont en vente dans toutes les librairies, les magasins à rayons et à chaîne et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, Montréal.

RIRI S'AMUSE

Dans RIRI S'AMUSE, toutes les qualités des deux précédents albums sont doublées. Il est deux fois plus grand, deux fois plus épais. On y retrouve la même joie dans les textes et dans les images, le même brio dans les couleurs qu'obtiendront les enfants en les coloriant. Cet album se vend \$0.20 dans toutes les librairies, dans les magasins à rayons et à chaîne et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, Montréal.

LISEZ LE CANADA FRANÇAIS
le seul hebdomadaire vous donnant
les nouvelles de toute la région.

BOUTONS ET POINTS NOIRS

Aide à faire disparaître rapidement ces
taches et laisse la peau lisse et douce.
Plus de 50 ans d'efficacité prouvée.

L'Onguent du Dr. Chase

Pharmacie BRUNEAU

Louis BRUNEAU

92 Frontenac

TEL. 4783

Angle Frontenac et Mercier

CANADIAN INDUSTRIES LIMITED

SAMEDI LE 21 AOÛT A ST-JEAN et IBERVILLE

CE SERA

LE GRAND JOUR DES PEANUTS

SOUS LES AUSPICES DU CLUB



KINSMEN DE ST-JEAN

Vos contributions de dix sous, vingt-cinq sous ou de dollars, aideront nos oeuvres locales de charité.

Donnons généreusement et bénéficions en retour de sacs de Peanuts salées délicieuses

"PLANTERS"

AU PROFIT DE ...

L'OEUVRE DES TERRAINS DE JEUX
FOYER DE DIEPPE, POUR LES EPILEPTIQUES,
RECEPTION DE NOEL POUR NOS ORPHELINS.



Saluez Monsieur Peanut



GRAND CONCOURS "DEVINETTES"

Avec chaque achat d'un sac de KINSMEN de PEANUTS "PLANTERS", vous recevrez gratuitement un blanc d'inscription pour le grand CONCOURS "DEVINETTES".

Examinez le magnifique char allégorique "PLANTERS" d'une valeur de \$30,000.00 dollars et devinez le nombre de PEANUTS qui le décorent.

De magnifiques prix seront présentés à ceux qui devineront le nombre le plus près du montant exact.

Ne manquez pas d'acheter plusieurs sacs de PEANUTS et procurez-vous en même temps des blancs d'inscription et remettez-les aux dépositaires indiqués.

REJOUISEZ-VOUS AUX PEANUTS "PLANTERS",

SAMEDI PROCHAIN, LE 21 AOÛT 1948.